မြန်မာ - ပြင်သစ် အဘိဓာန်

DICTIONNAIRE BIRMAN FRANÇAIS

၀၁/၂၀၀၄
Janvier 2004

စကားလုံးတွေ ၆၅၀၀ ခန့်
env. 6500 entrées

က	ခ	ဂ	ဃ	င
စ	ဆ	ဇ	ဈ	ည
ဋ	ဌ	ဍ	ဎ	ဏ
တ	ထ	ဒ	ဓ	န
ပ	ဖ	ဗ	ဘ	မ
ယ	ရ	လ	ဝ	သ
	ဟ	ဠ	အ	

Aa	Bb	Cc	Dd
Ee	Ff	Gg	Hh
Ii	Jj	Kk	Ll
Mm	Nn	Oo	Pp
Qq	Rr	Ss	Tt
Uu	Vv	Ww	Xx
Yy	Zz		

မြန်မာ-ပြင်သစ် အဘိဓာန် (၀၁/၂၀၀၄)

ဤအဘိဓာန်၌ စကားလုံး ၆၅၀၀ ခန့်ရှိပါသည်။ ဓမ္မတရားတော်နှင့် ပတ်သက်သော စာပေများကို ဘာသာပြန်ဆို နေဆဲ တချိန်တည်းမှာပင် ဤစာအုပ်ကို ပြုစုခဲ့သည်။ တိဘက်တိုမွန်ဂိုမှ ဆင်းသက်လာသော မြန်မာဘာသာစကားတွင် (ဒုက္ခ၊ သီလ၊ သတိ) ကဲ့သို့သော ပါဠိစကားလုံးများနှင့် (နိဗ္ဗာန်၊ စေတီ၊ ဝိနည်း၊ သာမဏေ) ကဲ့သို့သော ပါဠိပျက် စကားလုံးများ အမြောက်အမြားတွေ့ရှိနိုင်ပါသည်။

ဤအဘိဓာန်တွင် ဗုဒ္ဓဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဘာသာရေး ဝေါဟာရများကို အလေးပေး ဖော်ပြထားပြီး၊ အခြားအသုံးများသော စကားလုံးများကိုလည်း ထည့်သွင်းထားပါသည်။ ဤအဘိဓာန်ကို အောက်ဖော်ပြပါ အင်တာနက် လိပ်စာ၌လည်း ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။

http://www.dhammadana.org/livres.htm

စာအုပ်မူပိုင်ခွင့် သတ်မှတ်ထားခြင်း မရှိသည့်အတွက် မည်သူမဆို မိမိဆန္ဒအလျောက် လွတ်လပ်စွာ ကူးယူနိုင်ပါသည်။

ပြုစုသူ ဦးဓမ္မသာမိ

Dictionnaire birman français (janvier 2004)

Ce dictionnaire comporte environ de 6 500 entrées. Il a été compilé en parallèle avec des traductions de textes relatifs aux enseignements du **dhamma**. D'origine tibéto mongole, la langue birmane comporte de nombreux mots palis (dukkha, sìla, sati, etc.) ou dérivés du pali (နိဗ္ဗာန်, စေတီ, ဝိနည်း, သာမဏေ, etc.)

Offrant les termes les plus courants, ce dictionnaire met l'accent sur les termes propres au monde monastique bouddhique. Il est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

http://www.dhammadana.org/livres.htm

Ce dictionnaire n'étant soumis à aucune forme de droit de reproduction, il est libre à chacun de le copier à volonté.

Moine Dhamma Sãmi, le compilateur

က

က [v] danser

က *marque de provenance, de partitif, d'agent*

. . . က. . . ထိ de…à…

ကချေသည် [m] danseur

ကချင်ပြည်နယ် [M] (province du)Kachin

ကစပြီး à partir de

ကစား [v] jouer

ကစားကွင်း [m] terrain de jeu

ကစားစရာ [m] jouet

ကစားဒိုင် [m] banquier

ကစားနည်း [m] jeu / règle du jeu

ကစားပိုင်း [m] partie de jeu

ကစားသမား [m] joueur

ကစီ [f] bouillie obtenue à l'aide de l'eau de cuisson du riz

ကဆုန် [m] mai

ကဇာတ် [m] théâtre dansant

ကညာ [f] jeune fille

ကတား [m] (grammaire) sujet

ကတိ [f] promesse

ကတိကဝတ် [m] (engagement, promesse) exécution

ကတိတည် [v] tenir ses promesses

ကတိထား [v] promettre

ကတိပေး [v] promettre

ကတိပြု [v] promettre

ကတော် [f] femme d'officier

ကတိုက်ကရိုက် très vite / en hâte

ကတည်းက depuis / dès

ကတုန်ကယင် [a] fragile

ကတုံး [f] tête rasée

ကထိက [m] professeur

ကထိန် ၊ ကဌိန် [m] **kathina** (période d'un mois qui suit les trois mois du **vassa** durant laquelle les moines qui ont respecté cette retraite sont autorisés à certaines souplesses concernant les règles du **vinaya**. en cette occasion, les moines se réunissent et offrent une robe spéciale, plus grande qu'une robe ordinaire, au moine reconnu comme ayant la meilleure conduite du monastère)

ကထိန်ပွဲ [f] fête du **kathina**

ကနစ ၊ ကနဦး au début / au commencement

ကနစို [f] (bot.)"heritiera formes"

ကနေ့ ၊ ယနေ့ aujourd'hui

ကပေါက်တိကပေါက်ချာ en désordre

ကပျာကယာ soudainement / promptement / prestement / hâtivement / à toute allure

ကပြောင်းကပြန် à l'envers

ကဖျက်ကဖျက် en détruisant

ကဗျာ [f] poésie / [m] poème

ကဗျာဆန် [a] poétique

ကမကထလုပ် [v] surveiller

ကမြင်း ၊ ကမြင်းကြောဆွဲ ၊ ကမြင်းကြောထ [a] imbécile / crétin / idiot

ကမြင်းမ [f] mauvaise fille

ကယားပြည်နယ် [M] (province du)Kaya

ကရား [f] cruche à bec et anse / bouilloire / théière

ကရားရေလွှတ်ပြော [v] parler sans arrêt / bavarder de manière ininterrompue /(littéralement) parler comme l'eau qui coule de la cruche à bec

ကရင်ပြည်နယ် [M] (province du)Karen

ကရိန်း [f] grue

ကရွတ်(ခွေ) [m] dessous de jarre

ကလိထိုး [v] chatouiller

ကလီဇာ ၊ ကလီစာ [f] triperie / abats

ကလေကချေ ၊ ကလေကလွင့် ၊ ကလေကဝ [m] délinquant / voyou

ကလေး [m] enfant / {တိရစ္ဆာန်} petit

ကလေးငယ် [m] bébé

ကလေးတားပစ္စည်း [m] préservatif

ကလဲ့စားချေ [v] se venger

ကလော်[v]gratter / dégager / découvrir / mettre à jour / dévoiler \ jurer / dire des gros mots

ကလော်တံ[m]cure-oreille / petit grattoir

ကလက်[a]coquet(te)

ကလောင်တံ[m]instrument pour écrire

ကလောင်ရှင်[m]narrateur

ကလည်ကလည်ဖြစ်[v]avoir perdu son chemin

ကရုဏာ[f]compassion

ကသိုဏ်း[f]support de méditation / objet sur lequel se fixe l'esprit

ကသိုဏ်းကျ[v]fixer sa concentration sur un point précis

ကာ[v]{ဖုံး}empêcher le passage / cacher / protéger

ကာ[m]bouclier

ကာ *enclitique verbal indiquant le moyen, la cause et le temps*

ကာကွယ်[v]défendre(de)/ protéger(de)/ repousser

ကာကွယ်ဆေး[m]vaccin / médicament préventif

ကာကွယ်ရေး[f]protection / défense

ကာကွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန[m]ministère de la défense

ကာကွယ်ရောင်[m]camouflage

ကာတွန်း[m]dessin humoristique /[f]caricature

ကာတွန်းကား ၊ ကာတွန်ရုပ်ရှင်[m]dessin animé

ကာတွန်းဆရာ[m]dessinateur(de bandes dessinées ou de dessins humoristiques)/ caricaturiste

ကာဘော်လစ်[m]phénol (sorte de savon rouge)

ကာမ[m]désir / plaisir

ကာမဂုဏ်[m]les plaisirs des sens

ကာမစပ်ရှက်[v]copuler / faire l'amour

ကာမဘုံ[f]sphères sensorielles

ကာမူ bien que

ကာယ[m]corps

ကာယကံ[f]conduite

ကာရံ[v]entourer (à l'aide d'une barrière, d'une clôture, d'un mur ou d'une barricade)

ကာလ[m]le temps / le moment / la saison

ကာလပေါ် à la mode / moderne

ကာလပတ်လုံး pendant tout ce temps / durant toute cette période

ကာလဖျား[f]fièvre saisonnière

ကာလမိုးမိ au bon moment

ကာလရှင့်ညောင်း[v]durer longtemps

ကာလဝမ်း[m]choléra

ကာလသား[m]jeune homme

ကာလသားချက်[m]cuisine de poulet

ကာလသုံးပါး[m]les trois temps

ကား[f]voiture / auto / automobile /[m]{ပုံ}cadre / tableau /{ရုပ်ရှင်}écran

ကား[v]écarter / faire un écart

ကား[a]large / étendu

ကား quant à(au)

ကားကား largement / énormément

ကားဂိတ် ၊ ကားဆိပ်[f]gare de bus / gare routière

ကားဆရာ[m]chauffeur / conducteur

ကားရပ်တဲ့နေရာ[m]parking

ကားဝပ်ရှော့[m]garage

ကားလိုင်း[m]trajet de bus / parcours d'autobus

ကိရိယာ[m]outil / instrument

ကိလေသာ[m]**kilesã** /[f]impureté mentale \[m]tourment /[f]vicissitude

ကု(စား)[v]soigner / apaiser / purger

ကုနည်း[f]méthode de soin

ကုတင်[m]lit

ကုဋီ[f](pour les moines) toilettes / w.-c.

ကုဋေ {၁၀၀၀၀၀၀၀}dix millions (10 000 000)

ကုတို့[m]bac (embarcation)

ကုလားထိုင်[f]chaise

ကုလားပဲ[m]pois chiche

ကုလားဖြူ[m]occidental / homme blanc

ကုလားအုတ်[m]chameau

ကုလားအုတ်ကြောက်[f]girafe

ကုသ[v]soigner

ကုသရေး[m]soins / traitement
ကုသိုလ်[m]acte méritoire /[f]bonne action
ကူ ၊ ကူညီ[v]aider
ကူလီ[m]porteur
ကူး[v]traverser
ကူးစက် ၊ ကူးစပ်[v]être contagieux(-euse)/{နှံ့}(se) répandre / (se) disperser / (se) diffuser
ကူးစက်ခြင်း[f]infection
ကူးစက်ရောဂါ[f]maladie contagieuse
ကူးပြောင်း[v]transformer / modifier
ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး[m]commerce
ကဲ့ရဲ့[v]critiquer / blâmer
ကဲ့သို့(litt.) comme
ကဲ့သို့သော(litt.) comme ça
ကယ်[v]{ဖြည့်}être très rempli(e)/ être gonflé(e)
ကယ်ဆယ်[v]sauver / secourir
ကယ်တင်[v]mettre en sécurité
ကယ်မ[v]secourir
ကယ်လစီယမ်[m]calcium
ကယ်လိုရီ[f]calorie
ကဲ(litt.)[v]dépasser / être plus / être mieux / être davantage
ကဲ(interj., en début de phrase) bon ! / tiens ! / allez !
ကော့[a]courbé(e)/ retroussé(e)
ကော်[v]soulever un peu / faire levier
ကော်[f]colle / ruban adhésif
ကော်ဇော[m]tapis
ကော်ပြား[f]pioche
ကော်ဖီ[m]café
ကော်မာ[f] virgule (,)
ကော[a]vain(e) \(eau) se vider /(niveau d’eau) baisser
ကော quant à
ကောလိပ်(ကျောင်း)[m]collège
ကို့ယို့ကားယား (fait d’agir de façon désordonnée)
ကို vers / à / au
ကိုယ်[m]corps / soi
ကိုကင်း[f]cocaïne

ကိုယ်ကျိုးရှာ[v]être égoïste / rechercher son propre intérêt
ကိုယ်ချင်းစာ[v]se mettre à la place de / comprendre (une personne)
ကိုယ်စားတော်[f]statue, image de Bouddha
ကိုယ်စားလှယ်[m]agent / représentant /{ဆိုင်၌}vendeur
ကိုယ်စီ chacun
ကိုယ်တော် *pronom à l’adresse d’un m.p.i.* vous
ကိုယ်တိုင် soi-même
ကိုယ်တုံးလုံး[a]nu(e)
ကိုယ်တွေ့[f]expérience personnelle, directe, vécue
ကိုယ်ထီး[a]seul(e)
ကိုယ်ထူး tout seul / par soi-même
ကိုယ်ထင်ပြ[v](dieu, **deva**, être surnaturel) apparaître
ကိုယ်ပူ[v]avoir de la fièvre
ကိုယ်ပိုင်နာမည်[m]nom propre
ကိုရီးယား(နိုင်ငံ)[F]Corée
ကိုရင်[m]novice / moinillon / **sãmanera**
ကိုယ်ရံတော်[m]garde du corps
ကိုယ်ရုံ[f](partie de la robe recouvrant l’épaule)
ကိုယ်လက်[m]corps(tout)entier
ကိုယ်လုံးတီး[a]nu(e)
ကိုယ်လွတ်[v]se dégager / dégager sa responsabilité
ကိုယ်ဝန် ၊ ကိုယ်လေးလက်ဝန်[f]grossesse
ကိုး {၉}neuf (9)
ကိုး[v]croire à / se fier à /se référer à
ကိုးစား(litt.)[v]croire à / se fier à /se référer à / avoir confiance
ကိုးကွယ်[v]croire
ကက်ကက်လန် (voix, bruit) brutalement / violemment / agressivement / très fort
ကက်ဆက်ခွေ[f]cassette
ကုက္ကို[m]"bois noir" (arbre)
ကုက္ကုစ္စ[m]regret \ doute \ souci /[f]inquiétude
ကုက္ကတ် ၊ ကုက်ကပ်[a]avare

ကောက်[v]ramasser / recueillir /{ကြက်}picorer \{ရွေး}sélectionner

ကောက်[m]{မျိုး}grain /[f]semence

ကောက်[a]crochu(e)/ tordu(e)/ sinueux(-euse)

ကောက်ကောက်လိုက်[v]suivre automatiquement, pas à pas

ကောက်ကျစ်[v]être sinueux(-euse)/ être tortueux(-euse)/(fig.) avoir l’esprit tordu / avoir l’esprit mal tourné

ကောက်ကျစ်စဉ်းလဲ[v]avoir des pensées tortueuses

ကောက်ကွေ့[v]zigzaguer / décrire des lacets

ကောက်ကွေး[a]courbe / recourbé(e)

ကောက်ခံ[v](à propos d’argent) prélever / quêter / collecter / recueillir

ကောက်ချက်[f]décision

ကောက်ချက်ချ[v]décider

ကောက်ချက်ချမှု[f]décision / prise de décision

ကောက်ချက်ဆွဲ[v]considérer / être d’avis que

ကောက်စိုက်[v]repiquer (le riz)

ကောက်စိုက်သမ[f]repiqueuse (de riz)

ကောက်ဆွ[f]fourche

ကောက်ညှင်းငချိပ်[m]riz gluant noir violacé

ကောက်ညှင်းပေါင်း[m]riz gluant cuit à la vapeur (riz de couleur grisâtre mélangé avec des fruits secs, qui est traditionnellement préparé en hiver)

ကောက်နုတ်[v]choisir / extraire / selectionner

ကောက်နုတ်ချက်[m]extrait

ကောက်ပဲ[f]céréale

ကောက်ပဲသီးနှံ[f]récoltes

ကောက်ရိုး[f]paille

ကောက်ရိတ်[v]faucher le paddy

ကောက်လှိုင်း[f]gerbe de paddy

ကောက်သင်း[m]glane

ကောက်သင်းကောက်[v]glaner

ကောက်ဦး[m]moment des semailles \ riz nouveau

ကိုက်[v]{ခွေး}mordre /{ခြင်း}piquer /{နာ}faire mal \{ကတ်ကြေး}découper

ကိုက်ခဲ[v]mordre violemment / (moustiques, etc.) dévorer

ကိုက်ညီ[v]être semblable / coïncider

ကိုက်ဖြတ်[v]sectionner

ကင်[v]griller

ကင်ဆာရောဂါ[m]cancer (maladie)

ကင်းပုံ[f]cucurbitacée (sorte de gourde)

ကင်ပွန်း[f]"pomme savon" (liane épineuse dont le fruit est utilisé pour le shampooing)

ကင်ပွန်းတပ်[v]baptiser un enfant / donner un nom à un enfant

ကင်မရာ[m]appareil photo

ကင်း[v]éviter

ကင်း[m]{ပိုး}mille-pattes \ patrouille / garde

ကင်းကွာ[v]être séparé(e) de

ကင်းငြိမ်း[v]disparaître (désir, sentiment)

ကင်းစောင့်[v]monter la garde

ကင်းစောင့်[m]garde / gardien

ကင်းလွတ်[v]être libéré(e) de / être indépendant(e) de

ကင်းလွတ်ခွင့်[f]exemption

ကင်းဝေး[a]absent(e) de / éloigné(e) de

ကောင် *classificateur des animaux, des* ***peta****, des ogres et des êtres vivants dans les enfers*

ကောင်စီ[m]conseil / assemblée

ကောင်စီဝင်[m]conseiller

ကောင်စစ်[m]consul

ကောင်း[a]bien / bon(ne)

{ကြိယာ+}ကောင်း{+ကြိယာ+}မယ် {verbe+}peut-être

ကောင်းကင်[m]ciel

ကောင်းကင်ကြိုး[m]téléphérique

ကောင်းကောင်းမွန်မွန်(litt.)[a]bien / très bien

ကောင်းချီး[m]souhaits de bonheur

ကောင်းစား[v]être riche / avoir une bonne situation

ကောင်းဆုံး le(la) meilleur(e)

ကောင်းတာပေါ့ tant mieux

ကောင်းပြီ d’accord

ကောင်းမွန်[a]excellent(e)

ကောင်းမှာပဲ très bien !
ကောင်းမှု[m]acte méritoire / [f]bonne action
ကောင်းမြတ်[a](pers. et objet) excellent(e)/ de haute qualité / de grande valeur / noble
ကောင်းအောင်ကြိုးစား[v]s’appliquer
ကိုင်[v]tenir / saisir / avoir en main / prendre en main
ကိုင်တွယ်[v]manipuler / tenir en main
ကိုင်း[f]culture sur terre de décrue
ကိုင်း *classificateur des branches*
ကိုင်းကျွန်း[f]culture de décrue sur île de fleuve
ကိုင်းညွတ်[v]pencher / s’incliner
ကိစ္စ[m]sujet / [f]affaire
ကိစ္စမရှိ[v]être sans importance
ကိစ္စများ[v]avoir beaucoup à faire
ကိစ္စရှိ[v]être important(e)
ကဏ္ဍ[m]chapitre / [f]partie \ [m]rôle
ကတ်ကြေး[m]ciseaux
ကတ္တီပါ[m]velours
ကိတ်မုန့်[m]gâteau / cake
ကုတ်[v]gratter / se gratter
ကုတ်[f]égratignure \ [m]levier
ကန့်[v]séparer / trier \ {တား}faire obstacle
ကန့်ကွက်[v]protester contre / s’opposer à / s’élever contre
ကန့်လန့် en travers / transversal / transversalement / en contradiction / à l’opposé
ကန့်လန့်ကာ[m]rideau
ကန့်လန့်မိုး[f]pluie hors saison
ကန့်သတ်[v]délimiter / fixer
ကန့်သတ်ချက်[f]restriction
ကန်[v]frapper du pied / donner un coup de pied
ကန်[m]lac / étang \ réservoir
ကန်စွန်းဥ[f] patate douce
ကန်စွန်းရွက်[f]convolvulacée dont on mange les feuilles
ကန္တာရ[m]désert \ voyage difficile

ကန်တော့[v]s’excuser \ saluer en demandant bénédiction
ကန်တော့[m]entonnoir
ကန်တော့ဆွမ်း[f](excuses en guise d’offrande, se dit à un moine stationnant devant chez soi pour qui on n’a pas de nourriture à donner)
ကန်တော့ပါ ၊ ကန်တော့ ကန်တော့ pardon !
ကန်ဘောင်ရိုး[f]digue
ကန်သင်းရိုး[f]petite digue
ကန်း[a]{မျက်စိ}aveugle \ {ညံ့}médiocre / nul
ကန်းပေါင်(ရိုး)[f]digue
ကိန်း[m]nombre \ [f]probabilité
ကိန်းကြီး[a](ma.)vaniteux(-euse)
ကိန်းအောင်း[v]gîter / vivre à l’intérieur de
ကုန်[v]finir / se terminer / user / épuiser / être vide \ perdre courage
ကုန်[f]marchandise
. . . ကုန် en(à la) fin de...
ကုန် *auxiliaire marquant l’action exhaustive*
ကုန်ကား[m]camion
ကုန်ကုန် tout / complètement
ကုန်ကျ[v]dépenser
ကုန်ကြမ်း[f]matière première
ကုန်ခန်း[a]terminé(e)/ usé(e)/ fini(e)/ vidé(e)
ကုန်ခြောက်[m]produits secs (épices, etc.)
ကုန်စိမ်း[m]produits frais (légumes, fruits, etc.)
ကုန်စုံဆိုင်[m]bazar / épicerie
ကုန်ပစ္စည်း[m]article
ကုန်သည်[m]commerçant
ကုန်သွယ်ခြင်း[m]commerce
ကုန်း[v]se pencher
ကုန်း[a]bossu(e)
ကုန်း[f]terre
ကုန်းကြောင်း ၊ ကုန်းလမ်း[f]voie terrestre
ကုန်းတိုက်[v]calomnier
ကုန်းတိုက်ပွဲ[m]combat au sol / [f]bataille terrestre
ကုန်းတပ်[f]armée de terre

ကပ်[v]installer / mettre sur / fixer / adapter \ être proche / s'approcher / se coller contre / aborder /{သင်္ဘောနှင့်}accoster \{ကော်}coller \{လှူ}offrir (avec respect)/ remettre une offrande à un ou plusieurs moines en prenant soin de le faire en mains propre

ကပ်[m]couverture (d'un bâtiment)

ကပ်စေးနှဲ[a]avare

ကပ္ပလီ[a&m/f]noir(e)/ nègre

ကပ္ပိ[v]effectuer une tâche hors **vinaya** (proscrite par les règles monastiques)

ကပ္ပိယ[m](personne laïque habitant un monastère et rendant service aux moines)

ကုပ်ကုပ်[m]air modeste, discret /[f]attitude respectueuse / tenue décente

ကုပ်လုပ်လေးတာ 4 coudées (mesure ancienne)

ကံ[f]chance /[m]destin / hasard

ကံကြီးကံငယ် ce à quoi les **bhikkhu** sont tenus

ကံကြွေးဆပ်ရ[v]payer sa dette "kammique" (due à ses mauvaises actions)

ကံခေ[a]malchanceux(-euse)

ကမ္ဗလာ[m]tapis \ étoffe de fourrure

ကမ္ဘောဒီးယား[M]Cambodge

ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂ[f]ONU (organisation des nations unies)

ကမ္ဘာ[m](planète) le monde / la terre

ကမ္ဘာလောက[m]monde humain

ကမ္ဘာလည်းခြင်း[f]rotation de la terre

ကမ္မ[m]acte / fait /[f]action

ကမ္မဋ္ဌာန်း[f]méditation profonde / méditation intensive

ကမ္မဋ္ဌာန်းရှု[v]méditer intensément / être en méditation profonde

ကမ်း[f]rive /[m]rivage

ကမ်းကြီး ၊ စည်းကမ်းကြီး[a]régulier(-ère)/ ponctuel(e)/ strict(e)

ကမ်းစပ်[m]bord(de mer, de fleuve)

ကမ်းနဖူး[f]pointe sur un rivage

ကုံး[v]relier ensemble

ကုံး *classificateur des colliers et des guirlandes*

ကျ[v]{လဲ}tomber \{ကျပ်}coûter \{များ} être nombreux(-euse) \{မအောင်မြင်}rater \{လက်ဖက်ရည်}être à point

ကျကျ à la perfection

ကျကျနန soigneusement / méthodiquement

ကျဆင်း[v]s'effondrer (cours, prix, économie)

ကျနော် moi / je

ကျပြောက်[a]tacheté(e)/ moucheté(e)

ကျရောက်[v]se produire / se réaliser

ကျား[m]tigre

ကျားကွက်[f]case du damier

ကျားကွက်ဆင်[v]préparer un coup / préparer un une affaire / préparer un une manœuvre

ကျားသစ်[f]panthère

ကျိ[a]sale / trouble / troublé(e)/ souillé(e)

ကျီ[v](à propos de métaux précieux ou de verre) façonner / fabriquer

ကျီစား[v]se moquer

ကျီး(ကန်း)[m]corbeau

ကျူး[v]dépasser / aller au-delà \ excéder \ transgresser

ကျူးကျော်[v]envahir

ကျူးရင့်[v]chanter

ကျူးလွန်[v](règlement, loi) transgresser / contrevenir à / déroger à / enfreindre / manquer à / violer

ကျေ[a]annulé(e) \ résolu(e)/ apaisé(e)/ accompli(e)

ကျေနပ်[v]apprécier / approuver / consentir

ကျေနပ်[a]satisfait(e)/ tranquille / consentant

ကျေပွန်[a]méticuleux(-euse)/ consciencieux(-euse)

ကျေအေး[v]se réconcilier / conclure l'armistice / apaiser des hostilités

ကျေး ၊ ကျေးတူရွေး[m]perroquet

ကျေးဇူး[f]gratitude / reconnaissance

ကျေးဇူးကန်း[v]être ingrat(e)

ကျေးဇူးဆပ်[v]manifester sa gratitude
ကျေးဇူးတင်[v]remercier / exprimer sa gratitude
ကျေးဇူးတင်ပါတယ် merci beaucoup
ကျေးဇူးတင်လို့မဆုံးပါ je ne sais comment vous remercier
ကျေးဇူးပဲ merci
ကျေးဇူးပြု[v]rendre service
ကျေးဇူးပြုပြီး s'il vous plaît
ကျေးဇူးရှင်[m/f]bienfaiteur(-trice)
ကျေးတော[f]campagne / province (par opposition à la ville)
ကျေးရွာ[m]village
ကျေးလက်[m]village loin d'une ville
ကျယ်[a]large
ကျယ်ကျယ် à voix haute /(voix, façon de parler) fort(e)
ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် de manière très vaste, très étendue (et plate)
ကျယ်ပြော[a]vaste / immense
ကျယ်ပြန့်[v]être très étendu(e) et plat(e)
ကျယ်လောင်[v]être fort(e)/ être sonore
ကျယ်ဝန်း[a]très vaste / très spacieux(-euse)
ကျဲ[a]espacé(e) \{အရည်}très liquide / clair(e)
ကျော့ကွင်း[m]lasso / lacet
ကျော်[v]dépasser / franchir
ကျော်[a]connu(e)/ célèbre / renommé(e)
ကျော်ကြား[a]célèbre / connu(e)
ကျော်စော[a]célèbre / connu(e)
ကျော[v]dépasser / excéder / vaincre
ကျောကုန်း[m]dos /[f]échine / colonne vertébrale
ကျောခိုင်း [v]tourner le dos(par mépris) \(fig.) se ficher de
ကျောခိုင်းနံစပ်[v]être limitrophe / avoir une frontière commune
ကျောပေး[v]tourner le dos (au sens propre uniquement)
ကျို[v]faire chauffer (un liquide)/ bouillir / fondre / liquéfier
ကျိုချက်[v]faire bouillir

. . . ကျိုး le bien de... les intérêts de...
ကျိုးနပ် profitable
ကျိုးနွံ[v]respecter / être consciencieux(-euse)/ se montrer humble
ကျိုးပဲ့[v]croquer
ကျိုးပေါက်[f]rompre / briser /(règles) transgresser
ကျက်[v] {နှုတ်တက်ရ}connaître à fond / apprendre à fond
ကျက်[a] {ချက်}cuit(e)
. . . ကျက်စား[v]avoir l'habitude de (d')...
ကျက်သရေ[f]dignité / magnificence / élégance
ကျက်သရေခန်း[m]réserve à provisions (dans un monastère)
ကျောက်ခဲ[f]pierre
ကျောက်စာ[f]inscription lithique / pierre gravée(d'un texte)
ကျောက်စိမ်း[m]jade
ကျောက်ဆစ်[v](pierre) sculpter
ကျောက်ပိုက်[m]bloc / morceau de pierre
ကျောက်ဖရုံ[f]courge(cireuse)
ကျောက်ဖျာ[m]grande dalle rocheuse
ကျောက်ဖြူ[m]marbre / pierre blanche
ကျောက်မီးသွေး[m]charbon
ကျောက်မျက်[f]pierre précieuse taillée (sauf diamant)
ကျောက်သင်ပုန်း[f]ardoise (d'écolier)
ကျောက်သင်ပုန်းကြီး[m]tableau noir
ကျိုက်[f](môn) pagode /[m]stoupa / zédi
ကျင့်[v]pratiquer / s'exercer
ကျင့်ကြ[v]s'arranger pour
ကျင့်စဉ်[f]règles / coutumes /[m]règlements / usages
ကျင့်ဝတ်[m]principes /[f]règles morales / règles de conduite
ကျင့်သားရ[v]avoir l'expérience de / être familiarisé(e) avec
{ကြိယာ+}ကျင်{+ကြိယာ+}မယ် {verbe+}peut-être
ကျင်ကြီး[m]excréments (poli)
ကျင်ကြီးစွန့်(ထုတ်)[v]déféquer

ကျင်ချောင်း [m] urètre
ကျင်ငယ် [f] urine (poli)
ကျင်နာ [v] souffrir (physiquement)
ကျင်လည် [v] avoir l’expérience de / avoir l’habitude de \ passer d’une existence à une autre
ကျင်အိမ် [f] vessie
ကျင်း [v] découvrir / dévoiler / se dévoiler \ rincer
ကျင်း [m] trou dans la terre
ကျင်းပ [v] {အခမ်းအနား} célébrer / se célébrer / fêter / {အခမ်းအနား} tenir, se tenir
ကျောင်း [f] école \ [m] {ဘုန်းကြီးကျောင်း} monastère / logement habité par un ou plusieurs moines
ကျောင်းဆရာ [m] enseignant / professeur / maître d’école / instituteur
ကျောင်းဆရာမ [f] enseignante / professeur / maîtresse / institutrice
ကျောင်းထိုင် [v] diriger un monastère
ကျောင်းထိုင် ၊ ကျောင်းထိုင်ဆရာတော် [m] abbé dirigeant un monastère
ကျောင်းနေဖက် [m] camarade / collègue / confrère / condisciple
ကျောင်းသူကျောင်းသား [m] écoliers / collégiens / étudiants
ကျောင်းအမ [f] dame âgée respectée, bienfaitrice de monastère
ကျစ် [v] corder / torsader \ être musclé(e)/ avoir la chair ferme \ creuser des trous / creuser des galeries \ {နေ,လ} être voilé(e)/ être terne
ကျစ်လစ် [v] (être mesuré(e) dans ses actes, dans ses paroles)/ (n’agir, ne parler qu’à bon escient)
ကျစ်လစ် [a] compact(e)/ dense
ကျည်(တောက်) [m] tube de bambou
ကျည်ပွေ့ [m] pilon
ကျဉ် ၊ ကြဉ် [v] être engourdi(e)/ avoir "des fourmis"
ကျဉ်း [a] étroit(e)
ကျဉ်းမြောင်း [a] accablé(e) \ étroit(e)

ကျန် [v] rester / être de reste
ကျန်တဲ့အချိန် le reste du temps
ကျန်တစ်ယောက် [m] le dernier homme
ကျန်ရစ် [v] laisser
ကျန်းမာ [v] être en bonne santé / être en forme
ကျန်းမာရေး [f] santé / hygiène
ကျိန် [v] maudire / jurer
ကျိန်စာ [f] malédiction \ serment
ကျိန်စာစူး [v] prêter serment / jurer sous peine de ...
ကျိန်စာမိ [v] être sous la menace d’une malédiction
ကျိန်ဆဲ [v] maudire / injurier
ကျိန်း [v] dormir (m.p.i.) \ avoir mal aux yeux (à cause du soleil)
ကျိန်းကျေ [v] conjurer un malheur par des bonnes actions, des prières ou des offrandes
ကျိန်းသေ [v] être sûr(e)/ être certain(e)/ être assuré(e)
ကျပ် [v] être très serré(e)/ être comprimé(e)/ être mal à l’aise / être bondé(e) \ colmater / bourrer (fissure, fente)/ boucher
ကျပ် [m] {ကျပ်} Kyat (unité monétaire du Myanmar)
ကျပ်ခိုး [f] suie
ကျပ်ချွတ် [f] chose neuve / chose jamais utilisée encore
ကျပ်တိုက် ၊ ကျပ်တင် [v] fumer / faire sécher au-dessus du feu
ကျပ်တည်း [v] vivre dans la contrainte / vivre dans la gêne
ကျပ်မပြည့်(fam.) fou / débile / cinglé
ကျိပ် *classificateur des dizaines d’hommes, de zédis, etc.*
ကျမ်း [m] livre religieux
ကျမ်းကျေ [v] tout savoir
ကျမ်းဂန် [m] manuscrit sur feuilles de palme
ကျံ [v] enduire / revêtir \ frotter
ကျုံ့ [v] se contracter / maigrir / rétrécir / rapetisser / être comprimé(e)/ être

compressé(e) \ se faire tout(e) petit(e)/ se replier sur soi-même
ကျုံး [v] ramasser(en réunissant)/ réunir en soulevant / réunir entre ses mains
ကျုံး [m] fossé / [f] tranchée
ကျုံးဝင် [v] faire partie de
ကျုံးသွင်း [v] attirer dans un piège / séduire
ကြ *marque verbale de pluralité*
ကြာ [v] durer / prendre du temps / tarder
ကြာ [m] {ပန်း} lotus
ကြာစွယ် [m] oignon (ou bulbe) de lotus
ကြာဇံ [f] vermicelles
. . . ကြာပြီ ...depuis longtemps
ကြာမြင့် [a] (temps) long(ue)
ကြာမြင့်စွာ longtemps
ကြာလာရင် longtemps
ကြာသပတေး [m] jeudi
ကြာသပတေးအရပ် [m] ouest
ကြား [v] {သံ} entendre / {သတင်း} apprendre
ကြား [f] intervalle (de temps ou d'espace)
ကြားကာလ [f] intervalle (de temps)
ကြားဘူးနားဝ [f] connaissances générales
ကြားဘူးမြင်ဘူး [f] connaissance, personne connue pour l'avoir rencontrée une fois
ကြိယာ [m] verbe
ကြီး [a] grand(e)/ gros(se)/ principal(e)
ကြီးကောင်ဝင် ၊ ကြီးကောင်ငင် [v] être adolescent(e)/ atteindre la puberté
ကြီးကျယ် [v] être au-dessus de l'ordinaire
ကြီးကျယ်ခမ်းနား [v] être grandiose
ကြီးကြပ် [v] vérifier / contrôler / surveiller
ကြီးစိုး [v] exercer son autorité / gouverner / dominer / diriger
ကြီးတော် [f] tante (sœur aînée du père ou de la mère)
ကြီးထွား [v] se développer / croître / grandir
ကြီးပွါး [v] prospérer / être prospère
ကြီးပြင်း [v] croître / grandir
ကြီးမား [a] vaste / très grand
ကြီးလေး [a] important(e)/ lourd(e)
ကြေ [v] pulvériser
ကြေ [a] digéré(e)/ assimilé(e) \ pulvérisé(e) \ froissé(e)/ chiffonné(e)
ကြေကွဲ [a] triste
ကြေငြာ [v] proclamer
ကြေငြာ [f] proclamation
ကြေညာချက် [f] proclamation écrite
ကြေး [m] cuivre
ကြေးကြီး [v] coûter cher
ကြေးစည် [m] gong
ကြေးညို [m] bronze
ကြေးနန်း [m] télégramme
ကြေးနန်းရိုက် [v] envoyer un télégramme
ကြေးအိုး [m] pot en cuivre
ကြယ် [f] étoile
ကြယ်သီး [m] bouton (de vêtement)
ကြဲ [v] semer(à la volée)
ကြဲခင်း [m] champ ensemencé
ကြဲဖြန့် [v] répandre / se répandre
ကြို့ထိုးခြင် [m] hoquet
ကြိုကြိုတင်တင် à l'avance
ကြိုဆီး [v] barrer le passage / ne pas laisser passer
ကြိုဆို [v] souhaiter la bienvenue / accueillir
ကြိုတင်. . . [v] faire...à l'avance
ကြိုး [m] fil / [f] ficelle / corde / câble
ကြိုးစား [v] s'efforcer / essayer
ကြိုးစားချက် [m] effort
ကြိုးဆွဲချ ၊ ဆွဲကြိုးချ [v] se pendre / se suicider par pendaison
ကြိုးတန်ကား [m] pont de cordes / pont suspendu
ကြိုးပေး [v] pendre / exécuter par pendaison
ကြိုးပမ်း [v] lutter pour / s'efforcer de (physiquement)
ကြက် [v] tendre / poser / arranger (pour faire plat, lisse)/ étaler
ကြက် [m] poulet
ကြက်ခြေ [f] croix \ patte de poulet
ကြက်ခြံ [m] poulailler
ကြက်ခွပ် ၊ ကြက်တိုက်ဂ [v] se donner des coups de bec
ကြက်ဆူပင် [m] ricin

ကြက်ဆင်[m]dindon
ကြက်တူရွေး[m]perroquet
ကြက်ပေါက်စ[m]poussin
ကြက်ပေါင်စေး[m]caoutchouc /[f]gomme
ကြက်ဖ[m]coq
ကြက်မ[f]poule
ကြက်သီး[f]chair de poule
ကြက်သီးစိမ့် ၊ ကြက်သီးထ[v]avoir la chair de poule
ကြက်သီးမွေးညင်းထ[v]avoir la chair de poule au point que les poils se dressent
ကြက်သွန်နီ[m]oignon
ကြက်သွန်ဖြူ[m]ail
ကြက်သွန်မြိတ်[m]poireau
ကြောက်[v]craindre / avoir peur
ကြောက်စရာကောင်း[a]effrayant(e)/ épouvantable / horrible / terrifiant(e)
ကြောက်မက်[v]être épouvanté(e)
ကြောက်လန့်တကြား avec frayeur
ကြိုက်[v]aimer
ကြင်နာ[f]sympathie
ကြင်နာတတ်[a]sympathique
ကြောင့် à cause de / grâce à / pour / concernant
ကြောင့်ကြ[v]se faire du souci
ကြောင်[m]{ကောင်}chat
ကြောင်[a]{အရောင်များ}multicolore /{အရောင်}voyant(e)/{အတီးအမှုတ်}fort(e)
ကြောင်တောင်[a]bizarre
ကြောင်း[v]{သား}tracer une ligne /{မဂ်ပြ}montrer la voie \ diriger des animaux, surveiller un troupeau
ကြောင်း {ရာ}le fait de
ကြောင်း *classificateur des voies et des lignes*
ကြည့်[v]regarder
. . . ကြည့်[v]essayer de...
ကြည့်မှန်[m]miroir
ကြည့်ရှု[v]contempler
ကြည်[v]estimer / aimer
ကြည်[a]limpide / clair(e)/ pur(e)/ transparent(e)
ကြည်ကြည်သာသာ en toute liberté
ကြည်ညို[v]éprouver de la vénération / vénérer
ကြည်ညွတ်[v]éprouver une adoration respectueuse
ကြည်နူး[a]gai(e)/ joyeux(-euse)/ euphorique
ကြည်လင်[a]pur(e)/ clair(e)/ lumineux(-euse)
ကြည်သာ[v]être serein(e)/ avoir l'esprit libre / être sans soucis, libre de tracas
ကြဉ်[v]éviter
ကြဉ်ထား၍ hormis
ကြတ် ၊ ကြပ်[a]bondé(e)
ကြိတ်[v]écraser / moudre / décortiquer
ကြိတ်[f]machine à décortiquer le paddy
ကြိတ်ကြိတ်တိုး[v]être en foule compacte / se presser en foule
ကြိတ်ဆုံ[m]mortier
ကြိတ်နယ်[v]frotter en pressant / pétrir
ကြန့်ကြာ[v]durer longtemps / tarder / traîner / perdre du temps
ကြန်ဆင်[f]qualité physique
ကြပ်[v]surveiller étroitement
ကြံ့[v]tenir bon / être solidement en place
ကြံ့[m]rhinocéros
ကြံ့ကြံ့ solidement / fermement
ကြံ့ခိုင်[v]être en bonne santé
ကြံ[v]projeter / faire des projets
ကြံ[f]canne à sucre
ကြံစည် ၊ ကြံစီ[v]avoir l'intention de / projeter de / faire le plan de
ကြံဖန်[v]chercher habillement le moyen de
ကြမ်း[a]brut(e)/ rugueux(-euse)
ကြမ်း[m]plancher (en bois ou en bambou)/ parquet
ကြမ်းကြုတ်[a]brutal(e)/ cruel(le)
ကြမ်းတပြေး(ညီ) sur le même niveau
ကြမ်းတိုက်[v]frotter le plancher / nettoyer le parquet
ကြမ်းတမ်း[a]brutal / dur
ကြမ်းပိုး[f]punaise (insecte ; littéralement, insecte vivant sur le plancher)

ကြမ်းပြင်[m]plancher / sol \ (partie du plancher non couverte par le toit)
ကြိမ်[m]{သစ်သား}rotin \[f]{ခါ}fois
ကြိမ်းမောင်း[v]parler d'une grosse voix / menacer de la voix
ကြုံ[v]éprouver / expérimenter / rencontrer
ကြုံကြိုက်[v]se rencontrer / se trouver avec
ကြုံကြိုက်ခဲ[a]rare / exceptionnel(le)
ကြုံလှီ[v]être émacié(e)/ être d'une maigreur extrême
ကြုံးဝါး[v]se vanter tout haut
ကွ[v]se baisser / se tenir penché / se plier en deux
ကွာ(fam., s'emploie en fin de phrase, souvent à la forme impérative) quoi ! / enfin ! / donc !
ကွေး(ညွတ်)[v]courber / fléchir / plier \ être recroquevillé(e)
ကွေးရစ် s'enrouler autour
ကွယ်[v]être caché(e)/ disparaître
ကွယ်(fam.) voyons !
ကွယ်ဖျက်[v]disparaître progressivement / se détériorer peu à peu
ကွယ်လွန်[v]mourir / décéder
ကွဲ[a]brisé(e)/ fendu(e)/ divisé(e)
ကွဲကွာ[v]vivre loin de / vivre séparé(e) de
ကွဲကွာခြင်း[m]éloignement (d'une personne aimée)
ကွဲပြား[a]différent(e)
ကွဲပြားခြင်း[f]différence
ကွဲလွယ်[a]fragile
ကွက်[v]délimiter \ tacher
ကွက်[m]espace délimité \[f]tache
ကွက် *classificateur des petits espaces limités*
ကွက်တိ[v]coïncider / être juste à la bonne mesure
ကွက်လပ်[m]espace à remplir /[f]case vide \(typographie) espace /[m]blanc
ကွဲအက်[a]fêlé(e)/ fendu(e)
ကွင်း[v]entourer / encercler
ကွင်း[m]cercle
ကွင်း *classificateur des cercles, anneaux et terrains clos*
ကွင်းချိပ် [ ] entre crochets
ကွင်းဆက်[f]chaîne d'anneaux
ကွင်းထဲမှာ entre parenthèses
ကွပ်[v]border (vanneries, tissus) \ opprimer / châtier
ကွပ်ကဲ[v]diriger / administrer
ကွပ်ပျစ်[f]plate-forme basse (construite sous un arbre pour s'y reposer)
ကွန်ပျူတာ[m]ordinateur
ကွန်ရက်[m]filet / site (réseau)
ကွမ်း[m]bétel
ကွမ်းစား[v]chiquer le bétel
ကွမ်းယာ[m]chique du bétel
ကွမ်းဝင်[v]avoir de l'amitié pour
ကျွေး[v]nourrir / alimenter / donner un repas
ကျွဲ[m]buffle
ကျွတ်[v]se défaire / lâcher / tomber de / être délesté(e) de / se libérer de
ကျွတ်ကျွတ်အိတ်[m]sac en plastique
ကျွန်[m]esclave
ကျွန်တော် ၊ ကျွန်ုပ် *homme parlant* moi / je
ကျွန်မ *femme parlant* moi / je
ကျွန်း[f]île
ကျွန်းဆွယ်[f]péninsule / presqu'île
ကျွန်းသား[m]bois de teck
ကျွံ[v]s'enfoncer
ကျွမ်း[v]être brûlé(e)/ être très ami(e)
ကျွမ်း[a]familier(-ère)
ကျွမ်းကျင်[a]habile
ကျွမ်းစိုက်[v]faire la culbute / se mettre sur la tête / faire le poirier
ကျွမ်းဝင်း[v]bien aimer / avoir de l'amitié pour
ကြွ[v](m.p.i.){သွား}aller, partir /{လာ}venir \{တက်}monter / s'élever
ကြွချီ[v](à propos de hauts personnages) aller / se déplacer
ကြွရောက်[v](m.p.i.) venir
ကြွားဝါ[v]se vanter

ကြွေစိ[f]pièce(de monnaie)
ကြွေး[v]crier
ကြွေးကျော် ၊ ကြွေးကြော်[v]proclamer
ကြွေးမြီ[f]somme empruntée / dette
ကြွေးဟစ် ၊ ဟစ်ကြွေး[v]crier très fort
ကြွယ်(ဝ)[a]abondant(e)/ nombreux(-euse)/ riche
ကြွက်[m]rat / [f]souris
ကြွက်ကြွက်ရိုက်[v](voix) être très bruyant(e)
ကြွက်တက်[v]avoir une crampe
ကြွက်သား[m]muscle / biceps
ကြွင်း(ကျန်)[v]rester / être de reste / subsister / ne pas être utilisé(e)
ကြွင်းမဲ့ sans restriction / entièrement / complètement / totalement
ကြွပ်[a]croquant(e)/ croustillant(e)/ friable
ကြွပ်ဆတ်[a]friable / fragile

ခ

ခဏ[m]instant / moment

ခဏခဏ souvent / fréquemment

ခမောက်[m]chapeau de bambou (à bords évasés)

ခရာ[m]sifflet

ခရိယာန်[a]chrétien(ne)

ခရိယာန်[m]Chrétien

ခရိယာန်ဘုရားရှိခိုးကျောင်း[f]église chrétienne

ခရီး[m]voyage

ခရီးခုလတ် mi-chemin

ခရီးစရိတ်[m]frais de déplacement / frais de transport / prix du voyage

ခရီးပမ်း[v]être fatigué(e) par le voyage

ခရီးသည်[m]voyageur / touriste

ခရီးသွား[v]voyager

ခရု[m]coquillage / escargot

ခရုပတ်[f]hélice \ spirale

ခရုပတ်သဏ္ဌာန်[f]forme hélicoïdale

ခရုသင်း[f]conque

ခရေပင်[m] "mimusope" (arbre)

ခရေပွင့်[m]fleur de "mimusope" \ (*) astérisque

ခရိုင်[m] {ရပ်ကွက်}district \{နတ်ကွန်း}autel de **deva** \{ရေစစ်}filtre à eau (employé par les moines) \{ထီး}anneau auquel sont rattachées les baleines d'un parapluie

ခရစ်(တော်)[M]Jésus Christ

ခရစ်နှစ်[f]année chrétienne / ère chrétienne

ခရမ်းချဉ်သီး[f]tomate

ခရမ်းရောင်[a&m]violet(te)

ခလောက်[v]remuer / agiter

ခလောက်[f]clochette (de bois ou de bambou)

ခလောက်ဆန်[v]faire des histoires

ခလောက်ဆန်[m]battant de cloche

ခလုတ် ၊ ခလုပ်[f]bosse /[m]obstacle / bouton / commutateur

ခဝါ[f]blanchisserie

ခဝါချ[v]laver le linge

ခဝဲသီး[f]courge

ခါ fois

ခါတိုင်းလို comme d'habitude

ခါထွက်[v]abandonner

ခါနီး juste au moment de

ခါပစ်[v]secouer / remuer fortement

ခါး[a]amer(-ère)

ခါးတောင်းကျိုက်[m](tissu porté comme short, longyi torsadé entre les fesses)

cg;axmuf[v]mettre les mains sur les hanches

ခါးပိုက်[f]poche

ခါးပိုက်နှိုက်[v]voler dans les poches / pratiquer le pickpocket

ခါးပိုက်နှိုက်[m&f]pickpocket

ခါးပိုက်ပိုက်[v]croiser les bras

ခါးပတ်[f]ceinture

ခါးပမ်းကြိုး[f]ceinture (de moine)

ခါးဝတ်[m]longis (vêtement inférieur)

ခု[f]unité

ခု *classificateur des objets en général, sans distinction de forme*

ခုခံ[v]résister / se défendre

ခုနစ် {၇}sept

ခူကောင်[f]chenille

ခူး[v]cueillir

ခဲ့ *impliquant état ou action différents de ceux du présent*

ခဲ့ *particule exprimant le caractère définitif d'une action ou d'une condition*

ခဲ[v]solidifier \{ကိုင်}tenir dans sa bouche, dans sa gueule, dans son bec

ခဲ[m]plomb

ခဲတစ်ပစ်[f]distance d'un jet de pierre

ခဲတံ[m]crayon

ခဲဘွယ် ၊ ခဲဖွယ်[f]nourriture (qui s'oppose aux aliments d'accompagnement ; viandes, sauces, etc.)

ခဲမဖြူ[m]étain

ခဲယဉ်း[a]difficile (faibles probabilités)

ခေါ်[v]appeler / nommer / dénommer

ခေါ်ဆောင်[v](êtres vivants) amener / emmener
ခေါ်တေကျ[a]curieux(-euse)/ indiscret(-crète)
ခေါ်ဝေါ်[v]appeler
ခေါ်သွား[v](êtres vivants) amener / emmener
ခို(လာ)[v]s'accrocher à / se réfugier dans
ခို[m]pigeon
ခိုဝင်[v]se réfugier / trouver asile
ခိုး[v]voler / dérober / substituer
ခိုးဝှက်[v]obtenir par le vol
ခက်[m]rameau /[f]petite branche
ခက်ရင်း[f]fourchette / fourche / harpon
ခေါက်[v]plier \ frapper (à la porte)/ toquer (à la porte)
ခေါက်ဆွဲ[f]nouilles
ခိုက်[v]heurter
ခိုက်ခိုက်တုန်[v]frissonner / trembler
ခိုက်၌ pendant
ခိုက်ရန်[v]se battre
ခင်[v]être attaché(e) à / aimer /{မိတ်ဆွေ}être ami(e) avec
ခင်တွယ်[v]chérir / être attaché(e) à / aimer profondément
ခင်ပွန်း[m]mari
ခင်ပုတ်[m]hibou
ခင်ဗျား vous
ခင်မင်[v]aimer / avoir de l'affection pour
ခင်မင်စရာကောင်း[a]sympathique / adorable
ခင်း[v]étaler / étendre
ခင်းကျင်း[v]{ကျင်းပ}célébrer /{လူတွေ့မြင်အောင်}(pour présenter) exposer / disposer
ခေါင်[v]être vide de / manquer
ခေါင်း[f]tête
ခေါင်း *classificateur des têtes (y compris celles de certains légumes) et des écheveaux*
ခေါင်းခု[m]coussinet (pour porter des choses sur la tête)
ခေါင်းစီး[m]accessoire pour attacher les cheveux / pince à cheveux / barrette à cheveux
ခေါင်းစဉ်[m](livre, article) titre / sujet
ခေါင်းဆောင်[v]diriger / être à la tête de
ခေါင်းဆောင်သူ[m]dirigeant / chef / entrepreneur
ခေါင်းတည်[v](personne) placer en tête / mettre en tête
ခေါင်းတည်ပုဒ် (dictionnaire)[f]entrée /[m]mot
ခေါင်းပါး[v]être très rare / être en très petite quantité
ခေါင်းပေါင်း[m]turban
ခေါင်းဖြတ်[v]décapiter
ခေါင်းလောင်း[f]cloche
ခေါင်းလျှော်ရည်[m]shampooing
ခေါင်းအုံ[v]avoir mal à la tête / avoir le cerveau embrumé
ခေါင်းအုံး[m]oreiller
ခိုင်(မြဲ)[a]durable / solide / ferme
ခိုင် *classificateur des grappes*
ခိုင်ခံ့[a]robuste / résistant(e)/ solide / inébranlable
ခိုင်ခံ့ခြင်း ၊ ခိုင်ခံ့မှု[f]solidité / robustesse / résistance
ခိုင်မာ[a]solide / robuste / résistant(e)/ vigoureux(-euse)
ခိုင်း[v]faire faire / commander
ခုတ်[v]taper (sur, dans)/ frapper à coups répétés / marteler \ taper dans / faire rebondir / propulser \ foncer sur / se précipiter sur / s'élancer contre \ heurter \ couper à la hache / abattre \ clore / clôturer / fermer \ ajouter (une petite quantité dans une grande)
ခုတ်[v]couper / fendre
ခုတ်စဉ်း[v]hacher / couper menu
ခုတ်ထွင်[v]nettoyer (en coupant les herbes)
ခုတ်မောင်း[v](mouvement mécanique, bateau, train, etc.) progresser / rouler / tourner

ခုတ်လုပ်[v]exercer le métier de bûcheron
ခုတ်လှဲ[v]abattre (arbre)
ခေတ်[f]époque / ère / période
ခေတ်ကုန်[a]démodé(e)/ périmé(e)
ခေတ်ဆန်[v]être à la mode / suivre la mode
ခေတ္တ[a]temporaire / provisoire / un moment
ခေတ္တ temporairement / un moment
ခေတ်ပြိုင်ဖြစ်သော ၊ ခေတ်သစ်[a]contemporain(e)
ခေတ်မှီ[v]être de son temps / être à la mode / être à la page
ခေတ်မှီ[a]moderne
ခန့်(မှန်း)[v]évaluer / estimer
ခန့်[v] {ခန့်အပ်}désigner (pour un poste) \{မွန်မြတ်သော အနေအထိုင်}avoir une allure respectable
ခန့် {ခန့်မှန်းစွာ}environ
ခန့်ခွဲ[v]décider d'entreprendre / diriger
ခန့်ညား[a]majestueux(-euse) et séduisant(e)
ခန့်အပ်[v]confier un poste / nommer
ခန္ဓာ[m]agrégat
ခန္ဓာကိုယ်[m]corps
ခန္ဓာကိုယ်မှာ[a]nu(e)
ခန္ဓဗေဒ[f]anatomie
ခန်းစီး ၊ လိုက်ကာ ၊ ယင်းလိပ်[m]rideau
ခန်းမ[m]hall principal
ခုန်(ချ)[v]sauter en bas / bondir / descendre d'un bon
ခုန်ပေါက်[v]sauter en l'air / faire des bons / sauter de joie
ခုန်ပျံ[v]faire des bons prodigieux
ခုန်သွား[v]bondir
ခပ်[v]puiser / recueillir
ခပ်. . . plutôt... / un peu plus...
ခပ်တည်တည်[a]impassible
ခပ်သိမ်း (litt.) tous, sans exception
ခံ[v]supporter / recevoir / admettre / tolérer / subir
ခံစား[v]éprouver / expérimenter / profiter de / jouir, user de
ခံစားချက် ၊ ခံစားမှု[m]sentiment /[f]émotion / sensation
ခံတွင်း ၊ အာခံတွင်း[m]intérieur de la bouche /[f]cavité buccale
ခံယူ[v]écouter un sermon / recevoir un cours
ခံရသူ[f]victime
ခံသာ[a]supportable
ခမ်းနား[a]somptueux(-euse)/ magnifique / resplendissant(e) \ luxueux(-euse)
ခုံရုံး[m]tribunal
ခုံး[a]convexe / bombé(e)/ arqué(e)/ courbé(e)/ courbe
ခုံး[f]voûte / arche /[m]arc / cintre
ချ[v]déposer / faire descendre / abaisser / lâcher /{တယ်လီဖုန်း}raccrocher (téléphone)
ချထား[v]attribuer une place / attribuer une tâche
ချယားပွင့်[m](*)astérisque
ချာ[v]être entre / être au milieu de
ချာပေး[v]servir
ချီ[v]porter dans ses bras \ lever les mains \ emporter au loin
ချီ(တက်)[v](armée, foule) se mettre en marche / se grouper
ချီး(ကျူး)[v]féliciter / complimenter / admirer \ promouvoir
ချီးကျူးခြင်း၊ ချီးကျူးမှု[f]admiration
ချီးမွမ်း[v]féliciter / louer / vanter
ချီးမြှောက် ၊ ချီးမြှင့်[v]honorer / accorder de la valeur
ချူချာ[a]fragile
ချူနာသည်[f]personne en mauvaise santé / personne toujours malade
ချေ[v]éternuer \{ချေဖျက်}pulvériser \ froisser \ effacer
ချေ[v]
ချေ {ဒါပေမဲ့}pourtant
ချေချွတ်[v]se libérer de tout attachement
ချေဆို[v]réfuter / contredire
ချေဖျက်[v]faire disparaître complètement
ချေမှုန်း[v](ennemi) pulvériser / attaquer

ချေမွ[v]émietter \ froisser
ချေလဲ[v]réfuter
ချေး[v]emprunter / {ငှါး}prêter
ချေး[f]crotte / [m]excrément
ချေးညှော်[f]croûte de crasse
/ [m] {လက်သည်း}(noir sous les ongles)
ချဲ့[v]agrandir / étendre / développer \ se dilater
ချယ်ရီ[m]cerise
ချော်(လဲ)[v]glisser
ချော[a](ma.)beau (fe.)belle / splendide / magnifique / superbe / charmant(e)/ gracieux(-euse)/ ravissant(e)
ချောကလက်[m]chocolat
ချောချောချူချူ très facilement
ချောချောမောမော sans difficulté
ချောစာ[m]courrier
ချောပစ်[v]médire (par derrière et par intérêt)
ချောမွေ့[a]joli(e)/(m)beau (f)belle (au toucher), lisse
ချောမွတ်[a](m.)doux (f.)douce / lisse (au toucher)
ချောမွန်[a]excellent(e)
ချို့[a]incomplet(-ète)
ချို[a]sucré(e)
ချို[f] {တိရစ္ဆာန်}corne (d'animal)
ချိုချိုသာသာ poliment
ချိုချဉ်[m]bonbon / [f]friandise
ချိုမြ[a]attendri(e) \ surcré(e)
ချိုသာ[v]parler poliment / parler avec suavité, avec douceur
ချိုး[v]casser \ briser \ {ကားနဲ့}tourner
ချိုး[f] {ငှက်}tourterelle
ချိုးရုပ်[m]sifflet en terre cuite (en forme de tourterelle)
ချက်[v] {အချက်အပြုတ်}cuisiner / faire cuire \ fondre / {ရေနံ}raffiner
ချက်[m] {အရိုက်}coup \ {ဝမ်းပေါ်မှာ}nombril \ {သော့}verrou / loquet
ချက် *classificateur des coups et des étapes*

ချက်ကောင်း au bon moment / le meilleur endroit
ချက်ကောင်းယူ[v]saisir l'occasion
ချက်ချ[v]mettre le loquet / fermer le verrou
ချက်ချာကျ[v]être au milieu, au centre
ချက်ချင်း immédiatement / aussitôt / sur le champ
ချက်ပြုတ်[v]faire la cuisine / cuisiner / faire cuire
ချက်လက်မှတ်[m]chèque
ချောက်[v] {ခြောက်}effrayer / faire peur
ချောက်ကမ်းပါး[m]ravin / précipice / [f]abîme
ချင့်ချိန်[v]peser le pour et le contre
ချင်[v]vouloir
ချင်း[f]réciprocité
ချင်းပြည်နယ်[M](province du) Chin
ချောင်[m]endroit paisible / lieu de retraite \ coin perdu
ချောင်ကျ[v]être peu fréquenté(e)
ချောင်ချိ[v]être au large / être à l'aise \ large / spacieux / vaste
ချောင်ချောင်[f]aisance
ချောင်လည်ချောင်ပတ်[a]tout(e) perdu(e)/ égaré(e)
ချောင်း[v]guetter / se cacher et regarder
ချောင်း[m]ruisseau / cours d'eau \ [f]crique
ချောင်း *classificateur des objets longs*
ချောင်းဟန့်[v]toussoter (en signe d'avertissement)
ချိုင့်[f]gamelle
ချိုင်[v]tailler (arbre)
ချဉ်[a]acide
ချည့်(နဲ့)[a]affaibli(e)/ fatigué(e)
ချည် *classificateur des pierres précieuses, des bijoux avec pierres précieuses, et des rayons lumineux*
ချည်ထည်[m]coton
ချည်း(စည်း) rien que / seulement \ précisément / justement
ချည်းနှီး inutilement / vainement

ချည်းပဲ(litt.) seulement
ချစ်[v]aimer
ချစ်ကျွမ်းဝင်[v]se lier d'amitié
ချစ်ကျွမ်းတဝင် par amitié / avec amitié
ချစ်ခင်[v]aimer
ချစ်စရာကောင်း ၊ ချစ်စရာလေး[a]adorable / mignon(e)
ချစ်တီး[m]usurier Indien
ချည့်[a]faible / infirme
ချည်[m]fil
ချည်ခင် écheveau de fil
ချည်း *particule convoyant le sens de l'exclusivité*
ချဉ်ပေါင်(နီ)[f]oseille
ချဉ်ဖတ်[m]légumes,[f]feuilles, macérés au vinaigre blanc \{လူဆိုး} voyou
ချဉ်းကပ်[v]se rapprocher de / s'attacher à / fréquenter assidûment
ချိတ်[v]accrocher / suspendre \ attirer qqn de son côté
ချိတ်[a]accroché(e)/ suspendu(e)
ချိတ်[m]crochet / croc / hameçon / (objet servant à accrocher)/[f]patère
ချန်(လှပ်)[v]être laissé(e) à l'écart / être laissé(e) derrière / être mis(e) de côté
ချိန်(တွယ်)[v]peser
ချိန်ခွင်[f]balance
ချိန်ခွင်ပေါင်[m]fléau(de balance)
ချိန်ခွင်လျှာ[m](indicateur d'une balance)
ချိန်း[v]donner rendez-vous / fixer une date
ချိန်းချက် ၊ ချိန်းဆို[v]se donner rendez-vous / fixer une date, un rendez-vous / convenir d'une date
ချိန်းဆိုချက်[m]rendez-vous
ချပ် *classificateur des objets plats et minces*
ချုပ်[v]{အပ်နဲ့}coudre \{ဆို့}se boucher / être bouché(e)/ s'obstruer \{ပဲ့ပြင်}diriger / administrer \ raccourcir / abréger / résumer \ enfermer
ချုပ်(တည်း)[v]contrôler / maîtriser / dominer / diriger / commander
ချုပ်ကိုင်[v]tenir en main / tenir à sa merci / tenir sous sa coupe
ချုပ်ချယ်[v]contraindre
ချုပ်ချယ်ခြင်း[m]contrainte
ချုပ်တည်း[v]se contenir
ချုပ်နှောင်[v]enfermer / emprisonner
ချုံ(ပင်)[m]taillis / fourré / buisson
ချမ်း[v]avoir froid
ချမ်းမြေ့[a]tranquille / paisible
ချမ်းသာ[a]riche / heureux(-euse)
ချမ်းသာ[v]être en sécurité \ être riche / être aisé(e)
ချမ်းသာ[m]bonheur \[f]sécurité \ richesse
ချုံ[m]buisson / taillis / fourré
ချုံး[v]raccourcir / abréger / faire brièvement
ခြ[f]termite
ခြား[v]séparer / être séparé(e) de
ခြားနား[a]distinct(e)/ différent(e)
ခြားနားချက်[f]séparation
ခြူ[f]clochette
ခြေ[v]broyer
ခြေ[m]pied /[f]{တိရစ္ဆာန်}patte
ခြေကျင် à pied
ခြေငံ[v]raffiné(e)/ poli(e)/ distingué(e)
ခြေငံစွာ à fond
ခြေစုံ à pieds joints / des deux pieds
ခြေစုံပစ်ဝင်[v]sauter à pieds joints dans / se lancer complètement dans / s'investir totalement dans
ခြေဆုံးခေါင်ဆုံး de la tête aux pieds
ခြေထိုး[v]se mêler de ce qui ne vous regardes pas
ခြေထောက်[f]jambe
ခြေရာ ၊ ခြေလှမ်း[m]pas
ခြေသလုံး[m]mollet
ခြေသုတ်ပုဆိုး[m]haillon servant de paillasson /(fig.)[f]personne humble
ခြေသုတ်ဖုံး[m]paillasson épais
ခြယ်[v]colorier / décorer / orner
ခြယ်လှယ်[v]rendre joli / rendre gracieux \{ထိန်းကြပ်}tenir en son pouvoir

ခြိုးခြံ[v]être économe
ခြောက် {၆}six (6)
ခြောက်[v]{ချောက်}effrayer / faire peur
ခြောက်[a]{မစိုတော့ဘူး}(ma.)sec / (fe.)sèche
ခြောက်စေ[v]faire sécher
ခြောက်သွား[v]sécher
ခြင်[v]{အတိုင်းအရှည်}mesurer /{အလေး}peser
ခြင်[m]moustique
ခြင်ထောင်[f]moustiquaire /[m]filet à moustiques
ခြင်နိုင်ဆေး[m]insecticide
ခြင်္သေ့[m]lion
ခြင်း *substantif de verbe*
ခြင်းတောင်း[m]panier
ခြစ်[v]gratter
ခြံ[v]clore / clôturer / mettre une barrière
ခြံ[m]jardin
ခြံစည်းရိုး[f]clôture / muraille / enceinte /[m]rempart
ခြမ်း[v]diviser
. . . ခြမ်း morceau de ... / moitié de ...
ခြိမ့် ၊ (မိုး)ခြိမ်း[v]gronder (tonnerre)
ခြိမ်းခြောက်[v]menacer
ခြုံ[v]couvrir / se couvrir \ réunir en un ensemble
ခြုံစောင်[f]couverture (pour se tenir au chaud)
ခွ[v]être à cheval sur
ခွါ[v]peler / décoller de
ခွေ[v]enrouler
ခွေ[f]spirale /[m]rouleau
ခွေ *classificateur des objets enroulés, des spirales et des couronnes*
ခွေး[m]chien
ခွေးခြေ[m]tabouret
ခွေးအ[m]chacal
ခွဲ[v]{ချိုး}casser / sectionner / diviser / fendre
ခွဲ {တဝက်}et demi(e)
ခွဲခြား[v]distinguer / faire une différence
ခွဲခြမ်း[v]diviser en plusieurs parties / être séparé(e) en plusieurs parties
ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာ[m]analyse / étude / examen / investigation
ခွဲစိတ်ကုသခြင်း[f]opération (chirurgicale)
ခွက်[a]creux(-euse)/ concave
ခွက်[f]tasse /[m]bol / bac / ustensile (creux ou concave)
ခွက် *classificateur des récipients ronds et creux*
ခွင့်[f]autorisation / permission /[m]droit(de)
ခွင့်ပြု[v]permettre / accorder / autoriser
ခွင့်ရေး[f]occasion
ခွင့်လွတ်[v]laisser passer
ခွင့်လွှတ်[v]pardonner / excuser / permettre
ခွန် {၇}sept (7)
ခွန်အား[f]force physique
ခွန်း[f]parole
ခွန်း *classificateur des paroles*
ခွံ[f]{သစ်ပင်}écorce /{သီး, တိရစ္ဆာန်}peau (de fruit, d'animal)
ခွံမာသီး[m]fruit à coque dure
ချွေ ၊ ခြွေ[v]détacher (fleurs, etc.)
ချွေတာ[v]économiser
ချွေး[f]sueur
ချွေးထွက်[v]suer
ချွေးမ[f]belle fille / bru
ချွဲ[f]glaire / morve /[m]mucus
ချွင်းချက်[f]exception
ချွတ်[v]défaire /{ဘိနပ်}retirer / enlever / ôter
ချွတ်ယွင်း[v]être dans l'erreur / être fautif(-tive)/ être défectueux(-euse)/ se tromper / présenter une faiblesse
ချွတ်ယွင်းချက်[m]défaut /[f]erreur / faute
ချွတ်ယွင်းမှု[f]déficience / insuffisance / médiocrité
ချွန်[v]tailler (en pointe)/ aiguiser
ချွန်[a]pointu(e)/ affilé(e)/(fig.) fin(e) (d'esprit)/ doué(e)
ချွန်စက်[m]taille crayon
ချွန်ထက်[v]tailler en pointe / être affûté(e)

ဂ

ဂဏန်း {တိရစ္ဆာန်} [m] crabe
\ {နံပါတ်} [m]nombre / chiffre
ဂယက်[m]tourbillon / ondes concentriques
ဂယက်ထ[v]former un tourbillon / former des ondes concentriques
ဂရုစိုက်[v]faire attention / prendre garde à
ဂရုဏာ[f]compassion
ဂရုထား[v]accorder de l'importance / attacher de l'importance
ဂရိတ်ဖရု[m]pamplemousse
ဂလဲ့စား[v]venger / se venger
ဂဝံကျောက် latérite
ဂဠုန် ၊ ဂဠုံ[m]garuda (aigle mythique)
ဂါထာ[f]stance / strophe de vers palis / (formule récitée pour obtenir la réalisation d'un souhait)
ဂိလာန[f]faiblesse
ဂီတ[f]musique
ဂီတသမား[m/f]musicien(ne)
ဂူ[f]grotte
ဂေါ်ဖီ[m]chou
ဂဏ္ဍ[m]chapitre
ဂုဏ်[f]qualité / vertu / propriété / attribut
\ prestige / gloire
ဂုဏ်ကျေးဇူး[f]réputation / bonne réputation
\[m]bénéfice
ဂုဏ်သတင်း[f]réputation / renommée / notoriété / popularité / gloire
/[m]renom / prestige
ဂုဏ်ခံ[a]orgueilleux(-euse)
ဂုဏ်ပြု[v]traiter avec honneur
ဂုဏ်ယူ[v]être fier (fière) de
ဂုဏ်သတင်း[f]réputation
ဂိုဏ်း[m]groupe de deux ou trois moines \ groupe religieux /[f]secte
ဂိတ်ပေါက်ဝ[f]entrée / porte
ဂုန်[f]jute
ဂုန္ထန် ၊ ဂုန္ဓီ[f]tapisserie birmane
ဂိုးတိုက်[v]provoquer des querelles
ဂျပန်[M]Japon
ဂျာမနီ[F]Allemagne
ဂျင်း[m]gingembre
ဂျုံ[m]blé
ဂျုံမှုန့်[f]farine
ဂြိုဟ်[f]planète
ဂွမ်း[m]coton

င

ငရဲ[m]enfer
ငရဲခံ[v]subir une souffrance extrême
ငရဲအိုး[m]chaudron de l'enfer
ငရုတ်သီး[m]piment
ငါ(fam.) je / moi
ငါး {၅}cinq (5)
ငါး[m]{တိရစ္ဆာန်}poisson
ငါးကြင်း[m]carpe d'Hamilton (poisson d'eau douce aux nageoires orangées et au dos argenté)
ငေး[v]regarder dans le vague
ငေးမှိုင်[v]être triste, perdu(e) dans ses pensées
ငဲ့[v]{စောင်း}pencher / incliner / renverser \{စောင့်} guetter \{ခင်မင်}prendre parti pour / chouchouter
ငဲ့ကွက်[v]prendre parti pour / chouchouter / considérer avec affection
ငယ်[a]jeune
ငယ်စဉ်(တောင်ကျေး)[f]enfance
ငယ်ဖြူ[m]moine (ou [f]nonne) entré(e) dans la vie monastique pendant l'enfance
ငို ၊ ငိုကြွေး[v]pleurer
ငေါက်[v]parler fort (de colère)/ parler brutalement / parler sur un ton de reproche
ငေါက်ငမ်း[v]parler brutalement / gronder en criant
ငိုက်[v]pencher en avant / piquer du nez
ငင်[v]tirer vers soi
ငတ်(fam.)[v]être affamé(e), assoiffé(e)
ငတ်မွတ်ခြင်း ၊ ငတ်မွတ်ခေါင်းပါးခြင်း[f]famine
ငတ်မွတ်ခေါင်းပါး[v]souffrir de la faim / souffrir de la famine / manquer de nourriture
ငုတ်[f]souche (d'arbre)/[m]pieu / objet planté dans le sol
ငုတ်တိုင်[m]piquet / pieu
ငုတ်တုတ် en étant immobile / sans bouger
ငန်[a]salé(e)
ငန်း[f]oie / [m]cygne
ငန်း[f]part de travail / tâche
iHhvifh[v]guetter / épier
ငပ်[v]convoiter / désirer vivement
ငုပ်[v]plonger / s'immerger
ငုံ့[v]s'incliner / baisser la tête
ငုံ[v]garder dans sa bouche / laisser dans la bouche
ငုံး[f]caille
ငြား bien que / quoique
ငြိ[v]s'accrocher à un obstacle / se fixer à un défaut
ငြိတွယ်[v](sens propre et figuré) s'accrocher (à)/ être accroché(e) (à)
ငြိစွန်း[v]accrocher / agripper \(juridique) tomber sous le coup de
ငြီး(ငွေ့)[v]se dégoûter de / se lasser de / en avoir mare de / en avoir assez de / être écœuré(e) de
ငြူစူ[v]jalouser
ငြိုး[v]chercher querelle / provoquer un conflit \{မုန်းတီး}détester / haïr
ငြင်း[v]nier / contredire / réfuter / contester / refuser
ငြင်းကွယ်[v]nier / réfuter / refuser
ငြင်းခုံ[v]se disputer / contredire / réfuter / être d'avis contraire
ငြင်းဆိုခြင်း[f]négation / refus
ငြင်းပယ်[v]refuser
ငြောင့်[f]pointe dépassant d'une surface plate
ငြောင်[v](poét.) crier
ငြိမ့်[v]se mouvoir doucement, calmement
ငြိမ့်ခြေ[a]très doux(douce), poli(e), courtois(e)
ငြိမ့်ညောင်း(litt.)[v]élaborer \ être confortable
ငြိမ့်လေး[v]être mesuré(e)/ être modéré(e)
ငြိမ်[a]calme / paisible / tranquille
ငြိမ်သက်[v]se calmer / être en paix
ငြိမ်း[v]s'éteindre / s'arrêter / supprimer

ငြိမ်းချမ်းခြင်း[f]paix
နွေး[a]tiède
ငွေ[m]argent (métal et monnaie)
ငွေကြေး[m]argent / sous
ငှါ pour / en vue de
ငှါး(ရမ်း)[v]prêter / emprunter / louer
ငှက်[m]oiseau
ငှက်ကုလားအုပ်[f]autruche
ငှက်ကြီးဝံပို[m]pélican
ငှက်ပျောသီး[f]banane
ငှက်ဖျား[f]paludisme (malaria)
ငှက်သိုက်[m]nid(d’oiseau)
ငြိမ်း[v]éteindre

စ

စ [v] commencer \ taquiner
စ *particule indiquant la petitesse*
စကား [f] parole / [m] langage
စကားကြမ်း [v] parler grossièrement
စကားကြွယ် [a] éloquent(e)
စကားနာထိုး [v] faire des reproches indirects
စကားပုံ [m] proverbe
စကားပြော [v] parler / discuter / converser / bavarder
စကားမစပ် par ailleurs / (pour parler d'autre chose)
စကားလုံး [m] mot / terme
စကားလုံးစု [m] vocabulaire
စကော [f] vannerie servant au triage des grains
စကြဝဠာ [m] univers
စခန်း(ပွဲ) [m] camp / séminaire / groupe
စတုမဓု [m] satumadu® (médicament sucré fait à partir de miel, beurre, sucre de palme et huile de sésame)
စတုမဟာရာဇ် [m] (les quatre **deva** régnant dans leur monde)
စတိုးဆိုင် [m] magasin général
စတင် [v] commencer à
စတုတ်တိုက် [v] niveler / (rader le grain dans la mesure)
စတုတ္ထ quatrième (4ème)
စတမ်း [m] *nom enclitique* (engagement mutuel de)
စနေ [m] samedi
စနေရပ် [m] nord
စနစ် [m] plan / programme / [f] doctrine / méthode
စနစ်တကျ méthodiquement / soigneusement
စပါး [m] riz (plante)
စမူဆာ [m] beignet(de forme)triangulaire (contenant de la pomme de terre, du chou, de l'oignon, et parfois des épices)
စရိယ [f] règles morales
စရိုက် [f] conduite / manière de vivre, d'agir
စရိတ် [m] frais de voyage
စရပ် ၊ ဇရပ် [f] auberge / [m] gîte
စရန် [f] avance
စလုပ် [a] débutant(e)
စသင် [a] débutant(e)
စသည် etc. / ainsi de suite
စအို(ဝ) [m] anus
စာ [v] {နှိုင်းယှဉ်} comparer
စာ [m] texte / [f] inscription \ {စောင်} lettre (courrier)
စာကလေး [m] moineau
စာကူးစက် [f] photocopieuse
စာကြောင်း [f] ligne (texte)
စာကြည့်တိုက် [f] bibliothèque
စာခေါင်းစဉ် [f] entête d'une lettre (expéditeur ; destinataire ; date ; sujet)
စာချ [v] enseigner (moine)
စာဆို [m] {စာရေးဆရာ} écrivain / {ကဗျာဆရာ} poète
စာဆန် [a] littéraire
စာတိုက် [f] (la) poste / [m] bureau de poste
စာတိုက်ပုံး [f] boîte aux lettres
စာတန်း [m] texte
စာတွေ့ [f] théorie / connaissance théorique
စာနာ [v] soutenir moralement / être de tout cœur avec
စာပေ [f] littérature
စာပို့သူ [m] facteur (courrier)
စာပိုဒ် [m] paragraphe
စာဖြန့်ဖြူးရေး [m] facteur
စာမေးပွဲ [m] examen
စာမျက်နှာ [f] page
စာရေး [m] employé
စာရေးကိရိယာဆိုင် [f] papeterie
စာရေးကြီး [m] employé supérieur
စာရေးတ [f] (pour les moines) ticket de loterie, lors d'un tirage au sort d'offrandes
စာရေးတံမဲပွဲ [f] (fête de donations tirées au sort)

စာရင်း [f] liste
စာရင်းရှင် [m] capitaliste
စာရင်းသွင်းခြင်း [f] inscription
စာရွက် [f] feuille de papier
စာရွက်စာတမ်း [m] document
စာလုံး [m] mot \ [f] lettre
စာလုံးပေါင်း [v] épeler
စာလုံးပေါင်း [f] orthographe
စာသိ [f] connaissance théorique
စာသေ [f] lettre non parvenue à destination
စာသင် [v] étudier (à l’aide de textes)
စာသင်ကျောင်း [f] école
စာသင်ခန်း [f] salle de classe
စာသင်တိုက် [m] monastère d’études / école monastique
စာသင်တန်း [m] cours / [f] classe
စာသင်သား [m] écolier
စာအိတ် [f] enveloppe
စာအုပ် [m] livre
စာအုပ်စင် [f] étagère à livres
စား [v] {စာစရာ} manger \ {သင်္ချာ} (÷) diviser
စားကျက် [m] pâturage \ endroit favori
စားစရာ [f] nourriture / alimentation
စားနပ်ရိက္ခာ [f] conserves / provisions de longue conservation
စားပွဲ [f] table
စားပွဲထိုး [v] servir
စားပွဲထိုး [m] serveur
စားဝတ်နေရေး [m] les besoins vitaux (nourriture, habillement, logement, hygiène)
စားသောက် [v] s’alimenter
စားသောက်ကုန်တိုက် [m] supermarché
စားသောက်ဆိုင် [m] restaurant
စီ [v] {စီထား} aligner
စီ chacun
စီကုံး (texte ou discours) structurer / composer
စီစဉ် [v] organiser / préparer / arranger
စီတန်း [v] aligner / mettre en rang / mettre côte à côte
စီထား [v] aligner
စီမံ [v] agir \ organiser / entreprendre / préparer
စီမံကိန်း [m] projet / entreprise / programme
စီရင် [v] exécuter une action organisée \ assumer la responsabilité de
စီး [v] aller en / voyager par
စီး *classificateur des moyens de transport*
စီးဆင်း [v] couler (source)
စီးဖြန်း [v] acquérir la maîtrise d’une connaissance
စီးပွါး [f] richesses / prospérité / [m] bénéfice
စီးပွါးရေး [f] économie
စု [v] {ချွေတာ} économiser / accumuler / {စုဆောင်း} réunir
စု [m] groupe / ensemble
စု *classificateur des groupes et des collections*
စုစည်း [v] réunir / amasser / rassembler
စုဆောင်း [v] collecter / rassembler / accumuler
စုတိ [m] (dernier instant de la vie) / [f] (dernière conscience apparaissant avant la mort)
စုတေ့ ၊ စုတေ [v] mourir
စုပုံ [v] accumuler
စုလစ် [m] ornements (en forme de spires) sur les toits des bâtiments religieux ou des palais
စုဝေး [v] se rassembler / s’assembler
စူ [v] mettre en avant / faire saillie en avant
စူဌာ de grande taille
စူး [v] piquer / percer
စူး [f] petite fourche à long manche
စူးစူး tout droit devant
စူးစိုက် [v] se concentrer / fixer intensément
စူးစမ်း [v] chercher à savoir
စေ့စေ့ soigneusement / correctement
စေ့စေ့စပ်စပ် en étant rapprochés \ soigneusement / avec attention
စေ့စပ် [v] joindre / rapprocher l’un de l’autre

စေ့စပ်ပြောဆို [v] négocier
စေ့ဆော် [v] inciter / encourager \ s’efforcer
စေ့ဆော်မှု [m] encouragement / [f] incitation \ intention
စေ့ဆော်မှု [f] incitation / [m] encouragement
စေ [v] {ချုပ်} ordonner
. . . စေ [v] laisser... / puisse...
စေခိုင်း [v] faire faire / commander (diriger)
စေစား [v] charger de / faire exécuter / confier un travail
စေတနာ [m] dévouement / zèle / [f] intention / volonté ardente \ (union de l’esprit avec un objet)/ compassion
စေတနာသီလ [f] pureté de la conduite
စေတသိက် [f] **cetasika** / état d’esprit
စေတီ [m] zédi / stoupa / pagode
စေလွှတ် [v] envoyer quelqu’un / envoyer s’occuper de / dépêcher pour
စေး [v] adhérer / coller \ {နှာ} couler
စေး [f] résine
စေးထိုင်း [a] gluant(e)/ visqueux(-euse)
စော်ကား [v] traiter (ou se conduire) grossièrement / insulter
စော [a] tôt / en avance / prématuré
စောစော de bonne heure / très tôt
စောဒနာ [f] contestation
စို့ *marqueur indiquant une proposition de faire quelque chose ensemble*
စိုစွတ် [a] très mouillé(e)/ tout(e) mouillé(e)/ trempé(e)
စိုထိုင်း [a] humide
စိုး [v] avoir peur
စိုးရိမ် [v] s’inquiéter
စက် [f] machine / [m] moteur
စက် [v] {ကြိန်း} (Bouddha) dormir
စက္ကန့် [f] seconde
စက္ခု [m] œil / [f] clairvoyance
စက္ခုန္ဒြေချ [v] avoir le regard vers le bas
စက်ဆုပ်(ရွံရှာ) [v] détester / mépriser / être dégoûté(e) par / haïr
စက်ဆုပ်ခြင်း [m] mépris / dégoût
စက်ပျက်ခြင်း [f] panne
စက်ဘီး [m] vélo
စက်မှု [f] industrie
စက်မှုပညာ [f] technologie
စက်မှုလုပ်ငန်း [f] activité mécanisée
စက်ရုံ [f] usine
စက်ဝန်း [m] cercle
စောက် [a] escarpé(e)/ abrupt(e)/ à pic
စောက်ထိုး à l’envers / sens dessus dessous
စိုက် [v] planter / enfoncer
စိုက်စိုက်မြိုက်မြိုက် tout droit
စိုက်ထောင် [v] dresser verticalement
စိုက်ပျိုး [v] cultiver
စိုက်ပျိုးခင်း [m] terrain cultivé
စင် [f] étagère / estrade
စင် [a] pur(e)/ propre
စင်္ကာပူ [M] Singapour
စင်ကြယ် [a] pur(e) d’esprit
စင်္ကြံ [m] couloir \ {ဘူတာရုံး} quai / {လမ်းဘေးမှာ} trottoir
စင်္ကြံလျှောက် [v] marcher
စင်စင် tout (sans rien laisser)
စင်စစ်(မတော့) ၊ စင်စစ်မှာတော့ en réalité / en vérité
စင်း *classificateur des véhicules, des arcs et lances, du soleil, de la lune, et des rivières*
စောင့် [v] attendre / guetter
စောင့်စည်း [v] (conduite, promesse, etc.) être fidèle à / rester fidèle à / garder fidélité à / respecter
စောင့်ထိန်း [v] surveiller \ garder
စောင့်ရှောက် [v] veiller sur / protéger / garder / prendre soin de
စောင် [v] porter avec soi / avoir avec soi
စောင် [f] couverture
စောင် *classificateur des textes, des écrits*
စောင်း [v] pencher / être oblique / être de travers / se tourner sur le côté
စောင်း [f] pente \ {စောင်းကောက်} harpe
စောင်း ၊ ဇောင်း [f] étable
စောင်းငဲ့ obliquement / en coin
စောင်းတန်း [m] escalier d’un zédi

စောင်းပါးရိပ်ခြည် indirectement
စောင်းမြောင်း en critiquant indirectement / en critiquant par derrière
စောင်းလျားသီး [f]carambole
စိုင် [m]banteng (mammifère à cornes)
စိုင်ခဲ [a]solide
စစ် [v] {ရေ}filtrer \ {တရား}examiner attentivement
စစ် [f] {စစ်ပွဲ}guerre \ [m] {စစ်သား}militaire
စစ်ကိုင်းတိုင်း [M](état de) Sagaing
စစ်ကိုင်းမြို့ [F](ville de) Sagaing
စစ်ချီ [v](armée) se mettre en marche / monter en ligne
စစ်စစ် [a]véritable / authentique / réel(e)/ pur(e)
စစ်ဆေး [v]vérifier / contrôler / inspecter / enquêter
စစ်ဗိုလ် [m]officier
စစ်ဗျူဟာ [m]art militaire
စစ်သား ၊ စစ်သည်တော် [m]soldat
စဉ့် [m]engobe
စဉ့်အိုး [f]jarre émaillée / [m]pot émaillé
စဉ် [v]aligner / ranger \ lancer au loin
စဉ် [m]rang / alignement
စဉ် au fur et à mesure de
စဉ်က quand / lorsque / pendant / durant / tandis que / au temps où
စဉ်လာ [f]tradition constante
စဉ်း [v]hacher / couper en petits morceaux
စဉ်းစား [v]réfléchir
စဉ်းလဲ [a]rusé(e)/ malin(-ligne)/ astucieux(-euse)
စည် [m]tambour long
စည်ကား [a]animé(e)/ vivant(e)/ grouillant(e)
စည်ပင် [a]abondant(e)
စည်သွတ်ပစ္စည်း [f]conserve
စည်သွတ်ဗူး [f]boîte de conserve
စည်း [v]attacher (bottes, fagots, gerbes)
စည်း [f]frontière \ paire de clochettes
စည်း *classificateur des bottes, fagots, bouquets et gerbes*
စည်းကမ်း [f]discipline / règles / norme / [m]code / ordre
စည်းစည်းလုံးလုံး de manière unie
စည်းစိမ် [f]richesse / fortune / luxe / biens / prospérité
စည်းစိမ်ခံ [v]vivre dans le luxe / mener une vie de luxe
စည်းမျဉ်း [f]règles / [m]règlements
စည်းရုံး [v]s'unir en nombre / grouper vers soi
စည်းလုံး [v]s'unir pour une action
စည်းဝေး [v]se réunir / tenir une réunion
စည်းဝေးပွဲ [f]réunion / [m]meeting
စည်းသေ [v]respecter scrupuleusement les règles
စိတ် [v] {ခွဲ}diviser
စိတ် [m]esprit / mental / **nãma** / [f]conscience / âme
စိတ်ကစား [v]avoir l'esprit agité
စိတ်ကူး [v]planifier / imaginer / penser / avoir l'idée de
စိတ်ကူးမှု [f]intention / plan / pensée / idée
စိတ်ကူးရ [v]avoir une idée
စိတ်ကြီး [v]être coléreux / se mettre facilement en colère
စိတ်ကြီးဝင် [v]être orgueilleux(-euse)
စိတ်ကျဉ်းမြောင်း [v]contrarier
စိတ်ချ [v]se rassurer / se tranquilliser / avoir confiance
စိတ်ဆိုးသွား [v]se fâcher / se mettre en colère / s'énerver
စိတ်ညီ [v]être d'accord
စိတ်ညစ် [a]tourmenté(e)/ ennuyé(e)/ triste
စိတ်ထား [v]avoir un caractère à / être enclin(e) à
စိတ်ထက် [v]être une forte tête / avoir un caractère indomptable / être intraitable
စိတ်ထက်သန် [v]avoir l'esprit exclusivement fixé sur / avoir la volonté exclusive de
စိတ်ဓာတ် [f]mentalité / [m]état d'esprit
စိတ်ဓာတ်ခွဲခြင်း ၊ စိတ်ဓာတ်ခွဲနည်း [f]psychanalyse
စိတ်နာစေ [v]vexer

စိတ်နေစိတ်ထား [m]caractère / [f]mentalité
စိတ်နှစ်လုံး [f]âme / [m]caractère
စိတ်ပေါက် [v]prendre conscience
စိတ်ပျက် [v]être découragé(e)/ être démoralisé(e)
စိတ်ဖြင့် mentalement
စိတ်မရှိပါနှင့် veuillez m'excuser
စိတ်ရောကိုယ်ပါ corps et âme / de tout son cœur
စိတ်ရှိလက်ရှိ de tout son cœur
စိတ်ရှည် [a]patient(e)
စိတ်လှုပ်ရှားတတ် [a]nerveux(-euse)
စိတ်လုံ [v]avoir la conscience tranquille
စိတ်ဝင်စား [v]s'intéresser
စိတ်ဝင်စားစရာကောင်း [a]intéressant(e)
စိတ်ဝမ်း [m]esprit / [f]âme
စိတ်ဝမ်းကွဲ [v]être en désaccord / ne pas s'entendre / se détériorer (à propos d'une bonne entente)
စိတ်သန် [v]avoir la forte volonté de / s'intéresser vivement à
စိတ်အေးချမ်း [f]sérénité
စုတ် [v]déchirer \ absorber \{ဆုံးသွား}(poét.) s'éteindre / mourir
စန္ဒယား [m]piano
စိန် [m] {ကျောက်}diamant \[f] {တော}forêt (poét.)
စိန် chiche !
စိန်ပန်းပင် [a]flamboyant(e)
စိန်ပြေးတမ်း [m]jeu d'enfants (variante du chat perché)
စပ် [v] {ငရုတ်သီး}piquer (la langue, les yeux) \{စေ့စပ်}mettre ensemble / joindre l'un à l'autre / être en contact \{နှံ့}se répandre
စပ် [a]pimenté(e)/ relevé(e)
စပ်စု [v]être très curieux(-euse)/ chercher à tout savoir / se mêler de / fourrer son nez dans...
စပ်စပ်ဖာဖာ ၊ စပ်စပ်စုစု de façon trop détaillée
စပ်ဖြဲဖြဲလုပ် [v]faire des pitreries / faire (ou dire) des plaisanteries (sans retenue)

စိပ် [v] {စိပ်စိပ်}être serré(e)s / être rapproché(e)s \{ပတီး}égrener
စိပ်စိပ် en ordre serré / de façon dense
စပ်ယှဉ် [v]comparer
စပ်လျဉ်း [v]concerner
စံ [v]jouir de / profiter de
စံချိန် [m]record
စံချိန်ချိုး [v]battre un record
စံပယ် [m]jasmin
စံပယ်တင် [v]draper (obliquement une étoffe sur le torse) (ex : robe de moine)
စံလွန်တော်မူ [v](à propos de Bouddha uniquement) s'éteindre / expirer / mourir
စမ်း *particule fixée à un verbe indiquant un mode impératif*
စမ်းရေ [f]eau de source / source
စမ်းသပ် [v]tester / expérimenter / éprouver / essayer
စမ်းသပ်မှု ၊ စမ်းသပ်ခြင်း [m]test / [f]expérience / épreuve
စိမ့် *mode verbal du factitif (afin de / faire pour que)*
စိမ် [v]tremper / mettre à tremper
စိမ်ရည် [m]alcool de fermentation
စိမ်း [a]vert(e)/ {အသီး}immature (fruit)/ {မချက်ဘူး}cru(e) \{မသိသော}inconnu(e)
စိမ်း [m]vert
စိမ်းလန်း [a](végétaux) (ma.)vif et frais / (fe.)vive et fraîche
စုံ [v]être complet(-ète) \ se joindre
စုံ [a] {ပြီးစုံ}complet(-ète)/ {တော်}suffisant(e)
စုံ [f] {သော}jungle \[m] {ရန်း}ensemble / [f]paire \[m]nombre pair
စုံ *classificateur des ensembles (assortiment, jeu, lot, paire, etc.)*
စုံစမ်း [v]se renseigner sur / s'enquérir de / vérifier / tester / éprouver
စုံတွဲ [m]couple
စုံမက် [v]aimer et convoiter

စုံလင်[v]être en quantité suffisante / être au complet
စုံလုံး les deux yeux
စွာ *marque littéraire (formative de noms adverbiaux et) exprimant la manière*
စွယ်[f]canine / défense /[m]ivoire
စွယ်တော်[f]dent de Bouddha
စွဲ[v]{ချိတ်} être accroché(e) à / fixer / attacher / adhérer à /(maladie, passion) être inhérent(e) à \{ကိုင်}tenir en main / avoir avec soi /{ဆွဲ}porter \{ရေးထား}être indiqué(e) sur / figurer sur / apparaître sur \(justice) {တရားစွဲ}traîner / accuser
စွဲ{+ကြိယာ}[v]{verbe+}avec insistance
စွဲကိုင်[v]tenir solidement(en main)
စွဲမြဲ[v]durer longtemps
စွဲလမ်း[v]avoir une forte passion pour qqn
စွဲသုံး[v]utiliser habituellement
စွတ်စို[a]mouillé(e)/ humide
စွန့်[v]quitter / laisser / abandonner / se débarrasser de
စွန့်ကြဲ[v] se débarrasser de, abandonner (par générosité)
စွန့်စား[v]faire le sacrifice de / risquer / aventurer
စွန်[v]être au bord / être à l'extrémité
စွန်[m]{ကစား}cerf-volant \[f]extrémité
စွန်(ရဲ)[m]milan noir / aigle
စွန်း[a]taché(e)/ maculé(e)
စွပ်[v](anneaux, etc.) enfiler / mettre
စွပ်စွဲ[v]accuser
စွပ်ပြုတ်(ရည်)[m]bouillon / potion
စွမ်း[a]efficace
စွမ်းဆောင်[v]persévérer / s'activer à / s'acharner / s'évertuer
စွမ်းရည်[f]capacité / énergie /[m]courage d'entreprendre
စွမ်းသန်[a]vigoureux(-euse)
စွမ်းအင်[f]énergie

ဆ

ဆ [v]estimer / évaluer / soupeser
ဆ [f]mesure / valeur / quantité
ဆဌဂံ [m]hexagone
ဆဌမ sixième (6ème)
ဆရာ [m]maître / professeur
ဆရာကြီး [m]grand maître / maître principal \{သီလရှင်}nonne d'âge respectable \{လေးစားသော ပုဂ္ဂိုလ်}personne respectable \{စာသင်ကျောင်း ခေါင်းဆောင်သူ}chef d'établissement scolaire
ဆရာတော် [m]abbé / "sayãdau" / moine responsable d'un bâtiment monastique
ဆရာမ [f]maîtresse
ဆရာရင်း [m]premier maître / vrai maître
ဆရာလေး [f](jeune)nonne
ဆရာဝန် [m]docteur / médecin
ဆရာသမား [m]instructeur
ဆာ [v](fam.) avoir faim
ဆာလောင် [v]avoir très faim / être très affamé(e)
ဆား [m]sel
ဆီ [f]huile / graisse
ဆီ (en présence de)
ဆီကြော်မုန့် [m]beignet
ဆီစိမ် [m](fruits et légumes conservés dans l'huile)
ဆီမီး [f]lampe à huile
ဆီလျော် [v]concorder avec / être en harmonie avec / convenir
ဆီး {မြူ} [f]brume \{ကျင်ငယ်}urine \{ဆီးပင်} [m]jujubier (arbre fruitier)
ဆီးကာ ၊ ဆီးတား [v]interdire / empêcher / barrer la route / stoper
ဆီးသီး [f]prune
ဆု [m]prix / [f]récompense
ဆုတောင်း [v]souhaiter / prier
ဆုတောင်းချက် [f]prière
ဆုလာဘ် [m]pourboire
ဆူ [v]{ရေပူ}bouillir \ gronder / réprimander / disputer \{ဝ}être bien gras(se)
ဆူ *classificateur des zédis et des sanctuaires*
ဆူညံသံ [m]bruit
ဆူးပုပ် [m]acacia (pennata)
ဆေး [v]{လက်ဆေး}laver / nettoyer / rincer
ဆေး [m]médicament / [f]drogue
ဆေးကု [v]soigner / traiter (médecine)
ဆေးကြော [v]laver / nettoyer / rincer
ဆေးခြောက် [m]cannabis
ဆေးခန်း [f]infirmerie / clinique
ဆေးဆိုး [f]teinture
ဆေးတိုက် [v]administrer un médicament
ဆေးတိုက် [f]pharmacie
ဆေးရေး [v](art) peindre
ဆေးရုံ [m]hôpital
ဆေးရွက်ကြီး [m]tabac
ဆေးလိပ် [m]cigare
ဆေးသမား ၊ ဘိန်းစား [m]drogué / toxicomane
ဆေးသူကြီး ၊ ဆေးဆရာ [m]guérisseur
ဆယ့်ငါးမြောက် quinzième
ဆယ် ၊ တစ်ဆယ် {၁၀}dix (10)
ဆဲ {ရင်း}tandis que / tout en
ဆဲဆဲ au moment où / à l'approche de
ဆဲဆို [v]insulter / injurier
ဆော့ [v]s'agiter / être turbulent(e)/ faire le fou
ဆော့ [f]sauce
ဆော် [v]se disputer / discuter violemment / faire "des histoires"
ဆောတလျင် sans tarder / sans traîner / vite
ဆို့ [v]boucher / obstruer / bloquer
ဆို့နာ [f]angine
ဆို [v]dire / parler
ဆို [m]énoncé / discours
ဆိုပါတော့ il est dit
ဆိုဖွယ် ၊ ဆိုရေး [f]chose à dire
ဆိုရိုး [m]dicton / [f]maxime
ဆိုရင် disons que / il est dit que
ဆိုရှယ်လစ် [a]socialiste

ဆိုလို[v]sous entendre
ဆိုလိုတိတ်[m]ruban adhésif / Scotch®
ဆိုဟန်[f]façon de parler / façon de chanter
ဆိုး[v]colorer / {ဆေးဆိုးနဲ့}teindre
ဆိုး[a]mauvais(e)/ méchant(e)
ဆိုးဝါး[a]grave / (personne, caractère, conduite) exécrable / très mauvais(e)
ဆက်[v]joindre l'un à l'autre / être joint(e) l'un(e) à l'autre / greffer \ se succéder
ဆက်စပ်[v]être en rapport / avoir rapport avec
ဆက်စပ်[a]voisin(e)/ limitrophe / adjacent(e)
ဆက်ဆက် sans faute / sûrement
ဆက်ဆံမှု[f]relations
ဆက်ဆံ[v]être en relation avec / être en contact avec
ဆက်တိုက် continuellement / sans cesse / sans arrêt
ဆက်ပြီးတော့ ensuite
ဆက်ရက်[m]"myna" (oiseau bruyant mesurant une quinzaine de centimètres)
ဆက်လက်[v]continuer
ဆက်လက် continuellement
ဆက်သ[v]offrir (à un roi ou à un **deva**)
ဆက်သွယ်[v]mettre en relation / établir une liaison avec / prendre contact avec / être (ou entrer) en relations avec
ဆောက်(လုပ်)[v]édifier / construire / bâtir
ဆောက်[m]ciseau (de charpentier, de menuisier, etc.)
ဆောက်တည်[v]suivre une règle de conduite
ဆောက်ပုတ်[m]gourdin / [f]masse / massue
ဆိုက်ချိန်[f]heure d'arrivée
ဆိုက်ရောက်[v]arriver / parvenir
ဆင်[v]ressembler à / avoir l'air de / avoir l'apparence de
ဆင်[m]éléphant
ဆင်ခြေ[f]patte d'éléphant \ raisons /[m]prétexte
ဆင်ခြေတက်[v]contester
ဆင်ခြေဖုံး[f]banlieue /[m]faubourgs
ဆင်ခြင်[v]prendre garde à / faire attention à \ (prendre le temps de) réfléchir / imaginer / projeter de / considérer / se préoccuper de
ဆင်စွယ်ပွတ်သမား[m]artisan de l'ivoire
ဆင်တူယိုးမှာ[f]ressemblance
ဆင်နွှဲ[v]entreprendre ensemble / participer
ဆင်ယင်[v]décorer / orner
ဆင်း[v]descendre
ဆင်းရဲ[a]pauvre
ဆင်းရဲတွင်း[f]misère
ဆောင့်ကြည့်[v]observer / surveiller
ဆောင့်ကြောင့်ထိုင်[v]se tenir accroupi(e)/ s'accroupir (sur les talons)
ဆောင်[v]porter / transporter \ procurer / fournir / produire
. . . ဆောင်[v]se charger de... \ causer...
ဆောင် ၊ အဆောင်[m]{တိုက်}bâtiment
ဆောင် *classificateur des bâtiments*
ဆောင်ယူ[v]transporter / apporter \ (m.p.i.) amener / aller chercher
ဆောင်ရွက်[v]produire / entreprendre / travailler
ဆောင်းရာသီ[f]saison froide /[m]hiver
ဆိုင်[v]{ပြိုင်}faire face / affronter / défier \{ဆက်စပ်}concerner / avoir un rapport avec / avoir trait à \{စေ့စပ်ပြောဆို}négocier
ဆိုင်[m]{တိုက်}magasin
ဆိုင်ရာ concernant
ဆိုင်း[v]s'arrêter / stopper / attendre
ဆိုင်း[a]traînant(e)
ဆိုင်းငံ့(dés.)[v](employé à l'impératif uniquement) attendre / faire une pause(en attendant qqn.)
ဆိုင်းတွ[v]faire la pause
ဆိုင်းဘုတ်[f]enseigne / pancarte
ဆစ်[v]séparer / découper en plusieurs morceaux \{ကျောက်ထုသည်}sculpter \{ဈေးဆစ်}marchander

ဆစ် [f] articulation / jointure / [m] nœud (de végétal)
ဆည်း [v] contenir (de façon étanche)/ retenir / contrôler / maîtriser
ဆည်း [m] budget
ဆည်းကပ် [v] se fier à / avoir foi en / adorer (culte, religion)
ဆည်းပူး [v] se consacrer à
ဆတ် [v] secouer / remuer / agiter \ joindre / greffer \ {ဆက်လက်} continuer
ဆတ် [a] dur(e)/ rigide \ (ma.)vif / (fe.)vive / nerveux(-euse) \ {ချွချာ} fragile
ဆတ် [m] cerf
ဆိတ် [v] être absent(e)/ manquer / être vide de \ pincer
ဆိတ် [a] silencieux(-euse)/ tranquille
ဆိတ် [m] (ma.)bouc / [f] (fe.)chèvre
ဆိတ်ကွယ် [a] (à propos d'un lieu) retiré(e)/ isolé(e)/ bien caché(e)/ désert
ဆိတ်ငြိမ် calme / silencieux / tranquille
ဆိတ်ဆိတ် silencieusement
ဆိတ်သုဉ်း [a] dépourvu(e) de / vide de / désertique
ဆုတ် [v] reculer / décroître / rétrograder \ déchirer
ဆုတ်ခွါ [v] battre en retraite / fuir
ဆုတ်ဆိုင်း [v] traîner / être long(ue) à faire quelque chose / demeurer immobile
ဆုတ်ယုတ် [v] réduire / diminuer / se dégrader
ဆန့်(တန်း) [v] étendre / étirer / s'étirer / détendre
ဆန့်ကျင် [v] opposer / s'opposer
ဆန့်ကျင်ဘက် [a&m] contraire / opposé / [f] opposition \ [m] {ယောက်} opposant
ဆန့်ကျင်ရေး [f] opposition à / lutte contre
ဆန့်ဆန့် (en)étendant
ဆန် [m] riz (en grains)
ဆန်ခြည် [m] cheveu
ဆန်တက် [v] aller de basse en haute altitude
ဆန္ဒ [m] souhait / désir / vœu / [f] volonté / ambition

ဆန်ပုံးရည် [f] eau de riz fermenté
ဆန်ပြုတ် [f] bouillie de riz
. . . ဆန်း en(au) début de...
ဆန်းကြယ် [a] exceptionnel(le)
ဆန်းသစ် [a] nouveau(-velle)
ဆပ် [v] rembourser / payer en retour
ဆပ်ပြာ [m] savon
ဆိပ်ကမ်း [m] quai (port)
ဆုပ် [v] serrer le poing / serrer dans la main
ဆုပ် [f] poignée (mesure)
ဆုပ်ကိုင် [v] tenir serré dans la main
ဆုပ်နယ် [v] serrer / écraser dans sa main
ဆံခြည် [m] cheveu \(mesure) largeur d'un cheveu
ဆံထုံး [v] se faire un chignon
ဆံထုံး [m] chignon
ဆံပင် [m] cheveu(x)
ဆုံ [v] se croiser / rencontrer / se rencontrer / coïncider
ဆုံ [m] mortier
ဆုံး [v] finir / se terminer \ {သေ} mourir / décéder
ဆုံး *marque de superlatif*
ဆုံးဖြတ် [v] décider / conclure
ဆုံးမ [v] faire la morale / donner une leçon / donner des conseils / {ဒဏ်ပေး} punir \ castrer (un animal)
ဆုံးရှုံး [v] perdre / échouer
ဆုံးသွား [v] mourir / décéder
ဆွ [f] manier / remuer en soulevant \(fig.) irriter / provoquer
ဆွေမျိုး ၊ ဆွေမြိုး [f] parenté / [m] parent
ဆွေး(မြေ့) [a] {သစ်သား} (bois) pourri(e)/ vermoulu(e)/ rongé(e)/ abîmé(e) \ {ပူဆွေး} triste / nostalgique
ဆွေးနွေး [v] converser / parler / discuter
ဆွေးနွေးပွဲ [m] congrès / [f] conférence politique
ဆွေးရိ [a] très usé(e) (tissu)
ဆွယ် [v] être lié(e) à \ être semblable à \ attirer / séduire

ဆွဲ[v]tirer / remorquer \ traîner
\{ချိတ်}(s’)accrocher / tenir suspendu / porter suspendu \{ပုံ}tracer / dessiner

ဆွဲဆောင်[v]séduire

ဆွစ်ဇာလန်[F]Suisse

ဆွတ်[v]{ခူး}cueillir / détacher / arracher / décrocher \{အောင်}remporter une victoire \{စိုစွတ်}mouiller

ဆွံ့အ ၊ ဆွန့်အ[v]être atteint de crétinisme

ဆွမ်း[f]nourriture offerte aux moines /[m]riz (offert aux moines)

ဆွမ်းကပ်[v]remettre la nourriture à un moine (ou plus)/ servir de la nourriture à un moine / offrir un repas aux moines

ဆွမ်းခံ[v]accepter la nourriture (pour un moine)

ဆွမ်းတော်[f]nourriture des moines

ဆွမ်းတော်တင်[v]faire une offrande de nourriture devant une statue de Bouddha, ou dans un temple

ဆွမ်းအုပ်[m]récipient de nourriture des moines (qui était utilisé autrefois pour entreposer la nourriture destinée aux moines, en attendant que ces derniers passent)

ဇ

ဇနပုဒ်[m]village perdu dans la campagne
ဇနီး[f]épouse
ဇယား[m]papier quadrillé / tableau / graphique
ဇယားကြီး[v]être très méthodique / être strictement réglé(e)
ဇယားကွက်[m]tableau / quadrillage
ဇရပ်[f]auberge / gîte
ဇရုံးအိမ် ၊ စရုံးအိမ်[m]sauna /[f]chaufferie
ဇလီဖား(တုံး)[f]traverse de chemin de fer
ဇလုံ[f]bassine / cuvette
ဇာ[v]tricoter
ဇာ[f]dentelle / broderie
ဇာတက[m]**jãtaka** (récit des existences antérieures de Bouddha)
ဇာတာ[m]horoscope(basé sur des signes au moment de la naissance)
ဇာတိ . . . ... natal(e) (... d'origine)
ဇီးကွက်[m]hibou
ဇီးသီး[f]jujube
ဇော[m]ardeur extrême de l'esprit
ဇက်လေး ၊ ဆက်လေး[v]avoir la nuque courbaturée
ဇောင်း[f]étable
ဇာတ်[m]race / espèce \ caste \{ပွဲ}théâtre / spectacle
ဇာတ်ဆောင်[m](ma.) acteur / comédien / (fe.) actrice / comédienne
ဇာတ်တော်[m]**jãtaka** (histoire écrite dans le **tipitaka**, qui est l'ensemble des textes canoniques de l'enseignement de Bouddha)
ဇာတ်တိုက်[v](un spectacle, une scène) répéter
ဇာတ်လမ်း[m](roman, film, théâtre) sujet / contexte / argument
ဇိမ်[a]confortable
ဇွဲ[f]ténacité / persévérance
ဇွန်း[f]cuillère
ဇွန်းခရင်း[m]couverts

ဈ

ဈာန်[m]**jãna** (stade pouvant être expérimenté à l’issue d’une concentration extrêmement élevée sur un objet unique) (ne permet pas d’accéder à **nibbãna**, mais permet éventuellement de développer des pouvoirs psychiques)

ဈာပန[f]incinération / funérailles

ဈေး[m]marché

ဈေးကြီး[a]cher(-ère)

ဈေးဆစ်[v]marchander / faire baisser le prix

ဈေးတင်[v]faire monter les cours du marché \ mettre sur le marché \ mettre en valeur

ဈေးနှုန်း[m]cours du marché / tarif fixé / prix officiel

ဈေးသည်[m]marchand

ဈေးအသက်သာဆုံး le moins cher

ည

ည[f]nuit /[m]soir
ညစာ[m]repas du soir / (France) dîner / (Suisse) souper
ညနေ[m]après-midi / fin de journée
ညနေခင်း(litt.)[m]après-midi
ညနေစောင်း[m]fin d’après-midi
ညာ[v]faire semblant / mentir
ဉာဏ[f]connaissance
ညာဘက်မှာ à droite
ညီ[v]être uni(e)s / s’unir / être en accord \ être au même niveau
ညီ[m]frère cadet
ညီညာ[v]agir de concert
ညီညာ[a]uni(e)/ égal(e) \ lisse \ conforme
ညီညွတ်[v]s’accorder à / être solidaire
ညီညွတ်[a]solidaire \ uniforme / lisse
ညီညွတ်ရေး[f]solidarité
ညီပုလေး[m](le)tout petit frère cadet \(fam.)[f]{လက်ချောင်း} auriculaire
ညီမ[f]sœur cadette
ညီမျှ (=)égal(e)
ညီမျှခြင်း égalament
ညီလာခံ[f]conférence /[m]congrès / colloque
ညီအစ်ကိုမောင်နှမ[m]frères et sœurs
ညု[v]séduire
ညက်[a]écrasé(e)/ moulu(e)/ pilé(e) très fin \{သားရေ}assoupli(e)/ lustré(e)/ doux(-ouce)/{စာပေ, အတီးအမှုတ်}raffiné(e)
ညက်ညက် en poudre
ညောင်[m]banian / banyan
ညောင်စောင်း[m]lit
ညောင်ဗောဓိ[m]arbre de la "Boddhi"
ညောင်ရေအိုး[m]vase à fleurs dans lequel on transporte l’eau destinée à arroser les banians.
ညောင်း(ညာ)[v&a]être courbaturé(e), fatigué(e)
ညောင်းမှု[f]courbature
ညစ်(ပတ်)[a]sale / crasseux / immonde
ညစ်ကြေး[f]saleté
ညစ်စုတ်[a](sale, vieux (vieille), usé(e), déchiré(e))/(fig.) mauvais(e)/ sans valeur
ညစ်ညူး[a]sale \(fig.) vil(e)
ညစ်ညူးခြင်း[f]saleté
ညစ်ညမ်း[a]sale / pollué(e)/(fig.) mauvais(e)/ vil(e)
ညစ်ညမ်းခြင်း[f]pollution
ညစ်နွမ်း[a]sale / abîmé(e)/ déterirоré(e)
ညစ်ပတ်[a](propre et figuré) sale / dégoûtant / ignoble / malpropre \ obscène / vulgaire
ညည်းညူ[v]gémir / geindre / grogner
ညဉ့်(litt.)[f]nuit
ညဉ့်နက်[v]être tard (dans la nuit)
ညဉ့်ဦးယံ en début de nuit (entre 20h00 et 23h00)/ soirée
ဉာဉ်[f]habitude
ညည်းတွား[v]geindre
ဉာဏ်[v]intelligence / connaissance / sagesse
ဉာဏ်ကောင်း[a]intelligent(e)
ဉာဏ်စဉ်[m](progrès de la connaissance et de la sagesse, développement de l’intelligence)
ဉာဏ်တော်[f]hauteur / élévation
ဉာဏ်နီဉာဏ်နက်[m]esprit mal intentionné /[f]astuce malhonnête
ဉာဏ်ပွင့်[v]avoir l’esprit ouvert
ဉတ်[f](lecture du préambule de la cérémonie d’entrée dans le **samgha**, qui consiste à devenir moine)
ညံ့[a]bête / médiocre / inférieur(e)/ de mauvaise qualité
ညွတ်[v]pencher à l’extrémité / se courber à l’extrême / faire s’incliner / faire pencher \(fig.) avoir un penchant pour / avoir de l’estime pour
ညွတ်ကိုင်း[v]se courber
ညွတ်ကွင်း[m]piège

ညွန့်[f]pointe /[m]bourgeon terminal
ညှာ[v]être prévenant(e)/ être gentil(le) avec
ညှာတာ[v]être gentil(le) avec / avoir de l'indulgence pour
ညှိ့နှိုင်း[v]négocier / (se)mettre d'accord / faire correspondre / harmoniser
ညှိ[v]{မီး}enflammer / allumer \ régler / accorder / ajuster / harmoniser / calibrer
ညှိထွန်း[v]éclairer (à l'aide de feu)/ allumer un feu
ညှိနှိုင်း[v]se mettre d'accord avec / négocier / faire correspondre
ညှီဟောက်[v]sentir très mauvais / puer
ညှိုး[v]se dessécher / se faner / se flétrir / se ternir
ညှစ်[v]serrer / presser \ (fig.) extorquer
ညှစ်သတ်[v]étrangler (pour tuer)
ညှဉ်းဆဲ[v]faire souffrir / maltraiter
ညှပ်[v]couper / pincer
ညှပ်[m]instrument pour pincer
ညှပ်ရိုး[f]clavicule
ညွှန်ကြား[v]désigner verbalement une voie à suivre / donner des indications, des consignes, des instructions
ညွှန်ပြ ၊ ညွှန်း[v]indiquer
ညွှန်း[v]indiquer / montrer / faire référence à

ဋ

ဋီကာ [f] traduction mot à mot et commentaires de textes palis

ဋီကာချဲ့ [v] faire d'abondants commentaires (sur un texte pali)/ fournir beaucoup de détails (en traitant d'un sujet)

ဋီကာဖွင့် [v] traduire et expliquer

ဌ

ဌာနေ[m]lieu de naissance \[f]résidence
ဌာနေလွမ်းနာ[m]mal du pays
ဌေး(ကြွယ်)[a]riche
ဌာန်[f]{နေရာ}place /[m]endroit \ bureau / département / service administratif
ဌာန်ကရိုဏ်းကျ[v]prononcer correctement

ဍ

ဍရင်ကောက်[f] {ပင်} fougère

တ

တကာ *particule exprimant la totalité*
တကူးတက avec difficulté / avec peine
တကယ် bien sûr / vraiment
တကိုယ် en personne
တကိုယ်ကောင်း[a]égoïste
တကောက်ကောက် fait de suivre pas à pas, de ne pas lâcher d'une semelle
တကောင်ကြွက် personne seule
တကွ avec / ensemble
တခါတရံ(litt.) quelques fois / parfois
တခုခု quelque chose
တခို[m]alentours / environs
တခစ်ခစ်[m]petit rire / rire discret
တချို့ quelques uns
တချို့တလေ certains
တချက်လွှတ် irrévocablement
တချိန်တည်းမှာပင် en même temps / au même moment / à ce moment-là
တချိန်လုံး tout le temps
တခြား autre
တခြားနေရာ ailleurs
တစီစီ (bruit, écoulement) de façon continuelle / de manière incessante
တစောင်း couché sur le côté \ obliquement / en pente
တစည်းတလုံး ၊ တစည်းတရုံး solidairement
တစိတ်တဝမ်း(တည်း) en accord
တစိမ့်စိမ့် graduellement / petit à petit
တစုံတခု quelque chose
တစုံတယောက် quelqu'un
တစုံတရာ quelque chose
တဆင့် indirectement / par intermédiaire
တဆင့်ပြီးတဆင့် pas à pas / petit à petit
တဆောင့်လောက်[v]taper, frapper violemment
တဆိတ် un peu
တဇွတ်ထိုး de façon irréfléchie / de façon impulsive
တတိယ troisième (3ème)
တတောင်[m]coude
တတန်တက avec grande peine (difficilement)
တတွတ်တွတ် (paroles, bruit) de façon continue / de façon incessante / de façon ininterrompue
တထောင် {၁၀၀၀}mille (1 000)
တနာရီခြား une heure sur deux
တနေ့ချင်း dans la journée / le même jour / en un jour
တနင်္ဂနွေ[m]dimanche
တနင်္ဂနွေအရပ်[m]nord-est
တနင်္လာ[m]lundi
တနင်္လာအရပ်[m]est
တနင်္သာရီတိုင်း[M]état du Tenasserim
တနိုင် autant que possible
တပါး(litt.) autre
တပို့တွဲ[m]février
တပေါင်[f]rumeur
တပေါင်း[m]mars
တပည့်[m]disciple
တပည့်တော် moi / je
တပြိုင်နက် simultanément / en même temps / aussitôt que
တပြုံလုံး en totalité et en grande quantité
တဖန် encore une fois / une fois de plus
တဖြန်းဖြန်း à grand bruit
တဘက်[f]serviette
တဘက်ပါ ci-contre
တမလွန်[f]vie future / prochaine existence
တမာ(ပင်)(bot.)[m]margosier
တမင် exprès / délibérément
တမင်သက်သက် volontairement / exprès \ spontanément
တမန်[m&f]envoyé(e)/ émissaire
တမျိုး(မျိုး) autrement / autre sorte / autre façon
တမျိုးမျိုးသော l'un ou l'autre
တမြဲမြဲ constamment
တမြန်(မ)နေ့ avant-hier
တမွတ်(poét.)[m]sommet / summum
တယောက်ယောက် quelqu'un

တရစပ် sans arrêt / sans répit
တရန့် partout
တရပေ sans règles / sans principes / de façon effrénée
တရား [f] réalité / vérité
တရားကျင့် [v] pratiquer la méditation
တရားခံ [m&f] inculpé(e)/ accusé(e)
တရားချ [v] donner une leçon de morale / faire distinguer le bien du mal
တရားစွဲ [v] (justice) accuser / faire un procès
တရားနာ [v] écouter un sermon
တရားမကြောင်း [f] application de la loi
တရားမဝင် [a] illégal(e)
တရားမှတ် [v] noter
တရားမျှတ [a] juste / équitable
တရားမျှတမှု ၊ တရားမျှတခြင်း [f] justice (principe moral)
တရားရေး [f] justice (institution)
တရားလို [v] (justice) poursuivre / attaquer(en justice)/ déposer une plainte
တရားလမ်းကျ [a] légal(e)/ juste / moral(e)
တရားဝင် [a] légal(e)/ officiel(le)
တရေး [m] somme / [f] sieste
တယော [m] violon
တရုတ်နိုင်ငံ ၊ တရုပ်နိုင်ငံ [F] Chine
တရုတ်စံကား [m] (arbre) champac blanc
တရုတ်တန်း [m] quartier chinois
တရပ် [f] hauteur d'homme
တရပ်တကျေး ailleurs
တရံ(ရောအခါ)(litt.) jadis / autrefois / une fois
တရွေ့ရွေ့(litt.) petit à petit
တလူလူ [f] (fumée) bouffée
တလဲလဲ souvent / maintes fois / de nombreuses fois
တလော [f] époque / [m] temps
တလင်း [f] aire à battre (paddy)
တလှုပ်လှုပ် [m] mouvement incessant, insistant
တလွဲ par erreur / par méprise
တလွဲထင်မှု [f] illusion / méprise
တလျှောက် ၊ တစ်လျှောက် au cours de / tout le long / le long de
တဝ beaucoup
တဝက် [f] moitié
တဝက် à demi
. . . တဝိုက် autour de...
တ(စ်)သက်တာ [f] durée d'une existence / toute une vie
တဟိဟိ(onom.) [m] rire / ricanement
တဟုန် d'un élan violent
တအား à fond / de toutes les forces / fortement / avec force
တအိအိ très lentement
တအောင့်လောက်ကြာရင် pendant un court instant
တာတွယ် [v] avoir un intérêt passionné pour
တာယာ [m] pneu
တာဝန် [m] devoir / [f] obligation / responsabilité
တား [v] barrer la route / faire obstacle / empêcher
တားဆီး ၊ တားမြစ် [v] interdire
တားမြစ်ထား [a] interdit(e)
တိကျ [a] équitable / (être à la juste mesure) \ précis(e)
တိတိကျကျ précisément / exactement
တိတိသွားရင် à vol d'oiseau / en allant tout droit
တိပိဋက [m] **tipitaka** / (ensemble des textes canoniques de l'enseignement de Bouddha)
တိရစ္ဆာန် [m] animal
တီထွင် [v] inventer / créer
တီး [v] sonner / frapper bruyamment
တီးကွက် musique (excepté les instruments à vent)
တီးခေါက် [v] frapper pour faire résonner /(fig.) sonder les sentiments de qqn
တီးတိုး en chuchotant / à voix basse
တီးမှုတ် [v] faire de la musique / jouer de la musique
တီးဝိုင်း [m] orchestre
တူ [a] pareil(le)/ identique

တူ[m]{အကိုးသား}neveu \{ကိရိယာ}marteau
တူတူ ensemble
တူညီ[a]égal(e)/ semblable
တူရိယာ[m]instrument de musique
တူမ[f]nièce
တူး[v]creuser
တူးရွင်း[f]bêche
တူးရစ်ရုံး[m]office du tourisme
တဲ့အခါ lorsque / quand
တေဇ[f]bonne volonté /[m]dévouement
တေဇော[f]chaleur brûlante
\[m]dévouement, zèle \ efficacité
တေပေ[a]sale
တေမိ[f](personne qui garde le silence)
တေးသံ[m]acier pur
တေး[v]noter / marquer / indiquer
တေး[m]chant /[f]chanson
တဲ့ *marque finale de phrase citée (en style parlé)*
တဲ့ *marque subordonnant une proposition à un nom (en style parlé)*
တယ်[v]attirer \ convaincre
တယ်လီဖုန်း[m]téléphone
တဲ[f]cabane
တော့ après que / quand
တော်[v]{ပြီးစုံ}suffire /{လိုက်ဖက်}convenir
\{ကောင်းမွန်}exceller
တော်ကြာမှ tout à l'heure
တော်တော် très bien \ assez / tant /
tellement / plutôt
တော်တော်နဲ့ si peu que ce soit
တော်မူ[v]daigner
တော်လှန်[v]faire la révolution / se rebeller
/ renverser un régime
တော်လှန်ရေး[f]révolution
တော်သလင်း[m]septembre
တော်သင့်စွာ assez
တော[f]forêt / jungle
တောစခန်း[m]camp en pleine nature
တောထွက်[m]moine (ou [f]moniale) entré dans la vie monastique à l'age adulte (et éventuellement après avoir connu le mariage) \{ရသေ့}ermite

တောယုန်[m]lièvre
တောရကျောင်း[m]monastère de forêt (très éloigné des villages)/ cloître
တောရိုင်း[f]forêt sauvage
တောဝက်[m]sanglier
တောဝင်[v]se retirer en forêt pour méditer
တောသွား[v]partir à la campagne / se retirer dans la forêt
တို့[v]tremper (et retirer aussitôt)
တို့ {ဒို့}notre
တို့ *tout ce qui appartient à la même catégorie que le nom ou pronom qui précède*
တို[a]court(e)
တိုကျိုမြို့[F]Tokyo
တိုတိုတုတ်တုတ် avec concision / brièvement
တိုး[v]avancer / progresser \ augmenter /
croître / se multiplier
\{တိုးတိုးပြော}chuchoter
တိုးတိုး doucement / à voix basse / tout bas
တိုးတက်[v]progresser / avancer
တိုးတိုးတိတ်တိတ် secrètement / très discrètement / à l'insu des autres
တိုးဝှေ့[v]pousser / se presser / bousculer pour passer (ou pour se faire une place)
တက်[v]monter / grimper / escalader
\{ကျောင်း}assister à / suivre
\{ရောက်}atteindre
တက် *classificateur des pousses, gousses et excroissances*
တက္ကစီ[m]taxi
တက္ကတွန်း[m](ascète d'une secte du temps de Bouddha)
တက္ကဗေဒဆန်[a]logique
တက္ကသိုလ်[f]université
တက်ကြွ[v]avoir le moral / être enthousiaste / reprendre courage
တက်ညီလက်ညီ en coopération / en s'entraidant
တက်ရောက်[v]se rendre à / venir assister / participer à
တောက်[v]jaillir / faire jaillir / surgir /
projeter / propulser

\{အဆိပ်ခတ်}empoisonner \{ပိုး}(vers, insectes) attaquer\{ထိ}éprouver au toucher / tâter (pour se faire une idée) \{သမင်}bramer
တောက်[a]éblouissant(e)
တောက်တီးတောက်တဲ့[f]bêtise /[m]non sens
တောက်တဲ့[m]gecko (lézard à doigts adhésifs)
တောက်ပြောင်[a](très)brillant(e)
တောက်လောင်[v]s'enflammer
တောက်လျှောက် sans arrêt
တိုက်[v]{ရိုက်}frapper, heurter /{စစ်}combattre, attaquer /{တင်} charger \{ရေပေး}abreuver \{လေ}souffler \{မီး}allumer \{ပွတ်}frotter
တိုက်[m]{ဆောက်}bâtiment \{ကုန်း}continent
တိုက်ကျွေး[v]donner à boire et à manger
တိုက်ခိုက်[v]attaquer
တိုက်ခတ်[v](vent) venir d'une certaine direction
တိုက်ခန်း[m]appartement
တိုက်ဆိုင်[v]coïncider
တိုက်တာ[m]bâtiment en dur
တိုက်တွန်း[v]inciter
တိုက်ပွဲ[f]bataille /[m]combat
တိုက်ရိုက်[v]dactylographier / taper (à la machine, au clavier)/ saisir (du texte)
တိုက်ရိုက် directement
တင့်[a]convenable
တင့်တယ်[a]plaisant(e)/ bien / convenable
တင်[v]poser sur \ charger
တင်စား[v]décrire / qualifier \{ဥပမာပေးသည်} faire une métaphore
တင်ဆုံ[f]fesses /[m]postérieur
တင်ပါ့ oui
တင်ပါး[f]hanches
တင်ပလ္လင်ခွေ ၊ တင်ပျဉ်ခွေ[v]être assis(e) en tailleur
တင်ပြ[v]présenter
တင်မြှောက်[v]élever quelqu'un à un poste / élire
တင်လဲ[f]mélasse / sucre de palme / sucre de canne
တင်သွင်း[v]importer / faire venir (qqch..)
တင်း[v]serrer / tendre / être tendu(e)
တင်းကုပ်[f]étable destinée au bétail
တင်းတင်း durement / de façon stricte / avec rigidité
တင်းတောင်း[m](panier contenant seize ပြည်)
တင်းတိမ်[v]être pleinement satisfait(e)
တင်းမာ[a]hautain(e)/ tendu(e)
တောင့် *classificateur des tubes, des cartouches, des piments, des haricots (gousses), et des tamarins (fruits)*
တောင့်(ဆင်း)[v]être dur(e)/ durcir / rendre dur(e)/ être résistant(e) \ rouler en cylindre \ réduire en pilule
တောင့်တ[v]se languir de / s'ennuyer de / souhaiter la présence de
တောင့်တင်း[a]robuste / résistant(e)
တောင့်တင်းခြင်း[f]robustesse / résistance
တောင်[f]montagne \[m]{ရပ်}sud \[f]{ပေ}coudée
တောင် {အထိ}jusqu'à
တောင်ကုန်း[f]colline / butte
တောင်ကြား[m]col de montagne /[f]vallée
တောင်ကြီးမြို့[F](ville de)Taungyi
တောင်ခုလတ်[m]flanc de montagne
တောင်တန်း[m]massif montagneux /[f]chaîne de montagnes
တောင်ထိပ်[m]sommet d'une montagne
တောင်ပံ[f]aile
တောင်မကျမြောက်မကျ sans aboutir à quoi que ce soit
တောင်ရိုး[m]massif montagneux /[f]chaîne de montagnes
တောင်သူ[m]montagnard
တောင်း[v]{မေး}demander / réclamer
တောင်း[f]{ဖာ}vannerie
တောင်းခံ[v]demander / réclamer
တောင်းစား[v]mendier

တောင်းပန်[v]supplier \ s'excuser / demander pardon
တိုင်[m]poteau
တိုင်(အောင်) jusqu'à
တိုင်တိုင် *marque syntaxique précédée d'une expression chiffrée* (jusqu'à / déjà / pendant)
တိုင်တန်း[v]se plaindre / protester
တိုင်ပင်[v]se consulter avec / s'entretenir avec
တိုင်း[m]{ဒေသ}état /[f]division
တိုင်း {စီ}chaque \ selon / grâce à / d'après
တိုင်းတာ[v]mesurer
တိုင်းရင်း[m]autochtone / indigène
တိုင်းရင်းဆေး[m]médicament indigène
တိုင်းသူပြည်သား[m]citoyens
တစ် {၁}(ma.)un, (fe.)une (1)
တစ်[v]couper en morceaux
တစ်ခဏအတွင်း en peu de temps
တစ်ခါတစ်လေ parfois / de temps en temps
တစ်ခုချင်း un par un
တစ်ခုပြီးမှတစ်ခု l'un après l'autre
တစ်ချိန်ချိန် une autre fois
တစ်စုံတစ်ခုလောက်[m]quelque chose (à demander, à faire)
တစ္ဆေ[m]fantôme
တစ္ဆေခြောက်[v]hanter
တစ်တစ်ခွခွ franchement / ouvertement
တစ်တစ်ရစ်ရစ် tout en muscles
တစ်တပ်တစ်အား avec force, et à la manière d'une troupe armée
တစ်နေ့က avant-hier
တစ်ယောက်ယောက်[m]quelqu'un
တစ်ရာ {၁၀၀}cent (100)
တစ်ရာပုံတပုံ un centième / 1/100e
တစ်ရာပုံနှစ်ပုံ deux centièmes / 2/100e
တစ်ရာမြောက် centième
တစ်ဝက်[f]moitié
တစ်သောင်း {၁၀၀၀၀}dix mille (10 000)
တစ်သန်း {၁၀၀၀၀၀၀}un million (1 000 000)
တစ်သိန်း {၁၀၀၀၀၀}cent mille (100 000)
တည့်[v]être approprié(e)/ bien correspondre / bien convenir / être parfait(e) \ bien s'entendre \ être tout(e) droit(e)/ être direct(e)
တည့်တည့် tout droit
တည်[v]être sérieux(-euse)/ avoir l'air sérieux(-euse) \ fonder \ dépendre \ mettre à cuire
တည်ကြည်[a]calme / serein(e)
တည်ကြည်[v]avoir une volonté inébranlable \ agir en restant fidèle à sa conduite, à ses principes, à ses promesses
တည်ကြည်ခြင်း[f]calme / sérénité / concentration
တည်ခင်း[v]étendre / installer
တည်ငြိမ်[a]posé(e)/ calme
တည်ဆောက်[v]organiser / édifier / fonder
တည်ဆောက်ပုံ[f]structure
တည်တည်ပပ parfaitement / exactement comme il faut
တည်တံ့[v]subsister intact(e)/ être stable / résister au temps
တည်ထား[v]mettre / installer
တည်ထောင်[v]fonder
တည်ရာ[m]emplacement / site /[f]position géographique
တည်ရှိ[a]immobile / établi(e)/ stable
တည်း[v]{နေသည်}séjourner / loger chez \{စာအုပ်}éditer \ vérifier
တည်း(litt.){ပဲ}seulement / ni plus ni moins
တည်း raconte-t-on / dit-t-on
တည်းခို[v]séjourner / loger chez
တတ်[v]savoir faire
တတ်ကျွမ်း[m]expert
တတ်စွမ်း[a]compétent(e)
တတ်နိုင်[a]capable
တတ်မြောက်[v]avoir acquis la profonde connaissance
တိတ်[v]être silencieux(-euse)/ se taire / cesser (bruit) \ se calmer (pers., vent, pluie)
တိတ်ဆိတ် ၊ ငြိမ်သက်[a]silencieux(-euse)
တိတ်ဆိတ်ခြင်း[m]silence

တိတ်တိတ်နေ [v] se taire / rester calme
တိတ္ထိ [m] renégat / mécréant
တုတ် [m] bâton / [f] canne
တန် [v] {တန်ဖိုး} valoir \ coïncider
တန် [a] {ဆိုး} mauvais(e)
တန် *classificateur des parties (de trajet) et des catégories*
တန်ခူး [m] avril
တန်ခိုး [m] pouvoir (psychique)
တန်ဆာ [f] parures / enjolivures / [m] vêtements et bijoux \ ustensile / attirail / [f] marchandise
တန်ဆောင်မုန်း [m] novembre
တန်ဆောင်း [m] édifice à toits en étages (situé à l'angle ou à l'entrée d'une ville ou d'un mon.rel.)
တန်တား [m] pont
တန်ဖိုး [m] coût / prix / [f] valeur
တန်ဖိုးဖြတ် [v] évaluer(un prix)
တန်း [v] {ဆန့်} tendre d'un point à l'autre / {တည့်တည့်} être tout(e) droit(e)/ aller tout droit
တန်းစီ [v] faire la queue / former une file, une ligne, une rangée / se mettre en rang
တန်းလန်း laissé en attente / non fini
တုန်(လှုပ်) [v] trembler / être agité(e)
တုန်တုန်(ယင်ယင်) de façon mal assurée, tremblante
တုန်ရီ [v] trembler / être incertain(e) dans ses mouvements
တုန်လှုပ် [v] être effrayé(e)/ trembler (de peur)
တုန်တုန်ရီရီ ၊ တုန်တုန်ယင်ယင် de façon mal assurée, tremblante, incertaine
တုန်း tandis que
တပ် [v] installer / mettre (sur, à)/ fixer / adapter
တပ် [f] armée / troupe armée
တပ်ကြပ် [m] rang de soldats / colonne de soldats
တပ်စွဲ [v] occuper (militairement)
တပ်ဆင် [f] s'équiper de / porter sur soi

တပ်တပ် (connaissance, perception) très bien / très nettement
တပ်ဖွဲ့ [v] constituer une armée
တပ်ဖွဲ့ [f] troupe armée
တပ်မတော် [f] armée nationale
တပ်မက် [v] convoiter sans retenue / avoir un désir violent de
တပ်သား [m] soldat
တံ [m] objet allongé
တံကဲ [f] palissade \ [m] dossier (de chaise)
တံခါး [f] porte
တံငါ [m] pêcheur
တံစို့ [f] broche / brochette
တံစိုး [m] cadeau destiné à corrompre /(fam.) pot de vin
တံစက်မြိတ် [f] gouttière
တံစဉ် [f] faucille
တံဆိပ် [f] marque (commerciale)
တံဆိတ်ခေါင်း [m] timbre
တံဆိပ် [f] marque / insigne \ médaille \ [m] cachet / sceau / timbre
တံတောင် [m] coude
တံတိုင်း [m] mur / rempart
တံမြက်စည်း [m] balai
တံမြက်လှည်းခြင်း [m] balayage
တမ်း(poét.) [v] désirer / avoir la nostalgie de
. . . တမ်း *enclitique verbal indiquant l'aptitude, la possibilité ou l'obligation*
တိမ်း [v] pencher
တိမ်းမှောက် [v] se retourner / se renverser
တိမ်း [m] nuage
တုံ့(ပြန်) [v] faire en retour / donner en retour
တုံ့ကန် [v] (machine) réagir / répondre
တုံ့ပြန်ကျေးဇူး [m] acte de gratitude
တုံး [v] être rasé(e)/ être émoussé(e)
တုံး [m] {ပင်စည်} tronc (arbre) \ (-)tiret
တုံး *marque interrogative appelant une réponse autre que oui ou non (langage parlé)*
တုံး *classificateur des morceaux*

တုံးခေါက်[v]faire résonner (un tronc d'arbre creux en le frappant)
တုံးတာ[a]stupide
တုံးလုံး[a]nu(e)/ dénudé(e)
တုံးလုံး de tout son long
တုံးသောအခါ ၊ တုံးက pendant que
တြိဂံ[m]triangle
တို[v]cracher de dégoût
တွေ့[v]trouver / voir / apercevoir
တွေ့ဆုံ[v]rencontrer
တွေ့ထိ[v]être en contact avec
တွေ့ရှိချက်[f]découverte
တွေ[v]être stupéfait(e)
တွေ *marque de pluralité* / les
တွေဝေ[v]hésiter / être indécis(e)/ demeurer perplexe
တွေး[v]réfléchir / songer
တွေးခေါ်[v]penser
တွေးဆသိမြင်[v]deviner
တွေးတော[v]réfléchir
တွယ်[v]s'accrocher à
တွယ်တာ[v]porter intérêt à / être attaché(e) à
တွဲ[v]{ချိတ်}être accroché(e) à / être suspendu(e) à / pendre
တွဲ *classificateur des ensembles d'éléments liés*
တွဲ(ဖက်)[v]succéder à / être relié(e) à / être à la suite / relier / associer
တွဲစပ်[v]être jointe(e)s ensemble / être collé(e)s ensemble / être lié(e)s ensemble
တွက်[v]calculer / compter
တွက်ကတ်[v]en faire le moins possible
တွက်ချက်[v]évaluer \ chercher la solution d'un problème
တွက်စက်[f]machine à calculer
တွတ်တွတ်ထိုး[v]jacasser sans arrêt / parler excessivement
တွင်[v]surnommer /{ခေါ်}nommer / désigner / appeler \{ငွမ်း}être efficace
တွင် *marque nominale du locatif, du moment, ou de l'espace temps (à, dans, en)*
တွင်ကျယ်[v]être le (la) favori(e)/ être à la mode / prendre de l'importance
တွင်း[m]trou (dans le sol)/[f]fosse / cuvette naturelle
တွင်မှာ dans / à l'intérieur
တွန့်[v]se recroqueviller / se rétracter / reculer \(fig.) se dérober
တွန့်[a]chiffonné(e)/ froissé(e)/ froncé(e)/ plissé(e)/ tortillé(e)
တွန့်ဆုတ်[v]reculer devant /se retirer de / quitter et s'éloigner / hésiter
တွန့်ဆုတ်မှု[f]hésitation
တွန်[v]crier /{ကြက်ဖ}chanter /{ငှက်}siffler /{နွား}meugler
တွန်း[v]débarrasser de / se débarrasser / repousser loin de soi \ gratter pour nettoyer / frotter pour enlever \ s'efforcer de
တွန်းအား[f]pression / force \[m]encouragement

ထ

ထ [v] se lever \ {မြူ} tomber
ထကြွ [v] se mettre en mouvement / {ဓားပြ} se révolter (brigands) / {တိရစ္ဆာန်} semer le trouble (animaux)
ထနောင်း [m] (bot.)"mimosa leucophloea" (arbre à gomme et écorce médicinale)
ထဘီ [f] jupe
ထမနဲ ၊ ထမင်းနဲ [m] riz gluant qui, selon la coutume, est préparé en février, et dans lequel sont additionnés : de la noix de coco, du sésame, du gingembre, des cacahuètes, du sel, de l’huile, etc.
ထမင်း [m] riz (cuit)
ထမင်းချိုင့် [f] gamelles à repas
ထမင်းဟင်း [f] nourriture
ထမင်းဟင်းချက်သူ [m] cuisinier
ထရံ [f] cloison / paroi
ထာဝစဉ် [a] permanent(e)/ perpétuel(le)
ထာဝရ [a] permanent(e)/ durable
ထာဝရကုသိုလ် [m] acte méritoire à résultat durable (construction de mon.rel., de monastères)
ထာဝရဘုရား [m] dieu éternel / Dieu (des chrétiens)
ထား [v] mettre / placer / poser / déposer \ laisser / rester / garder
. . . ထား [v] demeurer...
ထား *auxiliaire du résultant ou de la continuation*
ထိ [v] toucher
ထိခိုက် [v] atteindre / toucher / blesser (légèrement)/(fig.) blesser moralement / toucher / heurter / léser / porter atteinte à
ထိခိုက်မှု [f] blessure
ထိတွေ့ [v] heurter / entrer en contact direct avec
ထိထိရောက်ရောက် en se consacrant entièrement à
ထိနမိဒ္ဓ [f] torpeur
ထိမိ [v] toucher au but / parvenir à son but / trouver juste
ထိရောက် [v] atteindre son but
ထီး [m] parapluie / parasol
ထီး [m] mâle
ထီးခရိုင် [m] armature(de parapluie ou d’ombrelle)
ထီးနန်း symboles de la royauté (parasol et palais)
ထု [f] foule / masse \ matière dense
ထုထည် [m] volume
ထုလုပ် [v] sculpter
ထူ [a] épais(se)/ dense
ထူထောင် [v] fonder / établir
ထူထောင်ရေး [f] fondation / [m] établissement
ထူထိုင်း [a] stupide
ထူထပ် [a] épais(se)/ dense
ထူထပ်ခြင်း [f] densité
ထူး [v] se distinguer / être singulier(-ère)/être spécial(e) \ répondre à un appel
ထူး [a] spécial(e)/ extraordinaire / exceptionnel(le)/ singulier (-ère)/ particulier(-ère)
ထူး [m] {ဒူး} genou
ထူးကဲ [a] très particulier(-ère)/ tout à fait extraordinaire
ထူးခြား [a] différent(e)/ particulier(-ère) \ remarquable
ထူးချွန် [v] surpasser les autres
ထူးချွန် [a] extraordinaire / remarquable
ထူးဆန်း [a] extraordinaire / étrange
ထူးထူးထွေထွေ particulièrement
ထူးမြတ် [a] extraordinaire
ထေရဝါဒ [m] **theravãda**
ထေရီ [f] **bhikkhunì** ayant au moins dix ans d’ancienneté (une **bhikkhunì** est une moniale. Il n’y en a plus depuis le V[e] siècle environ)
ထယ် [f] charrue
ထယ်ထိုး [v] labourer

ထဲ {ပဲ}seulement
ထဲနက် au plus profond de
ထဲမှ dans / dedans / à l'intérieur
\{ထဲက}depuis
ထောပတ်[m]beurre
ထောပတ်သီး[m](fruit) avocat
ထို့ကြောင့် donc
ထို့နောက် ensuite
ထို ce / cette / ces
ထိုသို့(litt.) ainsi
ထိုအခါ à ce moment-là
ထိုး[v]{ခေါင်းလောင်း}sonner \{တိုက်}frapper violemment / écraser violemment \{အပ်နဲ့}piquer /{ဓားနဲ့}planter \ faire une piqûre \ graver
ထိုးကွင်း[m]tatouage
ထိုးကြိတ်[v]bourrer de coups
ထိုးကြိတ် en tassant / en bourrant
ထိုးဆိတ်[v]donner des coups de bec
ထိုးဆွ[v]enfoncer et faire sortir (ou gratter)/ biner le sol pour l'ameublir \ "remuer le couteau dans la plaie"
ထိုးထွင်း[v]s'enfoncer dans (avec violence)
ထိုးထွင်း (à propos de l'esprit, de la réflexion) profondément / avec profondeur
ထိုးမုန့်[m]gâteau de riz gluant (au sucre de palme, avec noix de coco, sésame et cacahuètes)
ထိုးအပ်[v]abandonner (une affaire, une entreprise) à quelqu'un / se déssaisir de quelque chose
ထက်[a]bien aiguisé(e)/ tranchant(e)/ coupant(e)
ထက် (le) dessus
ထက် *marque syntaxique (placée après le sujet inférieur et avant le sujet supérieur) régissant une comparaison entre deux propositions*
ထက်ခြမ်း[a](dans le sens de la longueur) coupé(e) en deux / fendu(e) en deux
ထက်မြက်[a]tranchant(e)/ bien affûté(e) \(alcool, médicament) très fort(e) \(qualité ou défaut) très haut(e)/ supérieur(e)
ထက်ဝက် (moitié d'un objet)
ထက်ဝယ်ဖွဲ့ခွေ[v]être assis(e) jambes croisées
ထက်ဝန်းကျင်[m]endroit / lieu
ထက်သန်[a](mental, sentiments) fort(e)/ (ma.)vif (fe.)vive
ထောက်[v]s'appuyer
ထောက်ကူ[v]apporter son soutient / aider
ထောက်ခံ[v]apporter son appui / aider / encourager \ approuver / recommander
ထောက်ခံစာ[f]lettre de recommandation /[m]certificat
ထောက်ထား[v]prendre en considération / tenir compte de
ထောက်ပံ့[v]aider / soutenir(qqn)
ထောက်ပြ[v]désigner du doigt / montrer d'un geste /(fig.) (montrer distinctement ce qui est bon et ce qui est mauvais)
ထောက်ရှု[v]prendre en considération
ထိုက်[m]mérite /[f]valeur
ထိုက်တန်[v]mériter / valoir
ထိုက်ထိုက်တန်တန် selon sa valeur / à son juste prix
ထိုက်ရာ ce qui convient / ce qui plaît
ထိုက်သင့်[v]mériter / convenir pour
ထင်[v]{ပေါ်}apparaître / être visible \{တွေးခေါ်}penser que / croire que / s'imaginer que / supposer
ထင်ထင်ရှားရှား ouvertement / clairement / publiquement
ထင်မြင်[v]considérer / penser / estimer / croire
ထင်ရာ tout ce que l'on pense / tout ce qui vient à l'esprit
ထင်ရှား[a]célèbre / connu(e)
ထင်ရှားသူ[f]célébrité
ထင်ရှားသော[a]populaire / réputé(e)
ထင်း[a]évident(e)/ visible
ထင်း[m]bois à brûler / bois de chauffage

ထင်းခွေ[v]ramasser du bois / collecter du bois / faire des fagots
ထင်းရှူးပင်[m]sapin
ထောင့်[m]coin / angle
ထောင့်[m]coin perdu / endroit isolé
ထောင့်စွန်း[m](extérieur) coin / angle
ထောင့်မှန်[f]angle droit
ထောင့်မှန်ကျ[a]perpendiculaire
ထောင်[v]placer verticalement / dresser / être vertical(e)/ lever \ établir / fonder \ (prix) monter / se redresser
ထောင်လွှား[a]très orgueilleux(-euse)/ hautain(e)/ vaniteux(-euse)
ထောင်းထောင်း en fines particules / {အငွေ့}en vapeur / {မီးခိုး}en fumée
ထိုင်[v]s'asseoir
ထိုင်ခုံ[m]siège / tabouret
ထိုင်း[v]avoir l'esprit lourd
ထိုင်း(onom.) bang !
ထိုင်းနိုင်ငံ[F]Thaïlande
ထစ်[v]produire un bruit (très fort et court)
ထစ်ချုန်း[v](tonnerre) éclater / gronder / tonner
ထည့်[v]remplir
ထည့်သွင်း[v]insérer / introduire dans
ထည် *classificateur des tissus*
ထိတ်(လန့်)[v]sursauter de peur / être brusquement effrayé(e)
ထုတ်[v]faire sortir / extraire \{စာအုပ်}publier \ faire saillie
ထုတ်[f]poutre
ထုတ်ကုန်[f]exportation \[m]produit
ထုတ်ချင်း en passant au travers de
ထုတ်နှုတ်[v]citer / extraire
ထုတ်နှုတ်ချက်[m]extrait /[f]citation
ထုတ်ဖော်[v]faire part de / faire connaître / dévoiler
ထုတ်လုပ်[v]produire / fabriquer
ထုတ်လုပ်ခြင်း[f]fabrication / production / confection /{ဖန်ဆင်းခြင်း}création /[m]façonnage

ထန်းခေါက်ဖာ[f]malle /[m]coffre en vannerie
ထန်းပင်[m]palmier
ထန်းလျက် ၊ ထန်းညက်[m]"jaguery" (mélasse de palme durcie, présentée sous forme de boules irrégulières) (autorisée l'après-midi aux moines qui manquent d'énergie)
ထန်းသီး[f]palme / fruit du palmier sucrier
ထိန်လင်း[a]lumineux(-euse) (couleur jaune)
ထိန်ထိန်လင်း[v]briller (lumière de l'aube)
ထိန်ထိန်သာ[v]briller (lune)
ထိန်းကြပ် ၊ ထိန်းချုပ်[v]contrôler / superviser / avoir sous son autorité
ထိန်းသိမ်း[v]entretenir / sauvegarder / préserver \ garder / contrôler
ထပ်[v]superposer / empiler / entasser
ထပ်{+ကြိယာ} refaire{+verbe}/ re-{+verbe}
ထပ်[m]étage /[f]couche / épaisseur
ထပ် encore
ထပ်ခါထပ်ခါ encore et encore
ထပ်ဆင့် *répète l'action du verbe (à plusieurs reprises)*
ထပ်တူထပ်မျှစမ်းနည်းခြင်း[f]condoléances
ထပ်ပြော[v]répéter
ထပ်မံ encore
ထပ်လောင်း encore / une fois de plus / de nouveau
ထိပ်[f]extrémité /[m]as (spécialiste)
ထိပ်တိုက် en s'affrontant
ထုပ်[v]envelopper / empaqueter
ထုပ် *classificateur des paquets*
ထံ[m]lieu en présence d'une personne / *auxiliaire de lieu*
ထံမှ depuis \ de la part de
ထမ်း[v]porter sur l'épaule \ prendre une responsabilité / avoir une responsabilité
ထမ်းပိုး[m]joug / fléau de porteur
ထိမ်းမြား[v]marier
ထိမ်းမြားမင်္ဂလာပွဲ mariage

ထိမ်းမှတ်[v](pour commémorer) faire une marque / laisser une trace
ထုံ[v](odeur) imprégner / être imprégné(e)/ embaumer \(fig.) avoir la passion de
ထုံးတမ်း[f]coutume / tradition
ထုံး[v]faire un nœud
ထုံး[f]chaux vive
ထုံးစံ[f]coutume / tradition / habitude
ထုံးဖြူ[f]chaux à enduire les murs
ထုံးအိုင်[m]lac résiduel (provenant d'un bras mort de rizière)
ထွာ[v]mesurer à l'empan
ထွား[v]grandir et se développer
ထွားကျိုင်း[v](humains, végétaux) être fort(e)/ être bien développé(e)
ထွားထွားကြေ ၊ ထွားထွားညက်[v]pulvériser
ထွားထွားညက်ညက်[a]pulvérisé(e)/ réduit(e) en toutes petites particules
ထွေ[v]être de toutes sortes
ထွေ *classificateur des ramassis et des touffes*
ထွေထွေ toutes sortes de
ထွေး[v]{ထွေးထုတ်}cracher \{ရော}mélanger / être mélangé(e)s \(fig.) se mêler de
ထွေး ၊ အထွေး[m/f]cadet(te)/ (le ou la)plus jeune \[f]pelote emmêlée / touffe de cheveux
ထွေးခံ[m]crachoir
ထွေးတော်[f]tante (sœur cadette du père)
ထွေးထုတ်[v]cracher
ထွက်[v]partir / s'en aller /{နေ}se lever
ထွက်ခြင်း[m]départ
ထွက်ခွာ[v]partir / s'en retourner / quitter un endroit \ (s'en aller de son lieu de séjour ou d'origine)
ထွက်ခွာချိန်[m]départ
ထွက်တက်[f]expiration
ထွက်မြောက်[v]échapper (à un danger, à la mort)
ထွင်[v]déblayer / débarrasser une surface / débrouiller /{ထုတ်}extraire / faire sortir /{ထွင်ခြင်း}inventer / innover / créer
ထွင်ခြင်း ၊ ထွင်မှု[f]invention
ထွင်း[v]percer / trouer
ထွင်းထု[v]sculpter
ထွန်[v]labourer
ထွန်[f]herse
ထွန်စက်[m]tracteur
ထွန်တုံး[m]rouleau de herse
ထွန်ယက်[v]travailler la terre (herse)/ ameublir le sol
ထွန်း[v]briller / devenir visible \ se développer / être bien développé(e)
ထွန်းကား[v]se développer / prospérer
ထွန်းသစ်[v]renouveler / être renouvelé(e)

ဒ

ဒသမ (le) dixième (10 e)
ဒဟတ်[m](bot.)"tectona hamiltonia" (arbre dont les racines ont des propriétés médicinales et dont le bois est utilisé pour les poteaux des maisons.
ဒါ့အပြင် en plus de ça / en dehors de ça / d'ailleurs / par ailleurs
ဒါ ceci
ဒါတွေ ces choses
ဒါနဲ့ alors
ဒါပေမဲ့ mais / néanmoins
ဒါဖြင့် dans ce cas
ဒါမှ comme ça
ဒါဘယ်သူ့ဟာလဲ à qui est-ce ?
ဒါယကာ (ဒကာ)[m]**dãyaka** (pers. soutenant matériellement un moine)/ bienfaiteur / donateur
ဒါယိကာမ (ဒကာမ)[f]"**dãyikãma**" (femme soutenant matériellement un moine)/ bienfaitrice / donatrice
ဒီက d'ici
ဒီကိစ္စမှာ dans ce cas
ဒီဇယ်[m]diesel
ဒီနေ့ aujourd'hui
ဒီနေရာမှာ{ပြောရင်} dans ce cas
ဒီမှာ ici / là \ voilà
ဒီလူ celui-ci
ဒီလို comme ça
ဒီလောက် autant / aussi
ဒီဟာ ceci
ဒီအတိုင်း tel quel / à l'état originel
ဒီအနီးတဝိုက်မှာ dans les parages
ဒီးဒုတ်[m]hibou
ဒု *préfixe péjoratif*
ဒုကုဋ်[f]pièce supérieur de la robe de moine
ဒုစရိုက်[m]défaut / vice
ဒုတိယ deuxième (2ème)/ (ma.)second (2nd)/ (fe.)seconde (2nde)
ဒူး[m]genou
ဒူးထောက်[v]s'agenouiller / s'avouer vaincu
ဒူးရင်းသီး[m]durion (fruit exotique)
ဒူးလေး[f]arbalète
ဒေသ[f]région
ဒေသခံ[a]indigène
ဒေသစာ[m](à propos de Bouddha et de saints personnages) déplacement
ဒေသစာရီ[v](à propos de Bouddha et de saints personnages) se déplacer / voyager
ဒေဝါ[m]**deva** (être vivant dans le monde du même nom, situé entre celui des humains et celui des **brahmã**)
ဒယ်အိုး[f]bassine
ဒေါ် *titre accordé aux femmes*
ဒိုဘီ[m]blanchisseur
ဒက်ကနဲ tout d'un coup
ဒက္ခိဏာယဉ်စွန်းတန်း[m]tropique du capricorne
ဒုက္ခ[m]**dukkha** /[f]douleur / souffrance / insatisfaction
ဒုက္ခပေး[v]embêter / tracasser / faire des problèmes / créer des ennuis
ဒုက္ခလက္ခဏာ[m]**dukkha** /[f]insatisfaction
ဒုက္ခသစ္စာ[f]la noble vérité de la souffrance
ဒေါက်တို[m](potelet soutenant le plancher) \(fam.){လက်ချောင်း}pouce
ဒေါင်လိုက်[a]vertical(e)
ဒေါင်း[m]paon
ဒေါင်းတောက် en cherchant de tous côtés
ဒိဋ္ဌသိ[v]connaître personnellement / (avoir vu de ses propres yeux ou entendu de ses propres oreilles)
ဒဏ်[f]punition / sentence /[m]châtiment \ coup
ဒဏ်ခတ်[v]punir
ဒဏ်ခံ[v]supporter une épreuve / supporter quelque chose de difficile, de désagréable
ဒဏ်ငွေ[f]amende
ဒဏ်ပေး[v]punir
ဒဏ်ရာ[f]blessure / plaie / lésion
ဒဏ္ဍာရီ[f]légende /[m]conte

ဒန့်သလွန်[f](bot.) moringacée
ဒန်ပူ[m]bâtonnet de jujubier vidé et effiloché au bout pour être utilisé comme brosse à dents
ဒိန်[m]lait caillé
ဒိန်ခဲ[m]fromage
ဒိန်ချဉ်[m](France) yaourt / (Suisse) yogourt
ဒုန်းစီး[v](animal) galoper
ဒုန်းဝေး[v]être long(ue) à comprendre / être idiot(e)
ဒိုးခံ[a]résistant(e)/ robuste
ဒိုး[m]projectile explosif
ဒိုးဒိုးချ complètement / totalement
ဒိုးပျံ[f]fusée /[m]missile
ဒုလ္လဘရဟန်း[m]moine temporaire
ဒဿနပညာရှင်[m]philosophe
ဒဿနဗေဒ[f]philosophie
ဒဿမ (၅. ၅) virgule (cinq virgule cinq)
ဒုဿီလ[f]mauvaise personne /[m]individu de mauvaise conduite
ဒဿမ dixième (1/10 e) / virgule (comme dans "cinq virgule sept").
ဒြပ်[f]matière / substance
ဒြပ်ထု[f](physique) masse
ဒွယံဒွယံ[f](de)toutes sortes
ဒွါဒရာ[m]accessoire décoré des douze signes du zodiac (badge, ceinture, etc.)
ဒွါဓပ္ပယစကား[f]parole à double sens /[m]jeu de mots
ဒွါရ[m]orifice naturel du corps
ဒွိဟ[m]doute /[f]hésitation
ဒွန်[f]paire
ဒွန်တွဲ deux ... mis ensemble / conjointement

ဓ

ဓနိပင်[m]palmier
ဓား[m]couteau
ဓားပါး[m]couteau de cuisine
ဓားပြ[m]brigand / bandit / malfaiteur / malfrat / voyou / délinquant
ဓားရှည်[f]épée
ဓုတင်[m]détachement / [f]sérénité
ဓာတ်[m]élément naturel \ chimique
ဓာတ်ကြီးလေးပါး[m]les quatre éléments (terre, eau, feu, vent)
ဓာတ်ငွေ့[m]gaz / élément gazeux
ဓာတ်တော်[f]relique
ဓာတ်တော်ကြုပ်[m]reliquaire
ဓာတ်ပုံ[f]photographie
ဓာတ်ပုံပညာ[f]art de la photographie
ဓာတ်ပြား[m]disque
ဓာတ်လုံး alchimie
ဓာတ်ဗူး[m]thermos
ဓာတ်မီး[f]lumière électrique
ဓာတ်ရိုက်ဓာတ်ဆင်[f]sorcellerie / magie noire
ဓံ (abréviation de ဓမ္မ)
ဓမ္မ[m]**dhamma**
ဓမ္မကထိက[m]instructeur du **dhamma**
ဓမ္မစကြာ[m]premier sermon de Bouddha
ဓမ္မစက်[f]roue du **dhamma**
ခွန့်[m]moment / temps
ခွန့်ရှည်ခရီး[m]long voyage / long trajet

န

နဂါး[m]dragon
နဂို ၊ နဂိုရ်[a]originel(le)/ naturel(le)/ propre / véritable
နဂိုဉာဉ်[m]instinct
နဒီ[f]rivière /[m]fleuve
နပုံး(ပဏ္ဍုတ်)[m]androgyne
နပုံးလိင်[m]genre neutre
နဖူး[m]front
နဘေး à côté
နမူနာ[m]spécimen / exemple / témoin
နယူပဒေသ[m]mode d'emploi
နယုန်[m]juin
နဝမ neuvième (9ème)
နာ[v]avoir mal / souffrir
နာ[a]douloureux(-euse)
နာကျင်[v]souffrir / être douloureux(-euse) / subir des douleurs
နာကျင်မှု[f]douleur
နာနတ်သီး[m]ananas
နာမဝိသေသန[m]adjectif
နာမည်[m]nom
နာရီ[f]heure
နား[v] {အမောဖြေ}se reposer \ se poser / se percher
နား[f]oreille
နားခင်း[m]repos
နားထောင်[v]écouter
နားထိုင်း[v]être dur(e) d'oreille
နားထွင်း[v](se faire)percer les oreilles
နားပင်း[a]sourd(e) (totalement sourd(e))
နားလည်[v]comprendre
နားဝင်[v]être persuadé(e)
နိဂုံး{ရွာ} [f]petite ville /[m(f)]bourg(ade) \[f] {စာအပြီး}conclusion
နိဒါန်း[f]introduction (à un texte)
နိပါတ်[m]récit
နိမိတ်[m]signe / présage \[f]marque de séparation / limite
နိမိတ်ဆောင်[v]donner des indices pour l'avenir
နိဝါတ[f]humilité
နိဝါဝါ[a&m]rouge orangé
နိရောဓသစ္စာ[f]la noble vérité de l'extinction de la souffrance
နီနီရဲရဲ[a]rouge brique
နီလာ[m]saphir
နီး[a]proche
နီးစပ်[v]être tout près / être très proche
နီးနီးကပ်ကပ်[a]tout près / collé(e) à
နီးပါး environ / à peu près / approximativement
နီးမြန်း[a]rouge vif
နု[a]tendre \{အရောင်}clair(e)
နုနယ်[a]délicat(e)
နူနာ[f]lèpre
နူးညံ့[a](ma.)doux / (fe.)douce
နေ့[m]jour
နေ့ခင်း[m]après-midi
နေ့ခင်းကြောင်တောင် en plein jour / en plein milieu de la journée
နေ့စဉ်[a]quotidien(ne)
နေ့စဉ် quotidiennement
နေ့စဉ်မှတ်တမ်း[m]agenda
နေ့နေ့ညည tout le temps / à tout moment / jour et nuit
နေ့နံ[m]jour (de la semaine) de naissance
နေ့လည်[m]après-midi
နေ့လည်ခင်း(litt.)[m]après-midi
နေ့လည်စာ ၊ နေ့လယ်စာ[m]repas de midi / (France) déjeuner / (Québec, Suisse) dîner
နေ့သန့်ပြု[v](m.p.i.) se reposer / faire la sieste
နေ[v]vivre / demeurer / rester
. . . နေ[v]être en train de...
နေ[m]soleil
နေကောင်း[v]aller bien (être)/ bien se porter / se sentir bien
. . . နေကျ l'habitude de... / ...habituel
နေကြတ်ခြင်း[f]éclipse solaire

နေခိုက် pendant que
နေချို[v]faire bon
နေခြည်[m]rayon de soleil
နေစကြာဝဠာ[m]système solaire
နေစဉ် quand / lorsque / pendant / durant / tandis que / au temps où
နေထိုင်[v]habiter
နေပါစေ ce n’est rien !
နေမကောင်း[v]aller mal (être)/ se sentir mal / être malade
နေမှုထိုင်မှု[f]manière de vivre / conditions de vie
နေရာ[f]place / position /[m]emplacement
နေရာချ[v]mettre à la bonne place / mettre à sa place \ placer comme il convient / mettre en ordre
နေရာတကာ partout
နေရာတကျ[v]à la bonne place / au bon endroit / comme il convient
နေရာတိုင်း partout
နေရာထား[v]traiter avec respect / accorder de la considération
နေရောညပါ jour et nuit
နေရောင်ခြည်[m]rayon de soleil
နေရစ်[v]rester (à quelque part)
နေလွဲ midi passé
နေလှန်း[v]exposer au soleil
နေသားတကျ convenablement / à sa place
နဲ့ avec / et
နယ်[v]pétrir / battre (céréales, haricots)
နယ်[f]province / région
နယ်ချဲ့[v]coloniser / envahir
နယ်စပ်[f]lisière / bordure / frontière
နယ်နိမိတ်[f]territoire
နယ်ပယ်[f]région administrative \(fig.) aire d’influence / domaine de connaissance
နော် hein ? / n’est-ce pas ?
နို့[m]lait
နို့ဆီ[m]lait concentré
နို့ဗူး[m]biberon
နို့မဟုတ် sinon
နိုး[v]se réveiller
နိုးကြား[v]se réveiller / s’éveiller /(fig.) s’éveiller \ être vigilant(e)
နိုးနိုးကြားကြား avec vigilance
နက်နဲ[a]profond / subtil
နက်ဖြန်ခါ demain
နောက်[a]trouble / troublé(e)
နောက် après
နောက်ကလိုက်[v]suivre
နောက်ကျ[v]retarder
နောက်ကျမှ plus tard
နောက်ကျော[m]dos
နောက်ကွယ် par derrière
နောက်ဆက်[a]supplémentaire \ annexe
နောက်ဆုတ်[v]reculer
နောက်ဆုံး[a]dernier(-ère)
နောက်ဆုံးမှာ finalement
နောက်တီးနောက်တောက် en plaisantant / par taquinerie
နောက်ထပ်[a]prochain(e)
နောက်ပြောင်[v]taquiner / faire des farces / se moquer de
နောက်ဖေး[f]partie arrière / pièce arrière
နောက်မှ ensuite / après quoi
နောက်မှာ derrière \{ကတည်းက}depuis lors
နောက်မှီ[v]s’adosser
နောက်လိုက်နောက်ပါ[m]partisan / disciple / suivant
နင်[v]s’étouffer / être étouffé(e)
နင်(fam.) tu / toi
နင်း[v]fouler au pied / appuyer le pied
နောင်(တော်)[m]frère aîné
နောင်[m]futur / avenir
နောင်[a]suivant(e)
နောင်တ[m]regret / remord / repentir
နောင်တရ[v]regretter / éprouver du remord / se repentir
နောင်ဘဝ[f]vie future / prochaine existence
နောင်လာနောက်သား[m]descendants / successeurs / prochains à venir /[f]générations futures

နောင်အခါ[m]futur / avenir
နိုင်[v]pouvoir / être capable \ gagner
နိုင်ငံ[m]pays / état
နိုင်ငံကူးလက်မှတ်[m]passeport
နိုင်ငံခြား[m]pays étranger
နိုင်ငံခြားသား[m]étranger
နိုင်ငံတကာ[a]international(e)
နိုင်ငံတော်[a](honorifique) national(e)
နိုင်ငံရေး[f]politique
နိုင်ငံရေး[a]politique
နိုင်ငံသားအဖြစ်[f]nationalité
နိုင်နင်း[v]être très fort(e) en / être habile / être passé maître en
နိုင်နိုင်[m](enfantin) riz
နစ်နာ[v]souffrir d'un dommage / être lésé(e)/ subir une perte / échouer / rater / essuyer un échec
နစ်မြုပ်[v]sombrer / s'enfoncer sous / se noyer
နည်း[m]moyen / [f]manière / méthode / façon
နည်း(litt.) *interjection de question appelant une question autre que "oui" ou "non" (*လဲ *en style parlé)*
နည်းနာ ၊ နည်းနာနယ ၊ နည်းနာနိသျ[m]moyen / style / [f]méthode / manière de faire
နည်းနည်းပါးပါး très peu
နည်းနည်းလေး peu
. . . နည်းနည်းလေး un peu de...
နည်းပေးလမ်းပြ[v]enseigner une méthode / montrer une façon de faire
နည်းလမ်း[m]moyen / [f]manière / voie / façon
နတ်[m]**deva** / être vivant dans un monde supérieur à celui des humains
နတ်ကွန်း[m]autel de **deva**
နတ်တော်[m]décembre
နတ္ထိကဝါဒ[m]nihilisme
နုတ်ပယ်[v]ôter de / arracher de / chasser de
နန်း[m]palais / château
နန်းဆန်[v]avoir des manières de prince / se conduire en prince / avoir un aspect princier
နန်းတော်[m]palais royal
နပ် *classificateur des repas*
နုပ်[a]minuscule \ médiocre \ inconsistant(e)
နာဗ်ကြော[m]nerf
နိဗ္ဗာန်[m]**nibbãna** / (cessation de l'apparition des agrégats)
နံ့သာ[m]parfum / [f]odeur agréable
နံ(စော်)[v]sentir mauvais / empester
နံ(ဘေး)[m]côté
နံနက်[m]matin
နံပါး[m]flanc / côté
နံပါတ်[m]numéro
နံရိုး[f]côte / côtelette
နံရံ[m]mur
နံရံကပ်[a]mural(e)/ collé(e) au mur
နံရံကပ်စက္ကူ[m]papier peint / [f]tapisserie
နာမ်[f]âme / [m]esprit
နာမ်စား[m]pronom
နာမ်ဝါဒ[m]spiritualisme
နမ်း[v]sentir \ embrasser
နမ်းစုတ်[v]embrasser sur la bouche
နမ်းရှူ[v]renifler / flairer
နိမ့်[a]bas(se)
နုံး[a]épuisé / très fatigué
နိဿယ[f](traduction birmane mot à mot d'un texte pali)
နွား(ထီး)[m]bœuf
နွားကလေး[m]veau
နွားကျောင်း[v]faire paître le bétail
နွားစာမြက်ခြောက်[m]foin
နွားနို့[m]lait (de vache)
နွားမ[f]vache
နွားလား[m](chef de troupeau) zébu / taureau
နွေရာသီ[f]saison chaude / [m]été
နွေး[a]tiède
နွယ်[f]liane

နွံ့[v]baisser de niveau / descendre / s'abaisser / s'effondrer / s'affaisser
နွံ[f]boue /[m]sédiment
နွမ်း[v]se faner / se flétrir \ s'affaiblir / être faible
နွမ်းနယ်[v]se faner / se flétrir
နွမ်းရိ[a](ma.)vieux / (fe.)vieille / usé(e)/ fané(e)
နှမ[f]sœur cadette / petite sœur
နှမြော[v]regretter \ être avare
နှမြောစရာကြီး c'est dommage !
နှလုံး[m]cœur
နှလုံးသွင်း[f]détermination / volonté
နှာ[m]nez
နှာမောင်း[f]trompe
နှီး[f]lanière de bambou / lamelle de bambou
နှီးနှော[v]se lier avec \ discuter ensemble / échanger des points de vue
နှေး[a]lent(e)
နှေးနှေး lentement
နှိုး[v]réveiller
နှိုးစက်[m]réveil matin
နှိုးဆော်[v]inciter à / encourager à
နှိုးဆော်စာ[m]avertissement / rappel
၌ *marque littéraire du locatif*
နှိုက်[v]plonger la main dans...et saisir / enfoncer dans...et prendre
နှင့် et / avec
နှင့်အညီ selon / en conformité / d'après
နှင်[v]repousser / chasser \ conduire
နှင်ထုတ်[v]chasser / expulser / bannir / exiler / excommunier / rejeter
နှင်း[f]rosée
နှင်းကျ[v]neiger
နှင်းခဲ[f]neige
နှင်းဆီ[f]rose (fleur)
နှောင့်(ယှက်)[v]déranger / gêner / tracasser / troubler
နှောင်[v]lier / attacher / s'attacher
နှောင်ကြိုး[m]lien / attachement
နှောင်ချိုင့်[f]cage
နှောင်အိမ်[f] {အကျဉ်းထောင်}prison / {နှောင်ချိုင့်}cage
နှောင်း[v]être tardif(-ive)/ être en retard
နှောင်း[m]futur / avenir
နှိုင်းခိုင်း[v]considérer comme équivalent / mettre sur le même plan
နှိုင်းယှဉ်[v]comparer
နှစ် {၂}deux (2)
နှစ်[v] {မြုပ်}immerger
နှစ်[f] {၁၂လ}année
နှစ်(ခု)စလုံး tous les deux
နှစ်ဆ[a&m/f]double
နှစ်ဆတိုး[v]doubler
နှစ်ထပ်သင်္ကန်းကြီး[f]robe double
နှစ်နှစ်ခြိုက်ခြိုက် avec le plus grand plaisir
နှစ်ပေါင်း[m]nombres d'années
နှစ်လို့ ၊ နှစ်လို[v]aimer / se plaire à
နှစ်လိုခြင်း[m]délice / plaisir
နှစ်သက်[v]aimer / apprécier
နှစ်သစ်ကူး[v]arriver à la nouvelle année
နှစ်သစ်ကူးပွဲတော်[f]fête du nouvel an
နှစ်သိမ့်[v]être satisfait de / se contenter de / se consoler avec
နှစ်သိမ့်ခြင်း[f]consolation
နှုတ်ခမ်း[f]lèvre
နှုတ်ခမ်းစူ[v]faire la moue / bouder
နှုတ်[v]extraire / soustraire
နှုတ်ကပါဌ်[f]parole de Bouddha
နှုတ်ကောင်း[v]bien parler / bien s'exprimer
နှုတ်ခမ်း[f]lèvre
နှုတ်စောင့်[v]savoir se taire / surveiller ses paroles
နှုတ်ဆက်[v]saluer
နှုတ်ဆက်လိုက်ပါတယ် au revoir
နှုတ်ဆိတ်[v]se taire
နှုတ်တက်ရ[v]connaître par cœur / savoir par cœur
နှုတ်တုံ့ပြန်[v]répliquer
နှုတ်ရှုံ့[v]être timide pour parler
နှုတ်လေး[v]être lent(e) à s'exprimer

နှုတ်လုံ[v]savoir tenir sa langue / ne pas divulguer qqch. (littéralement : avoir la bouche étanche)
နှုတ်လွန်[v]en dire trop / parler trop (littéralement : avoir la bouche qui va trop loin)
နှုတ်လှံထိုး[v]rétorquer / répliquer
နှုတ်သီး[m]bec
နှပ်(ချေး)[f]glaire / morve /[m]mucus nasal
နှပ်ညှစ်[v]se moucher
နှိပ်[v]presser / appuyer \ masser \{မီးခလုပ်}allumer (interrupteur)
နှိပ်ကွပ်[v]réprimer / réprimander / faire la morale
နှိပ်စက်[v]persécuter / oppresser / maltraiter
နှံ့[v]se répandre partout / être diffusé(e) partout
နှံ့စပ်[v]bien connaître / bien savoir faire / être bien informé(e)
နှံ[v]chercher à séduire /(femme) être provocante, coquette
နှံ(အပ်)[v]frapper / battre / ruer de coups / lancer des projectiles (sur qqn)
နှံ[m]épi
နှံကောင်[m]criquet /[f]sauterelle
နှံစားပြောင်း[m]millet
နှမ်း[m]sésame \[f]mesure (dix cheveux)
နှမ်းပျစ်[f](friandise faite de sucre de palme et de sésame)
နှိမ့်ချ[v]se faire modeste
နှိမ်[v]soumettre
နှိမ်နင်း[v]oppresser / opprimer
နွှေး[v]recuire
နွှင်[v]extraire

ပ

ပကတိ [a] originel(e)/ original(e)/ naturel(e) / état originel / état naturel
ပကိဏ်း [m] mélange
ပခုံး [f] épaule
ပချုပ် [m] panier
ပညာ [f] sagesse
ပညာတော် [f] intelligence en éducation
ပညာရေး [f] éducation / instruction
ပညာရှိ [m] sage
ပညတ် [f] règle \ (ensemble de tout ce qui constitue l'univers)
ပညတ်ခြင်း [f] restriction
ပဋိပတ် [f] (mise en pratique de l'enseignement de Bouddha)
ပဋိလောမ ၊ ပဋိလုံ [a] à l'envers / inversé(e)/ interverti(e)
ပဋိဝေဓ [f] (expérimentation de **nibbãna**, la cessation des phénomènes physiques et mentaux)
ပဋိသန္ဓေ [f] grossesse
ပဋိသန္ဓေစိတ် [f] (transmigration vers une nouvelle vie)/ (premier instant de la vie)/ (première conscience apparaissant à la conception)
ပဋိသမ္ဘိဒါဉာဏ် [m] (pouvoir consistant à avoir une connaissance instantanée et intégrale du **tipitaka**)
ပဋ္ဌာန်းဆက် [m] lien "kammique" (lien dû au **kamma** se poursuivant d'une vie à l'autre)
ပထမ premier (1er)
ပထမဆုံး avant toute chose / en tout premier lieu
ပထမတန်း [f] première classe \ {အရည်အသွေး} première qualité
ပထဝီ [f] (sol) terre \ solidité
ပထဝီဝင် [f] géographie
ပဒေသာ variété de choses plaisantes, précieuses

ပဓာန [a] ce qui est fondamental(e)/ ce qui est essentiel(le)/ le principal
ပပျောက် [a] effacé(e)/ disparu(e)
ပမာဏ [f] mesure / dimension / taille / [m] volume / [f] quantité \ {ဧရိယာ} surface
ပမာမခန့် irrespectueusement
ပယောဂ [m] effort pour / [f] cause première / incitation / influence \ [f] magie noire / [m] envoûtement / maléfice
ပရော်ပရည် [f] séduction
ပရမတ် [f] réalité absolue
ပရမတ္ထ (၄ ပါး) [f] (les 4) réalités absolues
ပရိနိဗ္ဗာန် [m] **parinibbãna** / [f] (cessation définitive de l'apparition des phénomènes)
ပရိနိဗ္ဗာန်စံ [v] entrer au **parinibbãna**
ပရိဘောဂ [m] meubles / mobilier
ပရိယေသန fait de subvenir à ses besoins
ပရိယာယ် [m] synonyme \ [f] métaphore / façon détournée de parler \ {မာယာ} ruse / astuce / [m] stratagème
ပရိယတ် [f] (études littéraires des textes de l'enseignement de Bouddha)
ပရိသတ် [f] assemblée (religieuse)/ assistance / [m] public / groupe d'auditeurs, de spectateurs
ပရက်ပရယ် ၊ ပရောပယ် en plaisantant
ပရိက္ခရာ (၈ ပါး) [m] (les 8) ustensiles indispensables des moines
ပရိတ် [f] protection \ récitation religieuse
ပရုတ်ဆီ [f] huile de camphre
ပလတ်စတစ် [m] plastique
ပလုတ် [m] espace à l'intérieur de la bouche
ပလုတ်ကျင်း [v] se rincer la bouche / se faire un gargarisme
ပလုတ်ပလောင်း la bouche pleine / goulûment
ပလွှား [v] se vanter / être prétentieux(-euse)
ပဝါ [m] châle
ပသာဒ [m] (objet de perception et de sensation)
ပအို့ [f] ethnie / tribu

ပါ[v]être avec / avoir avec soi \ participer à \{သွားလိုက်}venir avec
ပါ *marque de politesse suivant un verbe*
ပါက(litt.) si
ပါကေး[m]parquet (sol)
ပါရဂူ[m]expert / spécialiste / savant
ပါရမီ[f]**parami**
ပါဒ[m]vers
ပါလာ[v]amener
ပါဝင်[v]inclure
ပါဠိ[m]pali (langage employé dans le nord de l'Inde par les personnages élevés contemporains de Bouddha, et utilisé quelques siècles plus tard pour la transcription écrite du **tipitaka**, qui regroupe l'ensemble des enseignements de Bouddha)
ပါဠိပျက်[m]mot "birmanisé" d'origine palie
ပါရီမြို့[F]Paris
ပါဝင်[v]être inclus(e)/ faire partie de
ပါး(လွှာ)[f]fin
ပါး à côté de / au près de / au bord de
ပါး *classificateur des personnes respectables, des* ***deva****, des* ***brahmã****, des objets sacrés, des saisons, des abstractions et des grands concepts*
ပါးစပ်[f]bouche
ပီ[f]pâte
ပိတောက်[m](bot.)"pterocarpus macrocarpus" / santal rouge du Myanmar (ses fleurs sont petites et jaunes)/ "padouk"
. . . ပီသ[v]avoir vraiment l'air de... / être un(e) vrai(e)... /{အသံထွက်}être exact(e)/ être juste / être correct(e)/ être fidèle
ပီ[a]clair(e)/ distinct(e)
ပီတိ[f]joie
ပီပီ distinctement / précisément / exactement
ပီပီပြင်ပြင် ၊ ပီပီသသ vraiment / exactement / parfaitement
ပီလောပီနံ(ဥ)[m]manioc
ပုကွ[a]être nain(e)
ပုဂံမြို့[F](ville de)Pagan
ပုစွန်[m]homard
ပုစွန်ဆိတ်[f]crevette
ပုဆစ်[m]articulation du genou
ပုဆိုး[m]pagne
ပုဆိန်[f]cognée de bûcheron à long manche
ပုတီး[m]chapelet
ပုထုဇဉ်[m]**puthujjana** (par opposition à **ariyã**)/ (être qui n'a pas expérimenté **nibbãna**)
ပုပု[a] (êtres) petit(e)
ပုရစ်[m]criquet
ပုရွက်ဆိတ်[f]fourmi
ပုရွက်ဆိတ်အုံ[f]fourmilière
ပုလဲ[f]perle
ပုလင်း[f]bouteille
ပူ[v]faire chaud
ပူ[a]chaud(e)
ပူစေ[v]chauffer
ပူဆာ[v]importuner / réclamer / tourmenter autrui pour obtenir qqch. qu'on désire avidement
ပူဆွေး[v]être désolé(e)/ être navré(e)/ être nostalgique / éprouver un grand chagrin
ပူပူဆာဆာ en importunant / en réclamant
ပူပန်[v]s'inquiéter / se tourmenter / se faire du souci / se tracasser
ပူမှု[f]chaleur
ပူလောင်[v]brûler / embraser
ပူး[v]relier / joindre / être ensemble \{နတ်ဆိုး}posséder (démon)
ပူး[m]cochon d'Inde
ပူးကပ်[v]adhérer / être proche de \{နတ်ဆိုး}être possédé(e)/ être envoûté(e)
ပူးတွဲပါ ci-joint
ပေ[v]{ညစ်စေ}salir \{ချိန်ခွင်}équilibrer
ပေ(တုံး)[f]enclume
ပေ[m]{အတိုင်း}pied (mesure)

ပေ *marque prédicative qui présente l'énoncé comme reflet d'une opinion partagée*
ပေကျံ[a]sale
ပေစာ[m]texte sur feuille de palme
ပေကြိုး[m]fil(servant)à mesurer
ပေတံ[f]règle
. . . ပေမဲ့ bien que...
ပေး[v]donner
ပေးချေငွေ[m]paiement
ပေးအပ်(litt.)[v]donner
ပဲ့[a]cassé(e)/ brisé(e)/ ébréché(e)
ပဲ့[m]gouvernail
ပဲ့တင်[m]écho
ပဲ့ပြင်[v]diriger
ပယ်[v]rejeter / se débarrasser de / repousser / exclure
ပယ်စွန့်[v]renoncer à
ပယ်မြစ်[v]refuser
ပယ်ရှား[v]rejeter / exclure / expulser
ပဲ[m]pois \[f](longueur d'environ 1,5 millimètres) \[m](poids ancien d'environ 1,06 grammes) \ (un vingtième de Kyat du temps des rois du Myanmar)
ပဲ seulement / uniquement
ပဲခူးတိုင်း[M](état de) Pegu (Bago)
ပဲခူးမြို့[F](ville de) Pegu (Bago)
ပဲခွပ်[f]herminette à manche court
ပဲတီ[m]petit haricot verdâtre d'hiver
ပဲတီစိမ်း[m]haricot
ပဲနောက်[m]haricot noir
ပဲပင်ပေါက်[f]pousse de haricot
ပဲသီး[m]haricot
ပေါ့[a]léger(-ère)
ပေါ့ဆ[v]négliger
ပေါ့ဆမှု[f] négligence
ပေါ့ပေါ့ဆဆ avec négligence / superficiellement / à la légère
ပေါ့ပေါ့ပါးပါး[f]légèreté / agilité
ပေါ့ပေါ့ပါးပါး légèrement / agilement
ပေါ့ပျက်ပျက် sans goût / insipide
ပေါ့ဖျင်း[a]inutile / inutilisable
ပေါ့လျော့[v]négliger
ပေါ်[v]apparaître
ပေါ် sur / dessus
ပေါ်ပေါက်[v]survenir / arriver / se produire
ပေါ်လွင်[v&a]être manifeste / être évident(e)/ être clair(e)
ပေါ[v&a]être abondant(e)
ပေါပေါ en abondance
ပေါ်ရာပေါ်ရာ[m]endroit d'apparition
ပို့[v]envoyer / expédier \ transporter, conduire \ bénir \ combler, boucher
ပို့ခိုင်း ၊ ပို့ဆောင် ၊ ပို့ယူ[v]donner à / transporter à / envoyer par l'intermédiaire
ပို့ချ[v]enseigner / donner un cours / transmettre un savoir
ပို့စကတ်[f]carte postale
ပို့ဆောင်[v]transporter
ပို့ဆောင်ရေး[v]transport(s)
ပို[v]dépasser / excéder
ပို[f]corbeille
ပို (+)plus
ပို[m]excès / surplus
ပိုကောင်း[a]mieux / meilleur(e)
ပိုစတာ[f]affiche / annonce / illustration publicitaire /[m]poster
ပိုစတာကပ်[v]afficher / placarder
ပိုပိုပြီး. . . လာတယ် de plus en plus...
ပိုပိုပြီးတော့ de plus en plus
ပိုမို[v]dépasser / excéder
ပိုလျှံ[v]excéder / déborder / dépasser / aller au-delà de
ပိုး[v]{သယ်}transporter (sur son dos)/ se charger de \ aguicher / se montrer amoureux
ပိုး[m]{ကောင်}insecte \[f]bactérie \{ထည်}soie
ပိုးကင်း[a]stérile / stérilisé(e)
ပိုးတောင်မာ[m]coléoptère
ပိုးတုံးလုံး[f]nymphe / chrysalide
ပိုးဖလံ[m]papillon de nuit
ပိုးမျှင်ကောင်[m]ver à soie

ပိုးမွှား[m]ver \[f]bactérie
ပိုးလုံး[m]cocon
ပိုးသတ်ဆေး[m]insecticide
ပိုးဟပ်[m]cafard / cancrelat /[f]blatte
ပိုးသတ်ဆေး[m]insecticide
ပက္ခ[f]partie / (une des deux parties d'un tout)/[m]côté
ပက်လက် couché sur le dos / face en l'air / à la renverse
ပေါက်[v]{ပင်}germer / pousser / croître / éclore / surgir \{ရေ}jaillir \{ပစ်}lancer sur / bondir sur \{မြွေ}piquer \{ထီ}gagner
ပေါက်[a]{တွင်ထား}percé(e)/ troué(e)/ ouvert(e)/ déchiré(e)
ပေါက်[f]{တခါးပေါက်}issue / ouverture
ပေါက် *classificateur des trous*
ပေါက်ကရ[m]non-sens /[f]sottises / stupidités
ပေါက်ကွဲ[v]exploser / éclater
ပေါက်ဈေး[f]valeur marchande actuelle
ပေါက်တူး[f]houe
ပေါက်ပေါက်[f]riz éclaté
ပေါက်ပေါက်ဆုပ်[f](boule de riz éclaté agglutiné au sucre, au miel, à la mélasse)
ပေါက်ပေါက်ရှာရှာ en se trompant / en se méprenant
ပေါက်ပန်းဈေး au hasard / n'importe comment
ပေါက်ပန်းဖြူ[f]"sesbania grandiflora" (plante aux feuilles comestibles)
ပေါက်ဖတ်[f]chenille (de papillon)
ပိုက်[v]tenir dans les bras
ပိုက်[m]tuyau /[f]paille \[m]filet
ပိုက်ကွန်[m]filet de pêche
ပိုက်ခေါင်း[m]robinet
ပိုက်ဆက်သမား[m]plombier
ပိုက်ဆံ[m]argent / sous
ပိုက်ထုပ်[v]serrer dans les bras
ပိုက်ရှိ ၊ ဘိုက်ရှိ[v]être enceinte
ပုဂ္ဂလိက[a]personnel(le)/ individuel(le)/ individualiste
ပုဂ္ဂိုလ်[m]personnage \ (1 moine)
ပင့်[v]soulever un peu / relever un peu / rehausser
ပင့်ကူ[f]araignée
ပင့်ကူအိမ်[f]toile d'araignée
ပင့်ဖိတ်[v]inviter (m.p.i.)
ပင် précisément / justement / même
ပင်[f]plante
ပင် *classificateur des plantes et des cheveux*
ပင်ကို ၊ ပင်ကိုယ်[m]fond du caractère / origine / nature
ပင်ကို ၊ ပင်ကိုယ် par définition / par nature
ပင်ကိုစရိုက် ၊ ပင်ကိုယ်စရိုက်[f]vraie nature /[m]fond du caractère
ပင်စည်[m]{တုံး}tronc(d'arbre)
ပင်ပန်း[a]fatigué(e)
ပင်ပန်း[f]fatigue /[m]sommeil
ပင်မ(ကြီး)[m]tronc(d'arbre)
ပင်ရင်း[m](base du tronc d'un arbre ou de la tige d'une plante)
ပင်လယ်[f]mer
ပင်လယ်ရေမြှုပ်[f]éponge
ပင်း[m]couvercle (de bol de moine)
ပေါင်[f]{ခြေထောက်}cuisse \[m]{ကား}cadre
ပေါင်ကြား[f]entrecuisse
ပေါင်မုန့်[m]pain / biscuit
ပေါင်မုန့်စ[f]miette de pain
ပေါင်း[v]ajouter / additionner \ totaliser
ပေါင်း[f]mauvaises herbes
ပေါင်းစပ်[v]composer
ပေါင်းဆုံ[v]entrer en contact avec / faire connaissance / rencontrer
ပေါင်းသင်း[v]se faire des relations / se lier avec / se fréquenter \ vivre ensemble
ပေါင်းအိုး[m]récipient à fond percé servant à la distillation de l'alcool de riz
ပိုင်[v]posséder
ပိုင်[f]{သင်္ကန်း}pièce vestimentaire (de moine)

ပိုင်(litt.) *classificateur des parties de robes de moines, des turbans et des écharpes*
ပိုင်စိုးပိုင်နင် (de sa propre autorité)
ပိုင်ဆိုင်[v]posséder \ avoir des droits sur
ပိုင်း[v]découper / séparer / diviser /{ခွဲခြား}distinguer / différencier / trancher / juger
ပိုင်း[f]partie / portion / part
ပိုင်း *classificateur des portions (ou parts)*
ပိုင်းခြား[v]diviser
ပိုင်းပိုင်းပြတ်ပြတ် de façon bien déterminée / de façon bien précise
ပိုင်းဖြတ်[v]couper / trancher
ပစ်[v]jeter / lancer \ laisser tomber
ပစ္ဆိမဘဝစရိမဘဝ[f]dernière existence
ပစ်တိုင်းထောင်[m]culbuto / (personne qui s'en sort en toute occasion)
ပဉ္စမ cinquième (5ème)
ပဉ္စဝဂ္ဂီ[m]cinq premiers disciples de Bouddha
ပဉ္စသီလ[m]cinq préceptes
ပစ္စည်း[f]affaires \ chose
ပစ္စည်းတင်တဲ့တန်း[m]filet à bagages
ပစ္စည်းလေးပါး[f]les quatre nécessités
ပစ္စုပ္ပန်[m]le présent
ပုစ္ဆာ[m]problème (de mathématiques)/ exercice
ပဏ္ဍုက်[m]androgyne
ပုဏ္ဏား[m]brahmane
ပတ်[v]{အေး}attraper (froid)
ပတ်[f]semaine
ပတ်ကျော့ကွင်း[m]lasso
ပတ္တမြား[m]rubis
ပတ္တာ[m]gond
ပတ်တီး[m]pansement / plâtre
ပတ်ပတ်လည်[m]tour / entourage
ပတ်လုံး[m]période de temps complète / cycle de temps
ပတ်ဝန်းကျင်[m]environs / voisinage
(နဲ့)ပတ်သက်[v]s'agir de / concerner / être relatif à
ပိတ်[v]fermer
ပိတ်ကွယ်[v]refuser totalement
ပိတ်(စ)[m]tissu(de coton)
ပိတ်ဆို့သွား[v]se boucher
ပိတ်ထား[a]fermé(e)
ပိတ်ပင်[v]empêcher / interdire / s'opposer à
ပုတ်[v]taper (d'en haut) sur / donner un coup léger \ diffamer / discréditer
ပုတ်ခတ်[v]diffamer / attaquer
ပုတ်သင်[m]{ကောင်}caméléon /{ယောက်}(personnage toujours d'accord avec ce qu'on lui dit)
ပုဒ်[m]mot / terme \ paragraphe \ syntagme
ပုဒ်ကလေး[f]ponctuation faible (၊) (similaire à la virgule)
ပုဒ်ကြီး ၊ ပုဒ်မ[f]ponctuation forte (။) (similaire au point)
ပန်[v]porter un ornement
ပန်ကာ[m]ventilateur
ပန်ကြား[v]prier(de)
ပန္နရသီ[m]jour de pleine lune
ပန်း[f]fleur
ပန်းကန်ခွက်ယောက်[f]vaisselle
ပန်းကန်ပြား[m]plat \[f]assiette
ပန်းကုံး[f]guirlande de fleurs
ပန်းခိုင်[f]inflorescence /[m]rameau fleuri
ပန်းချီ[f](art de la) peinture
ပန်းချီကား[m]tableau /[f]peinture
ပန်းချီဆရာ[m]artiste peintre
ပန်းချီဆေးတောင့်[m]tube de peinture
ပန်းခြံ[m]jardin botanique
ပန်းဂေါ်ဖီ[m]chou-fleur
ပန်းတိုင်[m] but / objectif / poteau d'arrivée /[f]ligne d'arrivée (course)
ပန်းထိမ်[f]orfèvrerie
ပန်းပြောက်[m]décor floral / ornement
ပန်းရောင်[a&m](couleur) rose
ပန်းသီး[f]pomme
ပိန်[v]{ဝမ်းဗိုက်}se dégonfler
ပိန်[a]mince / maigre / concave
ပိန်ကပ်[a]très maigre / squelettique

ပိန္နဲ [m] jaquier (arbre)
ပိန္နဲဆိုး [f] (étoffe teinte en faisant bouillir de l’écorce de jaquier)
ပိန်း [m] "colocasia" (plante à tubercule aux feuilles très larges)
ပုန်ကန် [v] se révolter
ပုန်း [v] se cacher
ပုန်းရည် [m] assaisonnement acide
ပုပ် [a] pourri(e)/ {ဆိုး} mauvais(e)/ {ညစ်} sale / {မှိုင်း} sombre
ပုပ်စပ် [v] avoir une odeur de pourri
ပံ့ [v] aider / apporter un soutien
ပံ့သကူ [f] (chose abandonnée récupérée par un moine pour son usage)
ပုံ [v] entasser / amasser / accumuler
ပုံ [f] forme / image / [m] modèle
ပုံ *classificateur des tas, des images, des histoires, des parts et des fractions*
. . . ပုံ manière de...\ en forme de...
ပုံစံ [m] modèle / [f] maquette \ formule / [m] formulaire \ [f] forme
ပုံစံ. . . [a] ...standard(e)/ ...réglementaire
ပုံဆွဲ [v] dessiner
ပုံနှိပ် [v] imprimer
ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေ [v] éditer
ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေခြင်း [f] publication / édition
ပုံပမာ [m] exemple
ပုံပြင် [f] histoire
ပုံမှား [v] donner une fausse image / jouer la comédie / donner l’impression fausse de / abuser / tromper
ပုံမှန် [a] normal / régulier / conforme
ပုံမှန် normalement / régulièrement / comme il faut / comme il se doit / sans changement
ပုံရ [v] sembler / ressembler
ပုံသေကားကျ très exactement
ပုံး [m] seau
ပုလ္လိင် [a] masculin(e)
ပဿာဝဂ် [m] sexe (littéralement : orifice d’où sort l’urine)
ပိဿာ [f] (unité de poids valant 1696 grammes)
ပျား [f] abeille
ပျားပန်းခတ် [v] butiner / (fig.) aller d’un endroit à l’autre, avec agitation
ပျားရည် [m] miel
ပျားအုံ [m] essaim
ပျူငှာ [a] courtois / chaleureux
ပျော့ [a] (ma.)mou / (fe.)molle
ပျော့ပျောင်း [a] souple / tendre / élastique
ပျော် [v] s’amuser \ fondre
ပျော် [a] {ဝမ်းသာ} heureux(-euse)/ ravi(e)/ content(e)
ပျော်စရာ [f] réjouissance
ပျော်ပါး [v] vivre heureux / mener une vie agréable / prendre du bon temps
ပျော်ပိုက် [a] (litt.) joyeux(-euse)
ပျော်ပျော်ပါးပါး joyeusement
ပျော်ပျော်ရွှင်ရွှင် dans la joie / en manifestant sa joie
ပျော်ပွဲရွှင်ပွဲ [f] fête / réjouissance
ပျော်မြူး [v] (vivre dans la joie et l’insouciance)
ပျော်ရွှင် [a] joyeux(-euse)
ပျို့တက် [v] avoir la nausée
ပျို့အန် [v] vomir
ပျို [a] jeune
ပျိုနု [a] tout(e) jeune
ပျိုးပင် [m] plant / plant de paddy
ပျက် [a] abîmé(e)/ endommagé(e)/ détruit(e)
ပျက်ကွက် [v] manquer à son devoir / négliger une responsabilité
ပျက်စီး [v] se détruire / se détériorer / se corrompre
ပျက်ပြား [v] se corrompre / tomber en ruines
ပျောက် [v] perdre
ပျောက်ပျက် [v] se détériorer (jusqu’à disparition complète)/ se perdre (culture, tradition, etc.)
ပျင်စ ၊ ဖျင်စ [m] tissu

ပျင်း[v]s’ennuyer / s’embêter / éprouver une sensation de lassitude / manquer de courage

ပျင်းရိ[a]paresseux(-euse)/ fainéant(e)

ပျင်းရိခြင်း[f]paresse / fainéantise / lassitude /[m]ennui \(fam.) ras-le-bol

ပျစ်[a](liquide, pâte) épais(se)/ dense

ပျဉ်ချပ်[f]planche

ပျဉ်ပြား[f]planche

ပျဉ်းကတိုး[f](bot.)"xylia dolabriformis" (arbre à bois très dur et résineux)

ပျံ့(နှံ့)[v]se diffuser

ပျံ့လွင့်[v]se disperser, être volatile

ပျံ[v]voler (oiseau)

ပျံတက်[v]décoller

ပျံလွန်တော်မူ[v](m.p.i.) s’éteindre / expirer / décéder / mourir

ပျံသန်း[v]voler / se déplacer dans l’air

ပျံသန်းချိန်[f]durée de vol

ပျမ်း[v]répartir également / diviser en parts égales

ပျမ်းမျှ en moyenne

ပျမ်းမျှခြင်း[f]moyenne

ပျမ်းမျှယူ[v]faire la moyenne

ပျမ်းမျှသက်တန်း[f]espérance de vie / durée moyenne de la vie

ပြ[v]montrer / indiquer / faire voir

ပြဆို[v]expliquer / démontrer

ပြဆိုချက်[f]explication

ပြတိုက်[m]musée

ပြတင်းပေါက်[f]fenêtre

ပြပွဲ[f]exposition

ပြာ[f]cendre

ပြာတီး[v]vanner

ပြာသို[m]janvier

ပြာသာဒ်[f]construction en toits superposés

ပြား[m]plat

ပြား *classificateur des objets plats*

ပြီ *marque modale indiquant la réalisation de quelque chose dans le présent*

ပြီ *marque finale indiquant une conclusion*

ပြီး[v]finir / terminer

ပြီးခဲ့တဲ့[a]précédant(e)/ dernier(-ère)

ပြီးခဲ့တဲ့အခေါက်က la dernière fois / la fois précédente

ပြီးစလွယ် n’importe comment / inconsidérément / impulsivement

ပြီးစီး[v]achever / terminer complètement / finir complètement

ပြီးဆုံး[v]finir

ပြီးနောက် après / après que / depuis que

ပြီးတော့ et puis / alors

ပြီးအောင်[v]finir

ပြု[v]faire, exécuter \ agir, agir comme, devenir \ s’occuper de / prendre soin de

ပြုစု[v]{စာအုပ်}composer / rédiger / faire / écrire \{အဘိဓာန်}compiler \ prendre soin de / s’occuper de

ပြုပြင်[v]corriger / arranger / améliorer / réparer / entretenir

ပြုမူ[v]agir / se conduire

ပြုလုပ်[v]fabriquer / construire / faire / confectionner

ပြူကြည့်[v]épier / regarder avec curiosité / se pencher pour regarder

ပြေ[v]se défaire / se délier / se dénouer

ပြေ[a]satisfait(e)

ပြေစာ[m]reçu / acquit

ပြေပြစ်[a]harmonieux(-euse)/ bien proportionné(e) \ pertinent(e)

ပြေး[v]courir \{ယာဉ်}circuler

ပြေးခုန်ပစ်[m]athlétisme

ပြော[v]dire

ပြောကြား[v](à un auditoire) dire / adresser(des paroles)/ s’exprimer / déclarer / annoncer

ပြောထား[v]prévenir

ပြောပြ[v]raconter

ပြောရိုးပြောစဉ်[f]tradition orale /[m]langage familier

ပြောရင် en parlant

ပြောင်လှောင်[v]se moquer de / ironiser sur / persifler

ပြို[v]se désagréger
ပြက်ချော်[v]plaisanter
ပြက္ခဒိန်[m]calendrier
ပြက်ရယ်ပြု[v]plaisanter / se moquer de
ပြက်လုံး[f]blague
ပြောက်သောက်[v]être mélangé(e)
ပြင်(ဆင်)[v]préparer / se préparer \ réparer
ပြင်[f]surface découverte
ပြင် *classificateur des histoires*
ပြင်ကျယ်[f]grande étendue
ပြင်ပ à l'extérieur de / au delà de
ပြင်သစ်ပြည်[F]France
ပြင်း[a]violent(e)/ brusque
ပြင်းထန်[a]violent(e)/ intense
ပြင်းပြ[a]intense
ပြောင်ပြောင် ouvertement
ပြောင်ပြောင်လက်လက် de façon brillante / avec éclat
ပြောင်မြောက်[a]remarquable (à propos d'art)
ပြောင်လက်[v]scintiller / étinceler
ပြောင်လှောင်[v]se moquer de / ironiser sur / persifler
ပြောင်း[v]transformer / modifier
ပြောင်းဆန်[m]grain de sorgho (grand millet)
ပြောင်းဖူး[m]maïs
ပြောင်းလဲ[v]changer
ပြိုင်[v]rivaliser / concurrencer / affronter / être en parallèle avec
ပြိုင်တူ ensemble / unanimement
ပြိုင်ပွဲ[f]compétition /[m]concours / match
ပြစ်ဒဏ်[f]punition / sentence
ပြစ်မှား[v]offenser
ပြည့်[a]entier(-ère)
ပြည့်ကျပ်[a]plein(e) à craquer / bondé(e)/ dense
ပြည့်စုံ[a]complet(-ète)
ပြည့်စုံခြင်း[f]perfection
ပြည့်တန်ဆာ[f]prostituée
ပြည့်ဖြိုး[v]être bien en chair / être dodu(e)
ပြည်[m]{နိုင်ငံ}pays \ pus \[f](corbeille contenant huit boîtes de lait condensé, soit 16 litres 32)
ပြည်ထောင်[m]pays / état /[f]nation
ပြည်ထောင်စု[m]état fédéral /[f]union
ပြည်ထောင်စုသား[m]citoyen
ပြည်နယ်[f]province / région
ပြည်ပ à l'étranger
ပြည်ပန်းညို[f]césalpiniacée
ပြည်မြို့[F]Prome
ပြည်သူ့ကောင်စီ[m]conseil municipal
ပြည်သူ[a]populaire
ပြည်း[a]plein(e)
ပြဋ္ဌာန်း[v]promulguer
ပြတ်[a]coupé(e)/ sectionné(e)/ interrompu(e)
ပြတ်လပ်[v](sur le marché) faire défaut / manquer
ပြတ်သား[a]distinct(e)/ précis(e)
ပြိတ္တာ[m]**peta** / fantôme / (être demeurant dans l'un des quatre mondes inférieurs)
ပြုတ်[a]détaché(e)
ပြုတ်[v]{ဆူ}(cuire dans l'eau) bouillir / faire bouillir \{ဖြေ}se délier / être détaché(e)/ être décollé(e)/ se défaire\ (race) disparaître / s'éteindre
ပြုတ်(onom.) plouf !
ပြန့်[a]plat(e) \ déployé(e) \ étendu(e) \ étalé(e)
ပြန့်ပြူး[v]être plan(e), de même niveau
ပြန့်လွင့်[a]dispersé(e)/ éparpillé(e)
ပြန်ကြား[v](une information) diffuser / transmettre / informer
ပြန်ကြားရေး[f]information
ပြန်စောင်းကြည့်[v]regarder derrière soi
ပြန်ဆို[v]traduire \ (moines) réciter
(အလုပ်)ပြန်ဆင်း[v]reprendre le travail
ပြန်ဆပ်[v]rembourser / payer en retour
ပြန်ညွှန်း[f]référence
ပြန်တမ်း[m]journal officiel / bulletin officiel \ décret du gouvernement

ပြန်တမ်းဝင်[v]faire l'objet d'une publication officielle
ပြန်တွက်[v]tenir compte de / prendre en considération
ပြန်ပေး[v]rendre
ပြန်ပြော[v]répéter
ပြန်ယူလာ[v]rapporter
ပြန်ရုပ်သိမ်း[v]reprendre
ပြန်လာ[v]rentrer / revenir
ပြန်လည် de nouveau / en retour / en réponse
ပြန်လှန်[v]faire se retourner \{ဆန့်ကျင်}agir contre / s'opposer à
ပြန်လှန် de nouveau / pour la deuxième fois
ပြန်လှန်လေ့ကျင့်ခန်း exercice de révision
ပြန်သိ[v]reconnaître
ပြိန်း[a]stupide / bête / borné(e)
ပြိန်းမြက်[f]herbe à paillotes
ပြုန်း[v](outils) être émoussé(e)/ être usé(e)/ s'user \(végétation) être dénudé(e)/ se dénuder / se dégrader / régresser / disparaître \(richesses) être épuisé(e) \(espèce) s'éteindre / disparaître
ပြုံ[v]se rassembler / se grouper / être rassemblé(e)s / former un groupe serré
ပြုံး[v]sourire
ပြုံးရယ်[v]sourire gaiement
ပြဿနာ[m]problème
ပွ[v]gonflé
ပွား[v]augmenter / croître / proliférer
ပွားများ[v]augmenter / croître
ပွေ့[v]prendre dans ses bras
ပွေ့ချီ[v]prendre dans ses bras en soulevant
ပွေး[f]taupe
ပွဲ[f]fête /[m]spectacle /[f]cérémonie
ပွဲကြည့်ဆောင်[f]salle de spectacle
ပွဲစား[m]agent / intermédiaire
ပွဲဈေး[f]foire
ပွဲသဘင်[f]grande cérémonie / cérémonie organisée
ပွက်(ပွက်ဆူ)[v]bouillir / bouillonner /(fig.) s'agiter / bouillonner
ပွင့်[v]s'ouvrir / être ouvert(e)
ပွင့် *classificateur des fleurs, des motifs floraux, et des objets en forme de fleur*
ပွင့်ချပ်[m]pétale
ပွင့်ဖတ်[m]sépale
ပွင့်ပွင့်လင်းလင်း ouvertement / sans rien cacher
ပွတ်[v]frotter / travailler une surface
ပွတ်[m]tour de tourneur
ပွတ်တိုက်[v]frotter avec force \ travailler au tour
ပွတ်သပ်[v]caresser / frotter avec la paume
ပြွတ်[v]être en groupe serré / être tassé(e)/ tasser
ပြွတ်(တံ)[f]pompe /[m]piston
ပြွန်[m]tube / tuyau / conduit(e) \ (anatomie){ခန္ဓဗေဒ} canal / vaisseau / voie

ဖ

ဖခင်[m]père
ဖနောင့်[m]talon
ဖယောင်း[f]cire
ဖယောင်းစက္ကူ[m]papier imperméable / papier à ronéotyper / papier paraffiné
ဖယောင်းတိုင်[f]bougie
ဖရဲ[f]pastèque
ဖရဲသီး[m]melon
ဖရိုဖရဲ en désordre
ဖရုံ ၊ ဖရုံသီး[f]citrouille
ဖရုံယို[f]lamelle de citrouille confite
ဖလား[m](récipient sans couvercle tel qu'un petit bol, qu'un plat, ou une cuvette)
ဖလှယ်[v]échanger / faire un échange
ဖဝါး[f]plante des pieds
ဖာ[v]boucher un trou / réparer une erreur
ဖာ[f]{သေတ္တာ}boîte en vannerie \{မိန်းမရွှင်}prostituée
ဖား[f]grenouille
ဖားပြုပ်[m]crapaud
ဖိ(မိ)[v]appuyer(sur)/ presser
ဖိစီး[v]opprimer / accabler
ဖိနပ်[f]sandale / chaussure / tong /[m]soulier
ဖိနပ်ချုပ်သမား[m]cordonnier
ဖိနှိပ် presser, écraser avec force /(fig.) opprimer
ဖိသတ်[v]écraser
ဖီလာ en sens contraire / en opposition
ဖီး[v](êtres humains) avoir de l'embonpoint / être bien en chair
ဖု(ထစ်)[a]protubérant(e)/ saillant(e)
ဖူဖောင်[f]bulle
ဖူး[m]bouton de fleur \{ဖဲ}pique (cartes à jouer)
ဖူး *enclitique de mode verbal d'expérience* / déjà
ဖူးမြော်[v]se prosterner
ဖူးမြင်[v]se prosterner
ဖေဖေ[m]papa
ဖေးမ[v]aider
ဖဲ့[v](en le cassant, en l'arrachant ou en le détachant d'un tout) enlever un morceau / enlever un bout
ဖယ်[v]dévier / s'écarter / aller à côté
ဖယ်ထုတ်[v]enlever (qqch.)/ ôter / (se)débarrasser
ဖယ်ထွက်[v]partir de / s'en aller de / quitter / se retirer de
ဖယ်ရှား[v]rejeter / laisser de côté
ဖဲ[m]jeu de cartes \ satin
ဖဲ(ခွာ)[v]éviter / s'écarter de / s'éloigner de / s'esquiver
ဖော်[v]asperger
ဖော်စပ်[v]préparer (pharmacie)/ assembler des éléments
ဖော်ပြ[v]faire apparaître / faire figurer / montrer
ဖော်ရွေ[a]sociable
ဖောဋ္ဌဗ္ဗာရုံ[m]sens du toucher
ဖို့ pour
ဖိုလ်[m]stade (connaissance sagesse)
ဖိုးဝရုပ်[f]poupée "gros pépère" (poupée traditionnelle birmane)
ဖက်[v]être lié(e) à / être associé(e) à \ être assorti(e) avec / être en harmonie avec \ embrasser
ဖက်[f]{ရွက်}feuille
ဖက် en direction de
ဖက် *classificateur des éléments d'une paire*
ဖောက်[v]percer / trouer \ exploser / s'ouvrir brutalement \{သေနတ်နဲ့}tirer \ faire apparaître / faire sortir / exposer \ faire pousser / éclore / germer
ဖောက်{+ကြိယာ}[v]interrompre pour{+verbe}
ဖောက်ကား[v]faire du commerce / faire du troc / échanger des marchandises / faire de l'export import
ဖောက်ထွင်း[v]creuser / trouer / ouvrir \ pénétrer avec effraction / ouvrir de force

ဖောက်ထွင်းမှု[m]cambriolage / vol avec effraction / [f]effraction

ဖောက်ပြား[v]être infidèle / faire ce qui est défendu

ဖောက်ပြန်[v]changer (sentiments, idées, caractère)

ဖောက်ဖျက်[v]transgresser(des règles)/ ne pas respecter des règles / outrepasser

ဖောက်လွဲဖောက်ပြန် de façon changeante / de façon inconstante

ဖင်[f]base / [m]fond d'un objet / (bouteille) culot

ဖောင်[v]couler à flots

ဖောင်[m]radeau

ဖောင်း[v]gonfler

ဖတ်[v]lire

ဖတ်စာ[f]lecture

ဖိတ်[v]répandre / se répandre / déborder et se répandre \ {အရောင်း}déteindre

ဖိတ်(ကြား)[v]inviter courtoisement

ဖိတ်စာ[f]carte d'invitation

ဖိတ်စဉ်[v]se répandre / s'éparpiller au loin \ {ကွယ်လွန်}quitter cette existence

ဖိတ်ပင့်[v]inviter (m.p.i.)

ဖိတ်မန္တကပြု[v](m.p.i.) inviter respectueusement

ဖုတ်[v]cuire à couvert (dans un four, dans la cendre)

ဖုတ်[v]rôtir à petit feu / rôtir sur les braises

ဖန့်(ဖန့်) ၊ ဖန်[a]âpre (au goût)/ sec / contenant peu de jus

ဖန့်ဖန့်ဝါ[a]jaune pâle

ဖန်[v]carder \ picoter \ chercher à créer / créer

ဖန်[m]verre

ဖန်[a] {အရသာ}âpre

ဖန် {ခါ}fois

ဖန်ခါးသီး[m]myrobolan (petit fruit)

ဖန်ခွက်[m]verre

ဖန်တီး[v]créer / inventer / imaginer

ဖန်ရည်[f]décoction d'écorces(dont la couleur va de l'orangé au brun)

ဖန်ရည်စွန်း[v](à l'aide de décoction d'écorces) colorer / être coloré / tacher

ဖုန်[m]téléphone

ဖုန်[f] {မှုန့်}poussière

ဖန်ဆင်း[v]se métamorphoser / se transformer / prendre une apparence \ faire apparaître / créer / inventer \ modifier / arranger

ဖန်ဆင်းခြင်း[f]création / transformation

ဖုန်ထူ[a]poussiéreux(-euse)

ဖုန်းဆက်[v]téléphoner

ဖမ်း[v]attraper / saisir / arrêter

ဖမ်းစား[v]tenir en son pouvoir / posséder / subjuguer / charmer

ဖမ်းဆီး[v]capturer / arrêter \ détenir / empêcher de s'enfuir

ဖုံးလွှမ်း[v]recouvrir, envahir(une zone)/ se répandre

ဖုံး(အုပ်)[v]cacher \ couvrir / recouvrir

ဖုံးကွယ်[v]cacher / dissimuler

ဖုံးဖိ[v]dissimuler complètement (ne rien laisser savoir)

ဖျာ[f]natte

ဖျား[f]extrémité

ဖျားနေ[v]avoir de la fièvre

ဖျော့တော့[a](à propos d'éclat, de couleur, de forme physique) très faible

ဖျော်ရည်[f]boisson non alcoolisée / [m]jus de fruit, soda, etc.

ဖျက်[v]endommager / détruire / ruiner / nuire \ {ရာဘာ}effacer / supprimer / éliminer / annuler

ဖျက်ဆီး[v]s'opposer / empêcher / faire obstacle \ abîmer / détruire

ဖျောက်[v]supprimer / anéantir / faire disparaître \ perdre \ {ကုတ်}(litt.) se gratter

ဖျင်[f]toile de coton du Myanmar

ဖျတ်(လတ်)[v]parler avec facilité / s'exprimer aisément

ဖျတ်(လတ်)[a]vif / agile
ဖျတ်ကနဲ ၊ ဖျပ်ကနဲ soudain / brusquement / très rapidement
ဖျဉ်းအိုး[m]jarre ventrue / marmite (en terre)
ဖျန်(ဖြေ)[v]réconcilier
ဖျန်း[v]répandre / arroser de
ဖျံ[f]otarie / loutre /[m]phoque
ဖျမ်းမျှ en moyenne
ဖြဖြ de toute urgence
ဖြာ[v]couper en lamelles fines
ဖြာ *classificateur des branches d'une même source (au sens propre et figuré)*
ဖြာထွက်[v]se diffuser
ဖြား *classificateur des espèces et des sortes*
ဖြားယောင်း[v]faire illusion / persuader dans une mauvaise intention
ဖြီး[v]carder / peigner \ raconter des histoires
ဖြီး[m]peigne
ဖြီးလိမ်း[v]se faire belle
ဖြူ[m]porc-épic
ဖြူစင်[a]propre / pur(e)/ limpide \ innocent(e)/ pur(e) d'esprit
ဖြူဆန်မြက်[f]roseau aux feuilles blanches (dont fait des nattes et des cordes avec les fibres)
ဖြူး[v]asperger
ဖြေ[v] {အမေးနောက်}répondre \ apaiser / soulager / dénouer
ဖြော[v]être en trop grand nombre / être en trop grande quantité
ဖြို[v]faire s'écrouler / faire tomber
ဖြိုခွဲ[v]démolir / détruire
ဖြောက်ဖြောက် par heurts ou contacts répétés / {မိုးရွာ}goutte à goutte
ဖြင့် par / au moyen de / avec
ဖြောင့်[v]redresser
ဖြောင့်[a]droit(e)/ rectiligne \ accessible (de façon directe, sans obstacle)
ဖြောင့်ဖြောင့် tout droit
ဖြောင့်မတ်[v]être bien droit(e) (dans sa conduite)/ avoir le caractère droit
ဖြောင့်မှန်[a]honnête / sincère / franc(he)
ဖြိုင်ဖြိုင် en grande quantité / en abondance / énormément
ဖြစ်[v]être / exister / devenir / survenir / exceller
ဖြစ်စေ[v]provoquer
. . . ဖြစ်စေ. . . ဖြစ်စေ soit...soit...
ဖြစ်ဆဲ[a]courant(e)/ habituel(le)
ဖြစ်တန်ရာ[f]probabilité
ဖြစ်ထွန်း[v]réussir / parvenir au développement complet
ဖြစ်နိုင်[a]possible
ဖြစ်ပေါ်[v]apparaître / se produire / se constituer / se créer
ဖြစ်ပေါ်ဆဲ[m]phénomène (mental ou physique)
ဖြစ်ပျက်[v]se produire / survenir
ဖြစ်လာ[v]devenir
ဖြစ်အောင်လုပ်[v]provoquer
ဖြည့်[v]compléter / combler / faire le plein / remplir
ဖြည့်ကျင့်[v]s'efforcer constamment (de s'améliorer, de se perfectionner)
ဖြည့်စွက်[v]contribuer à
ဖြည့်စွက်သော[a]supplémentaire
ဖြည့်ဆည်း[v]contenir / retenir / contrôler / maîtriser
ဖြည်[v]défaire / délier / dénouer
ဖြည်း[a]modéré(e)
ဖြည်းညင်း[a](à propos de mouvements) modéré(e)/ posé(e)/ lent(e)/ doux(-ouce)
ဖြည်းဖြည်း doucement
ဖြတ်[v] {လမ်း}traverser \ {ကတ်ကျေး}découper
ဖြတ်ကျော်[v]franchir / enjamber
ဖြတ်ထိုး par surprise et brutalement
ဖြတ်ထိုးဉာဏ်[f]vivacité d'esprit / capacité d'avoir une inspiration soudaine
ဖြတ်ထုံး[m]jugement faisant jurisprudence / précédent

ဖြတ်သန်း[v]franchir / dépasser / aller au delà / passer
ဖြုတ်[v]défaire / démonter / déboîter \ interrompre / stopper
ဖြုတ်[m]moucheron
ဖြုတ်ဖြုတ် en un clin d'œil
ဖြန့်[v]aplatir / étaler
ဖြန့်ဖြူး[v]diffuser / assurer la distribution de
ဖြုန်း[v]gaspiller
ဖြိုး[f]brisure
ဖွား[v]être enfanté(e)/ être natif(-ive) de
ဖွားဖက်တော်[f]personne née en même temps qu'un haut personnage
ဖွေး[v]être blanc
ဖွေးဖွေး(litt.)[v] se répandre
ဖွေးဖွေးဖြူ entièrement blanc
ဖွဲ့[v]assembler / constituer un tout
ဖွဲ့ *classificateur des groupes et des associations*
ဖွဲ့စည်း[v]constituer (association, société)/ former / lier ensemble
ဖွယ်[f]choses destinées à... / bonnes pour...
ဖွယ်ရာ[v]avoir de bonnes manières
ဖွဲ[v]être en fines particules
ဖွဲ[f]balle (de céréale) \ miettes de carapaces de crevettes
ဖွဲနု[m]son (de céréale)
ဖွင့်[v]ouvrir /{အပေါက်}déboucher
ဖွင့်လှစ်[v]ouvrir \ fonder / établir / inaugurer \ ouvrir à la circulation
ဖွင့်ဟ[v]s'ouvrir
ဖွတ်[v]polir / nettoyer en frottant
ဖွတ်[m]iguane
ဖွပ်လျှော်[v]laver
ဖွံ့ဖြိုး[v]être en abondance / être prospère / être florissant(e)/ se développer

ဗ

ဗမာ[n/a]Birman / birman
ဗလ[f]force / force physique
ဗလာ[m]le vide
ဗလာစာအုပ်[m]cahier
ဗလာနယ်[m]espace vide
ဗလက္ကာရ[m]outrage / [f]violence
ဗလက္ကာရပြု[v]être violent(e)/ être brutal(e)/ brutaliser / contraindre par la force
ဗဟု[a]général(e)
ဗဟုဝုစ်[m]pluriel
ဗဟုသုတ[f]connaissances générales / culture générale / expérience (en général)
ဗဟို[m]centre / milieu
ဗိသုကာ[m]architecte
ဗဟိဒ္ဓ le dehors / l'extérieur
ဗီဇ[m]germe
ဗီဇာ[m]visa
ဗူး[f]boîte
ဗူး *classificateur des boîtes*
ဗူးသီး[f]gourde (gros légume)
ဗေဒ[f]science
ဗေဒင်[f]astrologie
ဗိုက်[m]estomac
ဗိုက်ဆာ[v]avoir faim
ဗိုက်ကြီး[v]être enceinte
ဗိုင်း(onom.) boum !
ဗိုင်းငင်[v]filer du coton
ဗိုင်းတောင့်[f]mèche de coton à filer
ဗိုင်းရပ်ပိုး[m]virus
ဗုဒ္ဓ[m]Bouddha
ဗုဒ္ဓဘာသာ[m]bouddhisme / [f]religion bouddhiste
ဗုဒ္ဓဝါဒီ[m]bouddhiste
ဗုဒ္ဓသာသနာ[m]Bouddha **sãsana** / l'enseignement de Bouddha
ဗုဒ္ဓဟူး[m]mercredi
ဗုဒ္ဓဟူးအရပ်[m]sud
ဗုံတို[m]tambour
ဗိုလ်ချုပ်[m]général
ဗိုလ်လုပွဲ[m]championnat
ဗိုလ်လုပ်[v]diriger autrui / être autoritaire / imposer sa volonté
ဗျာထူး[v]répondre poliment
ဗျာဒိတ်[f]prédication / prophétie / révélation
ဗျာဒိတ်ပေးာ[v]prédire / prophétiser / faire une révélation
ဗျာပါဒ[f]malveillance
ဗျာပါရ[m]souci / [f]inquiétude / appréhension / [m]tracas
ဗျာများ[v]être tourmenté(e)/ être troublé(e)/ appréhender / se tracasser
ဗျိုင်း[f]aigrette blanche
ဗျည်း[f]consonne
ဗျည်းသရစု[m]alphabet (liste des lettres)
ဗျပ်[m]plateau
ဗြုန်းကနဲ ၊ ဗြုန်းခနဲ soudain(ement)/ brusquement / tout à coup
ဗြုန်းစားကြီး immédiatement
ဗွက်[f]flaque de boue
ဗွက်ထ[a]boueux(-euse)

ဘ

ဘကြီး[m]oncle (frère aîné du père)
ဘထွေး[m]oncle (frère cadet du père)
ဘယ[m]danger / malheur
ဘယက်[m]collier plat en métal, de forme semi-circulaire
ဘရိတ်[m]frein
ဘဝ[f]existence / vie
ဘဝင်(စိတ်)[m]mouvement de l'esprit \ courant des idées
ဘာ့အကြောင့်လဲ pourquoi ?
ဘာကောင်းမလဲပြောပါ que suggérez-vous ?
ဘာကိစ္စလဲ de quoi s'agit-il ?
ဘာကြောင့် pourquoi
ဘာဖြစ်တာလဲ que se passe-t-il ?
ဘာဖြစ်လို့လဲ pourquoi ? / qu'y a-t-il ? / qu'est-ce qu'il y a ?
ဘာမဆို tout / quoi que ce soit
ဘာမှ rien
ဘာမှမဆိုင်ဘူး ça n'a rien à voir
ဘာလဲ quoi ?
ဘာဝနာ[v]développement de l'esprit / méditation
ဘာသာ[f]langue / religion / civilisation
ဘာသာ à la façon de / à la manière de
. . . ဘာသာ ...-même (moi-même, lui-même, soi-même, etc.)
ဘာသာခြား[f]langue étrangère
ဘာသာဓလေ့[f]coutumes / mœurs /[m]usages
ဘာသာပြန်[f]traduction
ဘာသာပြန်သူ[m]traducteur
ဘာသာရေး[f]religion
ဘာအရေးကြီးလဲ qu'est-ce que cela peut faire ?
ဘား[m]bar
ဘိလပ်မြေ[m]ciment
ဘိသိက်[f]consécration /[m]sacre royal
ဘီစကစ်[m]biscuit
ဘီယာ[f]bière
ဘီလူး[m]démon / ogre
ဘီလုံး(ငှက်)[f]alouette d'Inde
ဘီး[f]roue \[m]{ဖြီး}peigne
ဘုရား[m]Bouddha / (particule indiquant la relation avec Bouddha ou un Dieu)
ဘုရားရှိခိုးကျောင်း[f]église
ဘုရင်[m]roi / empereur / souverain
ဘူဇွာ[m]bourgeois
ဘူတာရုံ[f]gare
ဘူးသီး[f]gourde
ဘေး[m]arrière grand-père
ဘေး[m]danger
ဘေး[m]côté / bord
ဘေးကင်း[v]être en sécurité
ဘေးတိုက် à côté
ဘေးမျဉ်း[f]marge
ဘေးမှာ de côté
ဘေးသင့်[v]subir un malheur
ဘယ် quel(le)
ဘယ်(ဘက်) gauche
ဘယ်ကိုမှ nulle part
ဘယ်တော့လဲ quand ?
ဘယ်တုံးက depuis quand
ဘယ်နေရာဖြစ်ဖြစ် quelque part / n'importe où
ဘယ်နှစ် combien
ဘယ်နှစ်နာရီထိုးပြီလဲ ၊ ဘယ်နှစ်နာရီရှိပြီလဲ quelle heure est-il ?
ဘယ်နှစ်လဲ combien ?
ဘယ်ဘက်မှာ à gauche
ဘယ်မှာလဲ où ?
ဘယ်ရောက်နေလဲ où sommes-nous ?
ဘယ်လိုလဲ comment ?
ဘယ်လောက် combien
ဘယ်လောက်ဖြစ်ဖြစ် quel que soit / n'importe quel(le)
ဘယ်လောက်လဲ combien ?
ဘယ်သူဖြစ်ဖြစ် n'importe qui
ဘယ်သူမဆို tout le monde
ဘယ်သူမှ personne
ဘယ်သူလဲ qui ?
ဘယ်သွားသွား fait d'aller n'importe où

ဘယ်အချိန်လဲ quand ?
ဘဲ ၊ ပဲ seulement / uniquement
ဘဲ [m/f] {တိရစ္ဆာန်} (ma.)canard ; (fe.)cane
ဘော် [m] argent pur
ဘော [f] balle \ [m] organes génitaux
ဘောဂ [m] biens
ဘောဇဉ် [f] nourriture / [m] aliments
ဘို့ *particule fixée à un verbe pour former un nom verbal*
ဘက် [v] embrasser
ဘက် [m] côté / sens
ဘက် *classificateur de ce qui est symétrique*
ဘောက် momentanément
ဘောက်ချာ [f] facture
ဘင်္ဂလားဒေ့ရှ် [M] Bangladesh
ဘုဉ်းပေး [v] (moines uniquement) manger / se restaurer
ဘောင် [m] cadre / bord / [f] limite
ဘောင်ခတ် [v] encadrer / entourer
ဘောင်းဘီ [m] short / bermuda
ဘောင်းဘီရှည် [m] pantalon
ဘဏ္ဍာ [m] biens / trésor / [f] finances / valeurs
ဘဏ်တိုက် [f] banque
ဘတ်စ်ကား [m] bus / autobus / car
ဘတ်စ်မှတ်တိုင် [m] arrêt de bus
ဘုတ် ၊ ဖုတ် [m] (sorte de fantôme)/ esprit maléfique
ဘဒ္ဒိယ [f] personne positive, aimable, gentille
ဘန်ကောက်မြို့ [F] Bangkok
ဘုန်း(ကံ) [f] force intérieure, force morale (venant des mérites développés par le passé)
ဘုန်းကြီး [m] moine / bonze / **bhikkhu**
ဘုန်းကြီးကျောင်း [m] monastère
ဘုန်းဘုန်း cher moine / Vénérable (affectif)
ဘိန်း [m] pavot / opium
ဘိန်းစွဲ [m] drogué / toxicomane
ဘိန်းစွဲ [v] se droguer régulièrement
ဘိန်းဖြူ [f] cocaïne
ဘုံ [f] chose collective / [m] acte collectif
ဘုံသုံးပါး [f] les trois divisions de l'univers
ဘုမ္မစိုး [m] **deva** vivant sur la terre
ဘောလ်ပင် [m] stylo
ဘွဲ့ [m] diplôme / grade / titre
\ {နာမည်} nom

မ

မ[v]soulever / lever / relever / redresser
မ. . . ခင် avant de... / avant que...
မ. . . နဲ့ ne pas...
မ. . . မီ avant que... / avant de...
မ. . . လင့်(litt.) ne...pas
မက en plus de
မကုန်မခြင်း jusqu'au bout / tant qu'il en reste / jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus
မကျန်း(မ)မာ[v]être en mauvaise santé
မကျန်းမာသော[a]malade
မကြာခဏ souvent
မကြာခင် bientôt / sans tarder
မကြုံစဖူး[v]n'avoir encore jamais éprouvé (ou rencontré)
မကွေးတိုင်း[M](état de)Magwé
မကွေးမြို့[F]Magwé (ville)
မစင်စွန့်[v]déféquer
. . . မဆို(litt.) n'importe quel(le)(s)...
မတူ[a]différent(e)
မတော်တဆ accidentellement / par hasard
မတော်မတည့်[v]être impropre / ne pas convenir
မတော်လို့ accidentellement
မတော်လို့နော် pardon !
မတိုင်မီ avant
မတတ်နိုင်ဘူး tant pis
မတတ်သာ qu'on le veuille ou non
မထိ[v]n'avoir peur de rien / être hardi(e)
မထီလေးစား[v]manquer de respect / être irrespectueux
မထေလေးစား[v]manquer de respect / être irrespectueux
မထင်မှတ်ဘဲ par hasard
မထပ်မနား sans relâche / continûment / sans arrêt
မထေရ်[m]**mahãthera** / moine ordonné depuis plus de vingt ans
မဓုဋ္ဌီကာ[m]commentaire de l'**abhidhamma** (textes canoniques palis)
မနာလို[a]jaloux(-ouse)
မနားမနေ sans arrêt / sans traîner / sans délai
မနေ့က hier
မနေ့တနေ့က il y a quelques jours en arrière
မနော[m]état d'esprit / caractère
မနောကံ[m]**kamma** des activités mentales
မနက်[m]matin
မနက်စာ[m](France) petit déjeuner / (Québec, Suisse) déjeuner
မနက်ဖြန် demain
မပျက်မကွက် sans faute / sans manquer à sa promesse
rjzpfrae ?
r&Sdrjzpf[a]indispensable / essentiel(le)
မယား[f]épouse
မယုံနိုင်[a]incroyable
မမျှော်လင့်ဘဲ par hasard
မရိုးမသား[a]malhonnête
မရပ်မနား sans relâche / sans arrêt
မလေးမခန့် insolemment / irrespectueusement
မလိုင်[f]crème du lait
မလိုင်လုံး[f](boule de friandise faite avec de la crème du lait)
မလုပ်မဖြစ်[a]obligatoire
မလုပ်မဖြစ်ဘဲ obligatoirement
မလွဲမရှောင်နိုင်[a]inévitable
မလွဲမသွေ sans faute / inéluctablement
မလွဲမရှောင်သာ inévitablement / inéluctablement
မဝင်ရ entrée interdite / ne pas entrer
မသိခြင်း[f]ignorance
မသိမသာ discrètement / à l'insu des autres / imperceptiblement
မဟာ[a]grand(e)/ excellent(e)/ haut(e) (importance)
မဟာမိတ်ဖွဲ့ခြင်း[f]alliance (entre pays)
မဟုတ်တာတွေ c'est fou !
မဟုတ်ဘူး non
မအီမသာ avec malaise (physique)

မအီမသာဖြစ်[v]ne pas se sentir bien
မအောင်မြင်[v]rater
မာကျော[a]rigide / rude / sévère
မာတိကာ[f]table des matières
မာတုဂါမ[f](terme pali) femme
မာန[f]fierté
မာနကြီး[a]orgueilleux(-euse)
မာနထောင်လွှား[a]arrogant(e)/ insolent(e)
မာယာ[m]artifice /[f]ruse / machination
မာလာ(poét.)[f]fleur
မိ[v]s'emparer de / mettre la main sur / parvenir à attraper
မိကျောင်း[m]crocodile
မိခင်[f]mère
မိခင်ဖခင်(litt.)[m]parents
မိထွေး[f]belle mère (conjointe du père)
မိနစ်[f]minute
မိဖုရား[f]reine
မိဘ[m]parents
မိမိ soi-même / à soi
မိမိရရ avec une parfaite maîtrise / avec pertinence
မိရိုးဖလာ traditionnellement
မိသားစု[f]famille
မီ[v]atteindre / parvenir à toucher
မီလိုက်[v]prendre (un moyen de transport)
မီး[m]feu /{လျှပ်စစ်}éclairage / lumière /[f]électricité
မီးကျီး[f]braise /[m]tison
မီးကြိုး[m]fil électrique
မီးခလုပ်[m]interrupteur
မီးခိုး[f]fumée
မီးခိုး[a&m]{အရောင်}gris(e)
မီးခြစ်(စက်)[m]briquet
မီးခြစ်ဆံ[f]allumette(s)
မီးစာ[m]combustible \[f]mèche (lampe, bougie)
မီးစက်[f]locomotive \[m]moteur (électrique ou à vapeur)
မီးစွဲ[v](feu) prendre feu / s'enflammer / s'allumer
မီးဆိုင်း[m]lustre
မီးညှိ[v]prendre feu / être en feu / flamber / brûler
မီးညှပ်[f]tenailles de forgeron / pinces (pour le feu)
မီးတင်းကုပ်[f]cuisine à l'extérieur de la maison
မီးပလပ်[f]prise(de courant)
မီးပူ[m]fer à repasser
မီးပူဇော်[v]brûler des cierges
မီးပုံ[m]brasier / bûcher
မီးပုံး(အိမ်)[f]lanterne /[m]lampion
မီးပုံးပျံ[f]montgolfière /[m]ballon d'astronaute / aérostat / dirigeable
မီးပွိုင့်[m]feu (de signalisation)
မီးဖိုခန်း ၊ မီးဖိုချောင်[f]cuisine (pièce)
မီးမွေး[v]allumer un feu / faire partir un feu /(fig.) provoquer une révolte
မီးရထား[m]train
မီးလုံး[f]ampoule
မီးသီး[f]ampoule
မီးသတ်[v]éteindre un feu / combattre un incendie
မီးသတ်စက်[m]extincteur / pompe à incendie
မီးသတ်သမား[m]pompier / sapeur pompier
မီးအိမ်[f]lanterne / lampe
မုခမင်[f]bouche (littéralement : orifice où entre la nourriture)
မုချ certainement / sûrement
မုဆိုး[m]chasseur
မုဆိုးဖို[m]veuf
မုဆိုးမ[f]veuve
မုဒိတာ[f]bienveillance
မုနိ[m]Bouddha \ moine / ermite
မုယော[m]orge
မုသားစကား[m]mensonge
မုသားပြော[v]mentir
မူ[v]faire / se comporter
မူ[m]comportement \ original
မူ (ကမူ ၊ ကိုမူ ၊ မှာမူ ၊ မူကား) quant à
မူမှန်[a]typique / normal(e) \ modèle, honnête

မူရင်း [f] origine \ [m] manuscrit original \ programme initial
မူလ [f] base / origine / [m] fondement
မူလတန်းကျောင်း [f] école(primaire)
မူလအစ [f] origine
မူး [v] avoir des vertiges / être ivre / être étourdi(e)/ avoir la tête qui tourne
မူး [f] (mesure de poids d'environ 2,12 grammes, utilisée pour l'or, les médicaments, etc.) \ (longueur de 0,3175 centimètre)
မူးယစ် [a] ivre / saoul(e)
မူးယစ်ဆေးဝါး [f] drogue / [m] stupéfiants
မေ့ပျောက် [v] perdre peu à peu le souvenir de
မေ့လျော့ [v] être peu attentif(-ive)/ oublier
မေ့သွား [v] oublier
မေထုန်(litt.) [f] relations sexuelles
မေမေ [f] maman
မေး [v] poser une question / questionner / interroger / demander
မေးခွန်း [f] question
မေးစရာ [f] question
မေးစေ့ [m] menton
မေးမြန်း [v] questionner / interroger
မေးလျှောက် [v] questionner (m.p.i.)
မဲ့ sans
မဲ့ *marque modale de proposition exprimant un projet ou une hypothèse subordonnée à un nom*
မဲ့မဲ့ presque
မဲ့အခါ lorsque
မဲချ [v] tirer au sort
မဲလိပ် [m] (billet roulé pour un tirage au sort)
မော့ [v] lever légèrement la tête
မော်တော်(ဘုတ်) [m] bateau à moteur
မော်လမြိုင်မြို့ [F] Moulemyein
မော [a] fatigué(e)
မော [f] fatigue / [m] sommeil
မော excessivement
မောဟ [f] ignorance
မို့ du fait que
မိုး [m] {ကောင်းကင်} ciel \ [f] {ရေ} pluie
မိုးခေါင် [v] être dans une période de sécheresse
မိုးခေါင်ခြင်း [f] sécheresse
မိုးချုပ် [v] (en parlant de la nuit) tomber (la nuit tombe)
မိုးတိမ် [m] nuage
မိုးပြေး [f] averse / ondée
မိုးပြဒယ် [f] (très grande poêle creuse)/ marmite
မိုးရာသီ [f] saison des pluies / mousson
မိုးလေဝသ [m] climat / temps / [f] météo
မိုးသီး [f] goutte d'eau
မိုးသောက် [f] premières lueurs du jour
မိုးသောက်ယံ (à l'aube)
မက် [v] convoiter
မက်မော [v] être fasciné(e) par / être sous l'empire d'un désir
မက်မောခြင်း [m] attachement
မောက် [a] bombé / saillant / protubérant
မိုက်(litt.) [a] sombre / obscur(e)
မုခ် [f] entrée (donnant accès à un mon.rel. ou à un palais)
မဂ် ၊ မဂ္ဂ [f] voie / [m] chemin
မဂ်(၄)ပါး [m] les 4 stades de réalisation (menant à l'éradication définitive des **kilessã**, les impuretés du mental)
မဂ်တရား [f] voie vers **nibbãna**
မဂ္ဂသစ္စာ [f] la noble vérité du chemin qui mène à l'extinction de la souffrance
မဂ္ဂင်ရှစ်ပါး [m] le chemin au huit pas (1 : la compréhension juste; 2 : la pensée juste; 3 : la parole juste; 4 : l'action juste; 5 : le moyen d'existence juste; 6 : l'effort juste; 7 : l'attention juste; 8 : la concentration juste)
မင် [f] encre
မင်တံ [m] stylo plume
မင်း [m] roi / chef
မင်းချင်း [m] serviteur du roi
မင်းမှု [m] service du roi, du gouvernement, de l'État

မင်္ဂလာ [f] action d’auspices / bénédiction / bonne chance
မင်္ဂလာပါ bonjour ! / salut ! / mes souhaits de bonheur !
မင်းစိုးရာဇာ [m] haut fonctionnariat / corps des grands serviteurs du roi
မင်းဆက် [f] dynastie
မင်းနေပြည်တော် [m] empire
မင်းပြစ်မင်းဒဏ် [f] condamnation pour faute grave contre l’état
မောင် [a] sombre
မောင် [m] frère cadet
မောင်ဟာဝါ [m] untel
မောင်း [v] conduire \ {ထုတ်} chasser / expulser
မောင်း [m] gong
. . . မောင်း [a] ...foncé(e)
မောင်းချွား [m] canif
မောင်းထုတ် [v] (fam.) expulser / chasser / faire sortir / faire dégager
မဇ္ဈိမ [m] milieu / [f] moyenne
မဇ္ဈိမထေရ် [m] **thera** (moine qui a entre dix et vingt ans d’ancienneté dans le **samgha**)
မည့် *(litt.) marque modale de proposition exprimant un projet ou une hypothèse subordonnée à un nom*
မည်သည့် (litt.) quel(le)/ de quel(le) sorte / n’importe quel(le)/ quelque ... que
မည်မျှ combien / à quel point / à quel degré
မည်သည် quoi \ n’importe quoi \ aucun
မတ်စောက် [a] abrupt(e)/ escarpé(e)/ très pentu(e)/ à pic
မတ်တင်း moins le quart
မတ်ရပ်တော် ၊ မတ်ရပ်ရုပ်ပွားတော် [f] statue de Bouddha debout
မိတ် [m] ami / [f] connaissance \ chose ou personne qui s’accorde bien avec une autre \ amitié
မိတ်ဆက် [v] faire connaissance de
မိတ်ဆွေ [m] ami
မိတ္တူ [v] dupliquer / copier
မိတ္တူကူးစက် [f] photocopieuse
မုတ်ဆိတ်ရိတ်စက် [m] rasoir électrique
မုတ်ဆိတ်ရိတ်ဓား [m] rasoir (à lames)
မေတ္တာ (singulier) [m] (pluriel) [f] amour(s)
မန်ကျည်း [m] tamarin
မန္တလေးတိုင်း [M] (état de)Mandalé
မန္တလေးမြို့ [F] Mandalé (ville)
မာန် ၊ မာန်မာန [m] orgueil
မန်းမှုတ် réciter des incantations
မိန့် [v] parler / ordonner
မိန့်ခွန်း [m] discours (d’un personnage important)
မိန်းကလေး [f] fille / fillette
မိန်းမ [f] femme / fille
မိန်းမဆန်တဲ့ [a] féminin(e)
မိန်းမပျို [f] fille vierge
မိန်းမရွှင် [f] prostituée / courtisane / fille de joie
မိန်းမလိုက် [v] courir les filles
မိန်းမလျာ [m] homosexuel / homme efféminé / transsexuel / travesti
မိန်းမော [v] être dans la lune / s’évanouir / perdre connaissance
မုန့် [m] gâteau / biscuit / (aliment à base de farine)
မုန့်ကြွပ် [f] pâtisserie croquante / biscotte
မုန့်ချို [m] gâteau / [f] pâtisserie / friandise
မုန့်ပေါင်း [m] gâteau de riz
မုန့်ဖိုး [m] argent de poche
မုန့်ဟင်းခါး [f] soupe de poissons(aux vermicelles et aux oignons) (petit déjeuner traditionnel birman)
မုန်ညင်းစေ့ [f] graine de moutarde
မုန်ညင်းဆီ [f] huile de moutarde
မုန်လာဥဝါ [f] carotte
မုန်းစရာကောင်း [a] déplaisant(e)
မုန်းစေ [v] déplaire
မုန်းတီး [v] haïr / détester / avoir en horreur
များ *marque du pluriel* / les
များပါ၏ (litt.) dans la plupart des cas
များပြား [v] être en grand nombre

များသောအားဖြင့် la plupart du temps / en général / le plus souvent

မျော[v]flotter

မျို[v]avaler

မျိုသိပ်[v]se taire

မျိုး[f]sorte / espèce / catégorie

မျိုးချ[v]semer

မျိုးစေ့[f]semence / graine / plante

မျိုးနွယ်[f]race / descendance /[m]{ယောက်}descendant

မျိုးပွား[v]se reproduire

မျက်[v]ressentir vivement

မျက်[m]nœud de fibre, bois, tendon

မျက်ခုံး[m]sourcil

မျက်ခြည်ပြတ်[v]perdre

မျက်စ[m]coup d'œil rapide

မျက်စပစ်[v]jeter un coup d'œil (pour faire comprendre qqch. sans parler)

မျက်စိ[m]œil

မျက်စိလည်[v]se perdre / s'égarer

မျက်စိလည်ခြင်း ၊ အမြင်မှားခြင်း[f]illusion

မျက်စောင်းထိုး[v]regarder du coin de l'œil / regarder en coin (pour marquer un mécontentement)

မျက်နှာ[m]visage

မျက်နှာကျက်[m]plafond

မျက်နှာပိုး[f]expression du visage /[m]air

မျက်နှာပိုးသေ[a]impassible

မျက်နှာပန်း[f]apparence / façade / image, impression qu'on donne

မျက်နှာပန်းလှ[v]présenter bien / avoir une bonne apparence

မျက်နှာပုပ်[v]avoir un air dégoûté / faire la tête / bouder

မျက်နှာဖြူ[m]blanc / occidental

မျက်နှာမူ[v]faire face à / tourner la tête vers

မျက်နှာရှိ[v]avoir de la réputation / être considéré(e)

မျက်နှာသုတ်ပဝါ[f]serviette

ရွှေမျက်ပါး[f]feuille d'or

မျက်မှောက် (littéralement : sous les yeux)/ en présence de / à l'heure actuelle

မျက်မှောက်ကာလ[m]le temps présent / l'époque actuelle

မျက်မှောက်တွင် sous les yeux de / en présence de

မျက်ရည်[f]larme

မျောက်[m]singe

မျောက်ဝံ[m]chimpanzé

မျဉ်းတို[m](-)petit trait

မျဉ်းပြိုင်ဖြစ်တဲ့[a]parallèle

မြား[f]flèche

မြီး[f]queue

မြူ[f]infime particule

မြူ(နှင်း)[f]brume /[m]brouillard

မြူအိုး[m]pot servant à recueillir le jus de palme

မြူး(ထူး)[v]sauter de joie / être joyeux(-euse)/ être animé(e), vivant(e)/ exulter

မြေ[f]terre

မြေကရား[f]cruche en terre (à bec et anse)/ théière

မြေခွေး[m]renard

မြေငလျင်[m]tremblement de terre

မြေစိုင်(ခဲ)[f]motte de terre

မြေဆီလွှာ[f]couche de terre fertile / terre arable / terrain / sol

မြေညီထပ်[m]rez-de-chaussée

မြေညက်[m]stuc

မြေညှိစက်[m]bulldozer

မြေတောင်မြှောက်[v]renforcer une plante (avec de la bonne terre, de l'engrais)/(fig.) favoriser le développement / encourager le progrès

မြေပဲ[f]cacahuète

မြေပုံ[f]carte(de géographie)

မြေပြင်[m]sol /[f]surface de la terre

မြေဖြူ[f]craie

မြေဖြူကျောက်[f]pierre à chaux

မြေဘဏ္ဍာ[f]terres de l'état

မြေမျက်နှာပြင်[f](de la terre) surface / relief

မြေရာ[f]terrain / terre

မြေသြဇာ [m] engrais
မြေအောက်ရထား [m] métro
မြေး [m] petit fils / [f] petite fille
မြေးယောကျ်ားလေး [m] petit fils
မြေးမိန်းကလေး [f] petite fille
မြဲမြံ [a] stable / ferme / constant(e)
မြော် [v] envisager / considérer
မြော်မြင် [v] envisager / prévoir
မြော်မြင် [f] ambition
မြို့ [f] ville
မြို့တော် [f] capitale / cité
မြို့နယ် [f] préfecture \ [m] quartier
မြို့သား [m] habitant (d'une ville)/ citadin
မြို့သူ [f] habitante (d'une ville)/ citadine
မြိုးမြိုးမြက်မြက် de manière savoureuse (et variée)/ avec goût
မြက် [f] herbe
မြက် [a] {အစား} goûteux(-euse) \ {ဓား} tranchant(e) \ {တန်ဖိုး} élevé(e)
မြက်ခင်း [m] pré / [f] prairie / pelouse
မြက်ပြော [v] faire savoir
မြက်မြက် de manière forte (saveur, voix)
မြောက် [v] être élevé(e) (dans la société) \ {ရောက်} atteindre
မြောက် [m] nord
မြောက်ပင့် [v] avoir en haute estime
မြောက်မြား [v] être en grand nombre / être très nombreux(-euse)
မြင့် [v] être haut(e)/ être élevé(e)
မြင့်မား [a] très élevé(e)
မြင့်မြတ် [a] noble / éminent(e)/ élevé(e)
မြင် [v] voir / apercevoir / distinguer / percevoir
မြင်ကွင်း [f] vue / paysage / spectacle \ point de vue
မြင်မြင်ချင်း en le voyant / dès que (je) l'ai vu
မြင်း [m] cheval
မြင်းကျား [m] zèbre
မြင်းခွာ [m] sabot de cheval
မြင်းခြေ [m] patte de cheval \ [f] ombellifère (plante dont les feuilles se mangent ou se boivent en tisane contre la fièvre)
မြင်းစီး [v] monter un cheval / se déplacer en cheval / faire du cheval
မြင်းမ [f] jument
မြောင်း [m] fossé / canal / drain / sillon
မြိုင် [f] forêt dense / forêt profonde
မြိုင်ဂူ [f] grotte
မြိုင်မြိုင်ဆိုင်ဆိုင် en abondance
မြစ် [v] interdire
မြစ် [m] {ချောင်း} fleuve / [f] rivière
မြည် [v] sonner / résonner
မြည်တမ်း [v] émettre des sons de plainte
မြည်သံ [f] onomatopée
မြည်း [v] goûter
မြတ် [v] être parfait(e)/ être éminent(e)
မြတ်စွာဘုရား [m] le parfait / Bouddha
မြတ်နိုး [v] adorer / chérir / être épris(e) de
မြိတ်ဆာ [f] frange (au bord d'un tissu)
မြန် rapide
မြန်မာနိုင်ငံ [M] Myanmar / [F] Birmanie
မြိန် [v] apprécier
မြိန်မြိန် avec plaisir / de bon cœur
မြိန်ရေရှက်ရေ (à propos de nourriture, de sommeil, de paroles) avec plaisir / avec entrain / en appréciant
မြုပ် [a] submergé / immergé / noyé / enfoui / étouffé
မြို [v] {မပြောဘဲ} rester sans mot dire / demeurer muet(te)
မြုံ [a] stérile / impuissant(e)
မွေ့ယာ ၊ မွေ့ရာ [m] matelas
မွေ့လျော် [v] (litt.) éprouver de l'agrément / éprouver de la jouissance
မွေး [v] naître \ élever / entretenir
မွေး(ထား) [v] attirer en nombre / pourvoir au besoin de
မွေးခြင်း [f] naissance
မွေးနေ့ [m] anniversaire
မွေးမြူ [v] élever (enfants, animaux)/ cultiver des plantes
မွေးမြူရေး [m] élevage
မွဲ [a] faible / fébrile / déficient / fragile \ {ဆင်းရဲ} misérable / ruiné(e)

မွဲတေ[v]être dans la plus grande misère
မွတ်[v]avoir faim / être affamé(e)
မွတ်စလင်[a]musulman(e)
မွတ်စလင်[m]Musulman
မွတ်သိပ်[v]être très assoiffé(e)/ (fig.) avoir soif de ...
မွန်[v]*verbe enclitique employé après un verbe tel que : Être bon(ne), être excellent(e), être éminent(e)*
မွန်ပြည်နယ်[M](province du)Môn
မွန်မြတ်[a]honorable / éminent(e)/ excellent(e)/ élevé(e)
မွန်းချွန်[m]toit à étages / toit décoré
မွန်းတည့် midi (soleil)
မွန်းတည့်တိတိ midi juste / midi pile
မွန်းလွဲ[v]dépasser le midi solaire
မွန်းလွဲ après-midi
မွမ်းမံ[v]décorer / orner / (se) parer / garnir / enrichir / améliorer
မြွား *classificateur des quartiers de fruit*
မြွေ[m]serpent
မြွေပါ[f]mangouste
မြွေပါးကင်းပါး[m]endroit infesté de serpents et de scorpions / endroit dangereux
မြွေဟောက်[m]cobra
မြွက်ဖော်[v]expliquer
မှ seulement après que / seulement si / depuis
မှ *suit un classificateur ou un pronom en énoncé négatif*
. . . မှ . . . ထိ de...à...
မှတဆင့် ၊ မှတစ်ဆင့် en passant par / par l'intermédiaire de / {က}à partir de
မှတပါး ၊ မှတစ်ပါး hormis / à part / en dehors de / excepté
မှသာ(litt.) seulement si
မှာ[v]informer / charger de / recommander de \ commander (qqch.)
မှာ dans / à / au
မှာတိုင်း à la place de / au nom de / {verbe+} pour {+personne ou pronom}

. . . မှာပြုလုပ်သည် fabriqué à..., au..., en...
မှား[v]se tromper
မှား[a](ma.)faux / (fe.)fausse / incorrect(e)
မှီ[v]s'appuyer contre / s'adosser à
မှီ(ခို)[v]dépendre / compter sur
မှီတင်း[v]se fixer (pour habiter)
မှီဝဲ[v]jouir \ s'adonner à \ avoir des rapports sexuels \ vivre de / vivre sur
မှု *déverbatif littéraire*
မှု[v]attacher de l'importance à
မှူး[v]gouverner / régner / diriger
မှေး[v]se poser sans appuyer \{မျက်စိ}avoir les yeux qui se ferment
မှဲ့[m]grain de beauté
မှော်[f]magie / sorcellerie
မှော်ဆရာ[m]sorcier
မှို[m]champignon
မှက်[m]taon
မှောက်[v]retourner / se retourner / chavirer
မှောက်[a]ruiné(e)
မှင်ခံစက္ကူ[m]papier carbone
မှောင်[v]s'assombrir / s'obscurcir / être sombre / être obscur(e)
မှောင်[m]ombre / obscurité \(fig.) manque d'intelligence
မှောင်ကွယ်[f]pénombre
မှောင်ခို[v]se cacher dans l'ombre / agir dans l'ombre \ faire du marché noir / se livrer à la contrebande
မှောင်ခို(ဈေး)[v]marché noir
မှောင်ခိုသမား[m]trafiquant / contrebandier / fraudeur
မှောင်မိုက်[a]très sombre
မှောင်မည်း[a]très sombre / totalement obscur
မှိုင်(တွေ)[v](être perdu(e) dans ses pensées, ses préoccupations; se sentir triste, abattu)
မှိုင်း[a]noirâtre / sombre
မှိုင်း[m]noir de fumée
မှည့်[v]donner un nom / nommer

မှည့်[a]mûr(e)
မှတ်[v]mémoriser \ marquer / noter / prendre note \ estimer / considérer comme / prendre pour
မှတ်ဉာဏ်[f]mémoire
မှတ်တမ်း[m]dossier / rapport / compte rendu / archive(s)
မှတ်ပုံတင်[v]enregistrer officiellement
မှတ်ပုံတင်ကတ်ပြား[f]carte d'identité
မှတ်မိ[v]se rappeler
မှတ်တိုင်[m]poteau indicateur / [f]borne
မှတ်သား[v]noter / inscrire / (fig.) retenir(dans sa mémoire)
မှိတ်[v] {မျက်စိ}fermer / se fermer / {မီး}éteindre / {ခံစာမှု}refouler
မှုတ်[v]souffler
မှုတ်[f] {ရေမှုတ်}louche
မှန်[v]atteindre le but
မှန်[m] {ဖန်နဲ့}miroir
မှန်[a] {မမှားဘူး}juste / correct(e)/ vrai(e)
မှန်ကန်[a]vrai(e)/ (ma.)réel / (fe.)réelle / exact(e)
မှန်ကန်ကြောင်းပြ[v]justifier
မှန်စီ[f]incrustation de verre
မှန်ဘီလူး[f]loupe
မှန်မှန် régulièrement
. . . မှန်သမျှ tous les ... / autant de ... qu'il y en a
မှန်အိမ်[f]lanterne
မှန်း *enclitique verbal subordonnant* (le fait que / le fait de / l'exact fait que)
မှန်းဆ[v]deviner
မှိန်မှိန် faiblement
မှုန်[v] {မြင်းမကောင်း}avoir la vue trouble
မှုန်[a]flou(e)/ indistinct(e)
မျှ(ပေး)[v]partager
မျှမျှတတ également / de façon équivalente, partagée / en proportions égales
မျှတ[a]égal(e)/ équivalent(e)/ équitable / partagé(e) \ impartial(e)
မျှသာ seulement / uniquement
မျှား[v]pêcher à la ligne / appâter

မျှော်[v]regarder au loin / interroger l'horizon du regard \ espérer, attendre
မျှော်စင်[f]tour de guet / [m]poste d'observation
မျှော်လင့်[v]espérer / escompter / s'attendre à
မျှစ်[f]pousse de bambou (comestible)
မြှူ[v]charmer / séduire / tenter
မြှူဆွယ်[v]séduire / aguicher / attirer
မြှေး[v](à propos de couleurs) se mélanger
မြှေး[f](anatomie) membrane
မြှေးယှက်[v] {ဝှက်}cacher(en entourant) \ {ရော}mélanger / entremêler
မြှောက်[v]lancer vers le haut / élever / lever / soulever
မြှောက် (x) multiplié / fois
မြှောက်စား[v]promouvoir
မြှောက်ပင့်[v]lever / soulever / flatter
မြှိုက်[v]brûler / carboniser
မြှင့်[v]lever / élever / hausser
မြှောင်[v]être tout proche de / être tout contre / longer \ dépendre de
မြှောင်စား[v]vivre aux crochets d'autrui / vivre en parasite
မြှုပ်[v]enfouir / enterrer / immerger
မြှုပ်ကွက်[f]cachette
မွှား[a]minuscule / tout(e) petit(e)/ ténu(e)
မွှေ(နှောက်)[v] {ရော}mélanger / remuer / mettre en désordre en fouillant / {နှောင့်}troubler / déranger \ envenimer les choses
မွှေး[v]sentir bon / être parfumé(e) \ donner un baiser \ {မီးမွှေး}allumer (un feu)
မွှေးကြိုင်[v]être parfumé(e) (et répandre son parfum)/ embaumer
မြွ[v](racines, cellules, etc.) se subdiviser

ယ

ယခု maintenant
ယခင် ၊ ယွင် auparavant / tout à l'heure (avant)/ {အကြာကြီးတုံးက} dans le passé / en ce temps-là
ယခင်ဘဝ [f] vie précédente / existence passée
ယတိပြတ် définitivement
ယနေ့ à présent / aujourd'hui
ယမန်နေ့ (la nuit passée)
ယာခင်း [m] champ
ယာဂု [f] bouillie de riz / porridge
ယာယီ [a] provisoire / temporaire
ယာယီတဲ [f] tente
ယား [v] (sensation éprouvée) démanger / gratter / piquer
ယားနာ [f] démangeaison
ယားယံ [v] démanger extrêmement
ယုယ [v] caresser \ gâter
ယုယုယယ délicatement
ယူ [v] prendre
ယူကြုံးမရတသသ de manière inconsolable / avec des regrets que rien ne peut apaiser
ယူငင် (litt.) [v] s'emparer de
ယူဆ [v] estimer / considérer / croire / penser que / supposer / trouver (considération)
ယူဆောင် [v] apporter / transporter avec soi
ယူထား [v] occuper
ယူပစ် [v] s'emparer de
ယူလာ [v] amener
ယူသွား [v] emporter
ယေဘုယျ [a] général(e)
ယို [v] (récipient) fuir / s'écouler
ယို [f] confiture / fruits confits
ယိုစီး [v] s'écouler \(fig.) déborder de
ယိုယွင်း [v] se détériorer / être détérioré(e)
ယိုးမှား [v] se méprendre / confondre
ယက် [v] ratisser / râteler
ယောက် *classificateur des êtres humains*
ယောကျ်ား [m] homme / garçon
ယောက္ခမ [m] beau père/ [f] belle mère
ယင်း. . . ce ... ci
ယောင် [v] se faire piéger par les apparences / s'imaginer / croire à tort
ယောင်း [a] desséché(e)/ flétri(e)
ယဇ် [m] sacrifice / objet offert en sacrifice
ယဇ်ပူဇော် [v] sacrifier / effectuer un sacrifice
ယဇ်ပူဇော်ပွဲ [v] sacrifice / cérémonie sacrificielle
ယဉ် [a] courtois(e)/ sociable
ယဉ်ကျေး [a] poli(e) \ civilisé(e)/ cultivé(e)
ယဉ်ကျေးမှု [f] culture / civilisation
ယဉ်ပါး [a] apprivoisé(e)/ familier(-ière)
ယဉ်မင်း(ရုပ်) [f] poupée
ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး poliment
ယာဉ် [m] transport
ယုတ်ကန်း [v] agir très mal / avoir une très mauvaise conduite
ယုတ်စွအဆုံး au pire / au moins
ယုတ်ညံ့ [a] vil(e)/ abjecte / bas / médiocre
ယုတ္တိ [a] logique
ယုတ္တိ [f] crédibilité / raison
ယုတ္တိဗေဒဆန် [f] logique
ယုတ်မာ [v] être abject(e)/ être sans mœurs
ယုန် [m] lapin
ယပ်တောင် [m] éventail
ယမ်း [v] faire un mouvement de va-et-vient
ယိမ်း(အက) [m] "Yein" (danse d'ensemble à base de balancements)
ယုံ(ကြည်) [v] croire
ယုံကြည်ခြင်း [f] confiance
ယုံမှား [v] douter \ croire une chose fausse
ယွန်း [f] laque
ယွန်းခွက် [m] bol en laque
ယွန်းထည် [f] laque / objet en laque
ယွန်းယွန်း un peu obliquement / en déviant à peine
ယှက် [v] s'entremêler / s'emmêler / se toucher / joindre
ယှက်မြေး ၊ မြေးယှက် [v] cacher en entourant

ယှဉ်**[v]**être ensemble / former un ensemble / se mesurer avec

ယှဉ်တွဲ**[v]**être côte à côte

ယှဉ်ပြိုင်**[v]**entrer en compétition / concurrencer / concourir

ယှဉ်ဖက်**[v]**concurrencer / rivaliser

ယှဉ်ဖက်**[m/f]**concurrent(e)/ rival(e)

ရ

ရ[v] {ရှိနိုင်}obtenir \{ဖြစ်နိုင်}pouvoir / être possible \{တာဝန်}devoir
ရခိုင်ပြည်နယ်[M]province de l'Arakan
ရတနာ[a]précieux(-euse)
ရတနာ[m]trésor / joyau / objet précieux
ရတီ[m]carat
ရထား[m]train
ရထားတွဲ[m]wagon
ရယူ[v]se procurer
ရရှိ[v]avoir obtenu
ရသေ့[m]ermite
ရဟူဒီ[a]juif(-ive)
ရဟူဒီ[m]Juif
ရဟတ်[f]roue / pales de moulin / girouette /[m]ventilateur
ရဟတ်စက်[f]turbine
ရဟတ်ယာဉ်[m]hélicoptère
ရဟန္တာ[m]**arahanta**
ရဟန်း[m]**bhikkhu** / moine / bonze
ရဟန်းခံ[v] devenir moine / être intégré dans la communauté des moines
ရဟန်းဝတ်[v]devenir moine / prendre la robe
. . . ရာ comme... / le fait de (d')...
ရာ (litt.)alors que / comme \ le fait de \ quand / au moment où \ là où
ရာခိုင်နှုန်း (%) pour cent / pourcentage
ရာဂ[m]désir charnel / appétit sexuel /[f]concupiscence
ရာစု[m]siècle
ရာဇဝင်[f]l'histoire
ရာဇဝတ်[f]loi des droits criminels
ရာဇဝတ်ကောင်[m]criminel / coupable de fautes graves
ရာထူး[m]poste / grade /[f]fonction
ရာထူးချ[v]virer / congédier / suspendre
ရာဘာ[f]gomme
ရာသီပန်း[f]fleur de saison
ရာသီပန်းပွင့်[v]avoir ses règles
ရာသီပန်းပွင့်[f]règles /[m]flux menstruel
ရာသီဥတု[m]climat
ရာသက်ပန် toute la vie / à vie
ရိ(နွမ်း)[a]usé(e)/ fichu(e)/ émoussé(e)/ élimé(e)/ tari(e)/ détérioré(e)
ရိ[v]rire de / se moquer
ရူပဘုံ[m]**rùpa** /[f]sphères matérielles
ရူး[a](ma.)fou / (fe.)folle
ရူးသွပ်[a]dément(e)/ aliéné(e)/ (ma)fou (fe)folle à lier
ရူးသွပ်ခြင်း[a]démence / folie
ရေ[v]compter
ရေ[f]eau
ရေကူး[v]nager
ရေကြီး[v]inonder
ရေကြီးခြင်း[f]inondation
ရေကြောင်း[f]voie maritime / voie fluviale
ရေခဲ[v]geler
ရေခဲ[f]glace
ရေခဲမုန့်[f]glace
ရေခဲသေတ္တာ[m]réfrigérateur / frigo®
ရေနွေးငွေ့[f]vapeur d'eau
ရေခပ်[v]prendre de l'eau
ရေချိုး[v]se doucher / se baigner
ရေချိုးခန်း[f]salle de bain
ရေချိုးဆိပ်[f](utilisée pour se baigner) plage / crique / grève
ရေစက်[f]goutte d'eau \[m]effet d'un acte d'une existence antérieure /[f]prédestination
ရေစစ်[v]filtrer l'eau
ရေစစ်[m]filtre à eau /[f]passoire
ရေစင်[m]réservoir d'eau
ရေညှိ(ကလေး)[f]mousse
ရေတွင်း[m]puits
ရေဒီယို[f]radio
ရေနံ[m]pétrole
ရေပက်[v]asperger
ရေပိုက်ခေါင်း ၊ ပိုက်ခေါင်း[m]robinet
ရေပန်း[f]fontaine / douche
ရေပြည့်[v](eau) monter / être en crue
ရေပြည့် (eau) à ras bord

ရေပြွတ်[f]pompe à eau / [m]pistolet à eau
ရေဘုံ[m]robinet
ရေဘုံဘိုင်[m]robinet
ရေမြင်း[m] {အိုင်ထဲမှာ}hippopotame / {ပင်လယ်ထဲမှာ}hippocampe
ရေမြှုပ်[f]éponge
ရေမွှေး[m]parfum
ရေရာ[a]certain(e)
ရေရေရာရာ avec une parfaite maîtrise
ရေရှည် pour longtemps
ရေလဲသင်္ကန်း[f]robe de bain (pour les moines)
ရေလက်ဝါး[f]étoile de mer
ရေဝေ[f]séparation des eaux en deux branches
ရေအိုင်[f]flaque / mare / [m]étang
ရေး[v]écrire
ရေး *enclitique verbale substantivant*
ရေးကူး[v]copier
ရေးခြစ်[v]griffonner / gribouiller
ရေးဆွဲ[v]tracer / dessiner
ရေးရင် en écrivant
ရေးထိုး[v]graver / inscrire
ရေးသူ[m]auteur
ရဲ့ *marque du complément de nom (style parlé de ၏)*
ရဲ့ *particule exprimant une certitude*
ရယ်[v]rire
ရယ်စရာကောင်း[a]drôle
ရဲ[a]courageux(-euse)/ audacieux(-euse)/ hardi(e)
ရဲ[f]police
ရဲစခန်း[m]bureau de police
ရဲစွမ်းသတ္တိ[f]vaillance / courage
ရဲတင်း[a]hardi(e)/ intrépide / téméraire / insolent(e)
ရဲဘော်[m] {အဖေါ်}collègue \ {စစ်သား}soldat
ရဲရဲတင်းတင်း sans peur / librement / hardiment / insolemment
ရဲရင့်[a]audacieux(-euse)/ héroïque
ရဲသား[m]policier
ရော့ tenez !
ရော်ဘ[m]caoutchouc / [f]gomme
ရော[v]mélanger / se mélanger / amalgamer / entremêler \ confondre
ရော[a]mêlé(e)/ mixte
ရောဂါ(ဝေဒနာ)[f]maladie
ရောစပ်[v]constituer un mélange
ရောနှော[a]mélangé(e)
ရောပြွမ်း[a]mixte / mélangé(e)/ mêlé(e)
ရောယှက်[a]mélangé(e)/ mêlé(e)/ entremêlé(e)
ရိုသေ[v]respecter
ရိုသေကိုင်းရှိုင်း[v]vénérer
ရိုး[a]simple / ordinaire / habituel(le)/ familier(-ère)/ courant(e)
ရိုး[m]os
. . . ရိုး. . . စဉ် selon vos habitudes
ရိုးဖြောင့်[a]sincère / droit(e)/ honnête
ရိုးမ[f]chaîne de montagnes
ရိုးရာ[a]traditionnel(le)
ရိုးရာ[f]tradition
ရိုးရာလိုက်[a]héréditaire
ရိုးရိုး[a]ordinaire / normal(e)/ commun(e)/ banal(e)/ classique
ရိုးရိုးရွရွ avec une agitation impatiente / en éprouvant la démangeaison de
ရိုးရိုးလူ[m]laïc (par opposition aux moines et novices)/ [f]laïque
ရိုးသား[a]simple / honnête / sincère / modeste
ရိုးသားခြင်း[f]modestie / simplicité
ရက်[v]tisser
ရက်[m]jour
ရက် *subordonnée* (avoir l'audace de / avoir le cœur de / avoir le sacrifice de)
ရက်ကန်း[m]tissage (action ou art)
ရက်ကန်းစင်[m]métier à tisser
ရက်ချိန်း[m]rendez-vous
ရက်စက်[a]inhumain(e)/ cruel(le)
ရက်ဆွဲ[f]date
ရက်တက်ရည်[m]babeurre
ရက်နေ့[m]jour
ရက်ရော[a]généreux(-euse)

ရက်သတ္တပတ်[f]semaine
ရိက္ခာ[f]ration alimentaire / vivres
ရုက္ခစိုး[m]**deva** vivant dans les arbres
ရုက္ခဗေဒ[f]botanique
ရောက်[v]arriver / aboutir / atteindre / parvenir
ရောက်ဆဲ[v](à propos de saison) arriver / être
ရိုက်[v]frapper / battre / prendre une photo / taper à la machine
ရိုက်[m]coup
ရိုက်နှက်[v]battre / frapper violemment / donner des coups / cogner / brutaliser
ရင့်ကျက်[v]être expérimenté(e)
ရင့်သန်(လာ)[v]croître / devenir grand et fort \ acquérir beaucoup d'expérience / acquérir une grande maturité
ရင် si / au cas où / s'il advenait que / dans l'éventualité où / à supposer que
ရင်ခွဲရုံ[f]morgue
ရင်ဆိုင်[v]faire face / rencontrer face à face
ရင်ပတ်[f]poitrine /[m]thorax
ရင်ပြင်တော်[f]plate-forme de zédi
ရင်ဘတ်[f]poitrine
ရင်ဝ[m]creux de la poitrine
ရင်သား[m]seins
ရင်သပ်ရှုမောဖွယ်ကောင်း[a]spectaculaire / impressionnant(e)/ saisissant(e)
ရင်အေး[v]avoir l'esprit en paix / n'avoir aucun souci
. . . ရင်း tout en...
ရင်းနှီး[v]être très lié avec / être intime avec / être étroitement apparenté \{ငွေနှံ့}investir des fonds / investir un capital
ရောင့်ရဲ[v]être satisfait (de son sort, de ce que l'on a)/ se contenter de sa situation, de ses conditions
ရောင့်ရဲခြင်း[f]modestie
ရောင်း[v]vendre
ရောင်းချ[v]mettre en vente
ရောင်းဝယ်မှု[m]le commerce
ရိုင်း[a]grossier(-sière)
ရိုင်းစိုင်း[a]grossier(-sière)/ impoli(e)/ brutal(e)/ sauvage
ရိုင်းပင်း[v]aider / apporter son appui
ရစ်[v]enrouler
ရည်[m]liquide / jus
ရည်စူး[v]espérer / viser / avoir en vue
ရည်ညွှန်း[v]avoir en vue / destiner à \ se référer à / se fier à
ရည်ညွှန်းချက်[m] {စာရွက်စာတမ်း}(d'un document) objet / but /[f] {မြေပုံ}(carte géographique) légende
ရည်ညွှန်း[v]se référer à / se fier à \ avoir en vue / destiner à
ရည်မှန်း[v]envisager / avoir en vue
ရည်မှန်းချက်[m]but / perspective
ရည်ရွယ်[v]avoir l'intention de / avoir pour but de / envisager / projeter
ရည်ရွယ်ချက်[m]projet / but / intention
ရည်သန်[v]avoir une forte volonté de
ရိတ်[v]raser / tondre
ရုတ်တရက် tout à-coup / soudain(ement)/ brusquement / de façon inattendue
ရန်[f]inimité / hostilité
ရန် pour / afin de
ရန် *classificateur des paires*
ရန်(litt.) *particule fixée à un verbe pour former un nom verbal*
ရန်ကုန်တိုင်း[M](état de)Yangon (Rangoune)
ရန်ကုန်မြို့[F]Yangon / Rangoune (ville)
ရန်ငြိုး[v]garder rancune
ရန်ဖြစ်[v]se disputer / se quereller
ရန်ဘေးကင်း[v]être en sécurité
ရန်လို[a]provoquant(e)/ querelleur(-euse)/ agressif(-sive)
ရန်လို(fam.)[m] {လက်ချောင်း}index (doigt)
ရန်သူ[m]ennemi / adversaire
ရန်း[v]chercher querelle / provoquer la guerre
ရန့်ရင်း(ကြမ်းတမ်း)[a]rude / brutal(e)/ grossier(-ère)/ impoli(e)

ရုန်း[v]se débattre / faire des efforts
ရပ်[v]s’arrêter / stopper
ရပ် *classificateur des actions, des évènements, des occasions, des lieux, et des abstractions*
ရပ်ကွက်[m]quartier
ရပ်တည်[v](s’) établir / (se) fixer / se stabiliser
ရပ်နား[v]faire escale / se reposer
ရပ်နေ[v]prendre position / résister \ demeurer debout
ရပ်မိရပ်ဘ[f]personnalités locales /[m]personnes honorables d’un lieu
ရပ်ဝေး[m]lieu éloigné de chez soi / endroit lointain
ရိပ်စားမိ[v]comprendre à demi mot / deviner le sens
ရိပ်မိ[v]deviner
ရုပ်[f]image \ perception des sens \[m]objet de la perception / **rùpa**
ရုပ်ကြွင်း[m]cadavre / squelette / fossile
ရုပ်ချော[v]être (ma.)beau, (fe.)belle / être gracieux(-euse)/ être ravissant(e)
ရုပ်ဆိုး[a]laid(e)/ vilain(e)/ moche
ရုပ်ဆင်း(သဏ္ဌာန်)[f]apparence habituelle /[m]aspect permanent
ရုပ်တု[f]statue
ရုပ်ထု[v]graver / sculpter
ရုပ်ထုအတတ်[f](art de la) sculpture
ရုပ်ပုံ[f]illustration
ရုပ်ပုံပါ[a]illustré(e)
ရုပ်ပျက်[v](aspect, apparence) se dégrader
ရုပ်ပျက်ဆင်းပျက်[v]avec l’aspect défiguré
ရုပ်ပြောင်း[v]se déguiser
ရုပ်ပွား[f]statue de Bouddha
ရုပ်မြင်သံကြား[f]télévision
ရုပ်ရှင်[m]film \ (art du) cinéma
ရုပ်ရှင်တော်[f]statue de Bouddha
ရုပ်ရှင်ပွဲ[m]cinéma
ရုပ်ရှင်ရုံ[m]cinéma
ရုပ်ဝါဒ[m]matérialisme
ရုပ်ဝတ္ထု[m]objet matériel /[f]matière
ရုပ်သေး[f]marionnette / poupée
ရံ[v]entourer / être de côté
ရံ *classificateur des paires*
ရံဖန်ရံခါ parfois
ရမ်း[v]gesticuler (pour attirer l’attention)/ faire signe (en agitant vivement la main ou un objet) \ (gesticuler sous l’effet de l’ivresse) \ agir à tort et à travers
ရုံ[v]{ခြုံ}recouvrir / se recouvrir
ရုံ[f]{တိုက်}salle /[m]établissement \{သစ်ပင်တွေ}bosquet /{ခြံ}jardin /{ချုံ}buisson
ရုံ le simple fait de / en ne faisant que
ရုံး[m]bureau
ရွ[m]ver (minuscule)
ရွာ[v]pleuvoir
ရွာ[m]{တောရွာ}village \[f]{မှော်}(poli) sorcellerie
ရွာချ[v]se mettre à pleuvoir
ရွာသား[m]villageois / campagnard / paysan
ရွာသူ[m]sorcier
ရွာသူရွာသား[m]villageois (villageoises et villageois)
ရွာသွန်း(litt.)[v]pleuvoir
ရွေ့[v]se déplacer / bouger
၍ quand / en / comme / tandis que \ dont
ရွေ့လျော[v]se dégrader / s’altérer / rétrograder
ရွေး[v]choisir
ရွေးကြီး ၊ ရွေးစေ့[m](poids d’orfèvre de 0,35g)
ရွေးချယ်[v]choisir / élire
ရွယ်[v]viser une cible / viser en menaçant
ရွယ်တူ[a]contemporain(e)
ရွဲ[f]opale / boule de verre colorée / boule transparente en verre (pour lire l’avenir)
ရွက်[v]porter sur la tête
ရွက်[f]feuille
ရွက်ဆောင်[v]porter sur la tête / se charger de

ရွက်လှေ [m]bateau à voile / voilier
ရွတ်ဆို [v]réciter
ရွတ်အံ [v]réciter tout haut (pour mémoriser)
ရွပ်ချွံ [a]courageux(-euse)/ vaillant(e)
ရွပ်ရွပ်ချွံချွံ courageusement
ရွံ [v]avoir de la répulsion / éprouver de l'aversion
ရွံရှာ [v]éprouver de la répulsion physique / avoir de l'aversion / abhorrer
ရှလကာရည် [m]vinaigre
ရှာ [v]chercher
ရှာကြံ [v]chercher (mentalement) \ chercher une solution
ရှာဖွေ [v]rechercher
ရှာမှီး [v]se consacrer à la recherche de / chercher à acquérir
ရှား [a]rare
ရှားစောင်း [m]cactus
ရှားညို [a]brun(e)
ရှားရှားပါးပါး rarement
ရှိ [v]être présent(e)/ avoir / appartenir à
ရှိခိုး [v]se prosterner
ရှု [v]contempler / observer
ရှုကွက် [f]vue
ရှုခင်း [m]paysage
ရှုမှတ် [v]se concentrer sur / avoir la conscience en phase avec (les phénomènes)
ရှူ [v]inspirer
ရှူရှိုက် [v]respirer
ရှူး [v]s'étirer (horizontalement ou verticalement)/ pousser en longueur (en s'amincissant)
ရှူးဖိနပ် [v]soulier / chaussure
ရှူးရှူးဒိုင်းဒိုင်း sans réfléchir / impulsivement
ရှေ့ [a] {လာမည့်} prochain(e)
ရှေ့ devant / avant
ရှေ့ဆောင် [v]donner l'exemple / entraîner / mener / diriger
ရှေ့ဆောင်လမ်းပြ [v]piloter / guider
ရှေ့ဆောင်လမ်းပြ [m]pilote / guide / éclaireur \ personne exemplaire \ pionnier
ရှေ့တော်ပြေး (celui qui précède le déplacement d'un grand personnage)
ရှေ့နေ [m]avocat
ရှေ့ပြေး [a]éclaireur(-euse)/ préliminaire
ရှေ့ရှု [v]avoir une perspective
ရှေ့သွား [f](dent) incisive
ရှေး [a]passé(e)
ရှေးတုံးက autrefois / dans le temps / jadis
ရှေးဘုန်းရှေးကံ [m]conséquences des mérites antérieurs
ရှေးရှု [v]faire face à / être en face de \(fig.) avoir pour but
ရှေးရှေးတုံးက il était une fois
ရှေးသရောအခါ il était une fois
ရှေးအခါက autrefois / dans le temps / jadis
ရှေးဦး [a]antérieur / précédent / préliminaire
ရှေးဦးစွာ(litt.) premièrement / tout d'abord
ရှို့ [v]allumer / mettre le feu
ရှက် [v]être intimidé(e)/ avoir honte
ရှက်တတ် [a]timide
ရှက်သွေးဖြန်း [v]rougir de honte
ရှက်အမ်းအမ်း timidement / avec gêne
ရှောက်(ချဉ်) [m]"citrus limonia" (variété de pamplemousse)
ရှောက်ပန်းသီး [m](France) pamplemousse /(Suisse) Grapefruit
ရှင်း [v]être libre de / être vide de / être dégagé(e)/ être nettoyé(e)/ être clair(e) \ débarrasser de
ရှင်းရှင်း en toute clarté \ librement
ရှင်းလင်း [v]expliquer / éclaircir
ရှင်းလင်းပွဲ [m]conférence
ရှောင်(ကြဉ်) ၊ ရှောင်ရှား [v]éviter / s'abstenir de / se garder de / esquiver
ရှောင်တခင် de façon inattendue / subitement
ရှောင်တိမ်း [v]éviter / esquiver
ရှောင်လွှဲ [v]fuir (ses obligations)
ရှစ် {၈} huit (8)

ရှည်[a]long(ue)
ရှည်[f]longueur
ရှည်မျော[v]être long(ue)/ être de forme allongée / être distant(e)
ရှည်း *classificateur des couples d'animaux attelés*
ရှဉ့်[m]écureuil
ရှုတ်ချ[v]condamner / réprimander / manifester son dégoût
ရှိန်[v]diffuser (propager) de la chaleur / ressentir de la chaleur diffuse
ရှပ် *classificateur des tranches horizontales*
ရှုပ်[v]troubler / gêner
ရှုပ်(ထွေး)[a]complexe / confus(e)/ embrouillé(e)/ compliqué(e)
ရှုပ်ရှုပ်ယှက်ယှက်[m]brouhaha /[f]agitation
ရှုပ်ရှုပ်ယှက်ယှက် en créant la confusion, le désordre
ရှမ်းပြည်နယ်[M](province du) Shan
ရှုံး[v]échouer / perdre
ရှုံးနိမ့်မှု[f]défaite / échec / fiasco
ရွံရှာစွာဖြင့် de façon repoussante / avec répulsion
ရွှေ့[v]déplacer / se déplacer / déménager
ရွှေ[m]or
ရွှေကျင်ဂိုဏ်း[m](groupe des moines qui respectent scrupuleusement les règles du **vinaya**)
ရွှေချ[v]dorer
ရွှေခြည်[m]fil d'or
ရွှေခြည်ထိုး[v]tisser en introduisant des fils d'or
ရွှေစင်[m]or pur
ရွှေပန်းထိမ်[m]travail de l'or
ရွှေပြည်စိုး[m]{ငှက်}oiseau au chant mélodieux
\(fam.){လက်ချောင်း}annulaire
ရွှေဖရုံ[f]courge-citrouille
ရွှေမျက်ပါး[f]feuille d'or
ရွှေရောင်[a]doré(e)
ရွှဲ[v](liquide) regorger / être trempé(e)/(larmes) perler
ရွှဲရွှဲစို[a]trempé(e)/ complètement mouillé(e)
ရွှင်(ပျ)[a]réjoui(e)/ joyeux(-euse)/ jovial(e)/ gai(e)
ရွှင်မြူး[v]être fou (folle) de joie / extérioriser sa joie
ရွှင်လန်း[v]être heureux(-euse)/ se sentir heureux(-euse)
ရွှန်းဝေ[v]resplendir / être étincelant(e)
ရွှံ့[f]boue / vase

လ

လ [f] {ဖြိုဟ်} lune / [m] {ဍဝရက်} mois
လခြမ်း [f] demie lune
လမု [f] (bot.)"sonneratia cureolaris", plante de bord de mer
လမဲ့ [f] (bot.)(arbuste de bord de mer)
လမင်း(litt.) [f] lune
လရောင် [m] clair de lune
လသာ [v] (lune) briller
လသာပေါက် [f] lucarne
လာ [v] venir
လာ(litt.) en ce qui concerne / pour ce qui est de / dans ce(tte)
လာမည့် [a] prochain(e)/ à venir
လာအိုနိုင်ငံ [M] Laos
လား [v] aller / s'en aller / franchir
လား *marque achevant une interrogation appelant une réponse "oui" ou "non"* (est-ce que)
လိလိ juste quand / juste au moment où
လီ (x) multiplié / fois
လု [v] prendre de force / s'emparer de force
လုယက် [v] détrousser / piller
လုနီးနီး ၊ လုနီးပါ presque / sur le point de
လုမှု [m] vol à l'arrachée
လုလင် [m] jeune homme
လူ [f] personne / [m] humain \ laïque
လူကလေး [m] garçon
လူကြီး [m] adulte
လူကြုံ [f] (personne qui se rend dans un lieu où l'on a des attaches ou des contacts)
လူခြေတိတ် il n'y a personne / on n'entend pas un seul pas / c'est désert
လူငယ် [m] jeune homme
လူဇာတ် [m] être humain / monde des humains
လူတိုင်း chacun
လူတန်းစား [f] classe de la société
လူထု [f] foule / [m] peuple
လူထွက် [v] quitter le **samgha** / quitter la robe / défroquer / retourner à la vie laïque
လူနေမှု [f] vie sociale
လူနေမှုအဆင့်အတန်း [m] niveau de vie
လူပျို [m] (homme)célibataire / puceau
လူပြက် [m] clown
လူပြောင် [a] plaisantin / farceur(-euse)
လူပြန်တော် [m] moine défroqué
လူပြိန်း [f] personne insignifiante / personne bête / personne idiote
လူမိုက် [m] fou(dangereux)/ [f] (personne aux réactions irréfléchies et violentes)
လူမျိုး [f] nationalité
လူမှု [m] social
လူမှုဝန်ထမ်း [m] service social
လူရည်ချွန် [f] élite / valeur humaine de pointe
လူရည်ဝ [v] être habile en relation humaines
လူရည်သန့် [v] se présenter et se conduire de façon correcte et courtoise
လူရည်သန့် [f] personne qui se présente et se conduit de façon correcte et courtoise
လူလူသူသူ comme tout le monde / comme les autres
လူလည် [f] personne habile
လူလုပ်တဲ့ [a] artificiel(le)
လူလိမ် [m] menteur / tricheur
လူဝံ [m] gorille
လူသား [m] être humain
လူသိများသော [a] populaire / réputé(e)
လူသတ် [v] assassiner
လူသတ်ကုန်း [m] repaire d'assassins / quartier de tueurs
လူသတ်မှု [m] meurtre / assassinat
လူသတ်သမား [m] meurtrier / assassin
လူဦးရေ [f] population / [m] nombre d'habitants / recensement
လူအို [m] vieux / vieil homme
လူအုပ်ကြီး la foule
လူး [v] enduire / étendre sur
လူးလာ par-ci par-là / de-ci de-là

လေ့ကျက်[v]apprendre par cœur / rabâcher
လေ့ကျင့်[v]pratiquer / s'exercer / s'entraîner
လေ့ကျင့်ခန်း[m]exercice
လေ့လာ[v]étudier
လေ့လာခြင်း ၊ လေ့လာမှု[f]étude(s)
လေ့ရှိ[v]avoir l'habitude
လေ[m]air / vent
. . . လေ. . . လေ plus...plus...
လေချွန်[v]siffler
လေဆိပ်[m]aéroport
လေပူစက်[m]radiateur
လေပွေ[m]tourbillon de vent /[f](fig.) personne agitée
လေမုန်တိုင်း[m]typhon
လေယာဉ်ပျံ[m]avion
လေယာဉ်ပြေးလမ်း[f]piste d'atterrissage
လေယာဉ်မယ်[f]hôtesse de l'air
လေယာဉ်မှူး[m]pilote d'avion
လေယာဉ်သား[m]membre d'équipage (d'un avion)
လေရာ où que
လေလွင့်[v]gaspillé(e)/ emporté(e) par le vent \ esprit qui vagabonde
လေသလပ်[v]exposer à l'air / aérer
လေသလပ်ခံ[v](êtres vivants) prendre l'air
လေဟုန်စီး[v]planer
လေး {၄}quatre (4)
လေး[a]{မပေါ့ဘူး}lourd(e) \{အသံ}grave
လေး[m]arc
လေးကိုင်[m]arc (sans corde)
လေးစား[v]respecter
လေးထောင့်[a]carré(e)
လေးနက် profondément \[a]sérieux(-euse)
လူကြပ်[a]bondé(e)
လယ်[m]champ
လယ်ကွင်း[f]terre cultivée en rizière
လယ်ခွန်[m]impôt sur les champs (ou sur les rizières)
လယ်လုပ်ခြင်း[f]agriculture
လယ်သမား[m]fermier / paysan
လဲ[v]échanger \ tomber \{လဲလျောင်း}se coucher
လဲ[m]kapok (fibre du kapokier, utilisée pour le rembourrage)
လဲလျောင်း[v]s'allonger / se coucher
လော့(dés.) *exclamation finale d'exhortation*
လော်မာ ၊ လော်လည်[f]personne agitée \ coureur \ menteur
လော်လည်ခြင်း[f]agitation
လော[v]être trop pressé(e)
လော *mode d'interjection littéraire de question alternative à réponse oui ou non*
လော *classificateur des périodes et des fois*
လောက[m]monde / milieu / sphère
လောကဝတ်[m]devoirs de chacun dans la société / devoirs envers les autres
လောကီ[m]monde laïque / société
လောကီပညာ[f]connaissance scientifique
လောကုတ္တရာ[m]détachement et [f]délivrance du monde
လောကွတ်[f]hospitalité / accueil
လောဘ[f]avidité / convoitise
လောဘကြီး[a]avide
လို့ car / comme / puisque
. . . လို့ပြောသံကြား[v]entendre parler de...
လို[v]{လိုစရာ}avoir besoin / nécessiter
လို {ဒီလို}comme
လို *marque indiquant le moyen de communication utilisé (en)*
လိုရင်း l'essentiel
လိုလား[v]vouloir fortement / désirer ardemment / être très favorable à
လိုလို un peu comme / à peu près comme
လိုလိုလားလား volontiers
လိုအပ်[v]avoir besoin de / nécessiter de
လိုအပ်တဲ့[a]nécessaire
လိုအပ်ချက်[m]besoin / nécessité
လက်[v]étinceler / scintiller
လက်[f]main
လက် *classificateur des outils et des armes*
လက်ကာပြ[v]mettre les bras en croix pour stopper ou empêcher le passage de

qqch (ne plus se laisser servir à manger, ne pas laisser filmer, etc.)
လက်ကောက်[m]bracelet
လက်ကောက်ဝတ်[m]poignet (littéralement : là ou se porte le bracelet)
လက်ကိုင်ပါဒယ်အိုး[f]casserole
လက်ကိုင်ပုဝါ[m]mouchoir
လက္ခဏာ[m]signe / indice /[f]marque / caractéristique / particularité \[m] (maladie){ရောဂါ} symptôme \{လက္ခဏာကြောင်း} signes de la main
လက္ခဏာကြောင်း[f]lignes de la main
လက္ခဏာကြည့်[v]pratiquer la chiromancie
လက္ခဏာပညာ[f]chiromancie
လက္ခဏာရေးသုံးပါး[f](dhamma) les trois caractéristiques(du monde)
လက်ခါပြ[v]faire signe avec la(les) main(s) pour manifester un refus
လက်ခုပ်[m]paume / creux de la main (ou des deux mains réunies en coupe)
လက်ခုပ်တီး[v]applaudir / taper les mains l'une contre l'autre (afin de faire du bruit)
လက်ခုပ်လက်ဝါး[f]paroles à double sens / paroles peu claires
လက်ခံ[v]accepter / approuver
. . . လက်ချက် la faute de... / le fait de...
လက်ချောင်း[m]doigt
လက်စုံမိုး[v]joindre les deux mains au front
လက်စွပ်[f]bague
လက်ဆောင်[m]cadeau
လက်ဆွဲ[a]portable
လက်ဆွဲနှုတ်ဆက်[v]serrer la main
လက်ဆွဲအိတ်[f]serviette /[m]cartable
လက်ဆုံ[m]mortier à main
လက်ညှိုးထိုး[v]pointer l'index
လက်တွေ့[f]pratique / expérience / expérience pratique
လက်တွေ့ကျခြင်း[v]pratiquer
လက်တွန်းလှည်[f]brouette
လက်ထက် sous le règne de

လက်ထောက်[m/f]assistant(e)/ auxiliaire / adjoint(e)/ secrétaire
လက်ထပ်[v]se marier / épouser
လက်နက်[f]arme /[m]armement
လက်နှိပ်စက်[f]machine à écrire
လက်ပိုက်[v]croiser les bras
လက်ပတ်[m]tour du bras \ brassard
လက်ပတ်နာရီ[f]montre
လက်ဖက်[m]thé (plante)
လက်ဖက်ရည်[m]thé (à boire)
လက်ဖွဲ့[f]amulette
လက်မ[m]pouce
လက်မောင်း[m]bras
လက်မှတ်[m]billet / ticket
လက်မှတ်စစ်[m]contrôleur(de billets)
လက်မြှောက်[v]s'avouer vaincu / abandonner
လက်ရာ[m]style /[f]œuvre
လက်ရာမွန်[m]chef d'œuvre
လက်ျာ[f]la droite
လက်ရေး[f]écriture /[m]style d'écriture
လက်လိပ်[m]pan de la robe (de moine) roulée sur le bras gauche (lorsque le moine sort du monastère)
လက်လွန်[v]avoir un geste plus brutal que prévu
လက်လျှော့[v]abandonner / lâcher / laisser
လက်ဝါး[f]paume
လက်ဝါးကပ်တိုင်[f]croix
လက်ဝဲ[f]la gauche
လက်ဝတ်လက်စား[m]bijou
လက်သမား[m]charpentier / menuisier
လက်သား[m]{ယောက်}apprenti
လက်သီး[m]poing အပါး[m]côté / bord
လက်သစ်[f](unité de mesure) largeur de doigt
လက်သည်း[m]ongle
လက်သုပ်[f]salade
လက်သုတ်ပုဝါ[f]serviette
လက်သန်း[m]auriculaire
လက်ဟန်(ခြေဟန်)[m](gestes remplaçant un discours)

လက်အောက်[v](être habile dans le travail manuel)
လက်အောက် sous le contrôle de
လက်အုပ် les deux mains jointes
လောက်[m]{ကောင်}asticot / ver
လောက်[a]{တော်}suffisant(e)
လောက် à peu près
လောက်င[v]suffire / avoir tout ce qu'il vous faut
လိုက်[v]suivre / accompagner / poursuivre
လိုက်နာ[v]obéir (à)/ se soumettre (à)/ se conformer (à)
လိုက်ပို့[v]accompagner / conduire / amener
လိုက်ဖက်[v]convenir
လိုက်ဖမ်း[v]attraper
လင့်(litt.)[v] attendre
လင့်ကစား bien que
လင်ပန်း[m]plateau
လင်မယား[m]couple
လင်း[a]lumineux(-euse)
လင်းကြက်တွန်[v]annoncer le lever du jour (coq)
လင်းကြက်[m]coq chantant au lever du jour
လင်းတ[m]vautour
လင်းနို့[m]chauve-souris
လင်းယုန်[m]aigle
လိင်[m]sexe
လိင်ဆွဲဆောင်မှု[f]provocation
လောင်[v]brûler
လောင်ကျွမ်း[v]se consumer / devenir braise
လောင်မီး[f]flamme / étincelle / foudre
လောင်း[v]{ထည့်}verser / se déverser /{ရေ}arroser
. . . လောင်း {နောင်}le futur...\ (ce qui est en passe de devenir)
လောင်းလှေ[m]canoë
လောင်းကစား[v]jouer(à un jeu d'argent)/ parier
လိုင်း[f]ligne
လိုင်းကား[f]ligne d'autobus
လိုင်းခွဲ[f]ligne / ligne téléphonique

လစ်လပ်[v]être absent(e)
လစ်ဟင်း[v]manquer à ses devoirs / ne pas remplir ses obligations
လဇ္ဇီ[a]scrupuleux(-euse)
လည်[v]tourner
လည်[m]cycle /[f]période
လည်ချောင်း[f]gorge
လည်ပင်း ၊ လည်တံ[m]cou
လည်း aussi / également / de même /{ဆန့်ကျင်ဘက်}non plus
. . . လည်း. . . လည်း ...d'une part...d'autre part
. . . လည်းကောင်း. . . လည်းကောင်း (ဌင်း ဌင်း) soit...soit... / l'un...l'autre...
လတ်(litt.) sur le point de
လတ်ဆတ်[a]frais(-aîche) (propre à la consommation)
လတ္တံ့ *marque modale littéraire cumulable avec les subordonnées de projet (chose envisagée)*
လုတ်[f]bouchée
လန့်[v]sursauter de peur / être brusquement effrayé(e)
လန်ဒန်မြို့[F]Londres
လန်းဆန်း[v]avoir bonne mine / avoir l'aspect frais / se sentir vif / avoir la forme
လပ်[a]vacant(e)/ libre
လိပ်[v]enrouler
လိပ်[f]tortue
လိပ် *classificateur des rouleaux et des cigares*
လိပ်စာ[f]adresse
လိပ်စာကဒ်(ပြား)[f]carte de visite
လိပ်ပြာ[m]papillon
လိပ်မြီးကျောက်[m]fouet (fait avec une queue de raie)
လုပ်[v]faire \ travailler
လုပ်ကြံ[v]s'arranger pour \{သူ့သတ်}assassiner
လုပ်စား[v]gagner sa vie / travailler pour se nourrir
လုပ်ငန်း[f]entreprise / fabrique \{ထုတ်လုပ်ခြင်း}fabrication

လုပ်ငန်းကိုင်ငန်း[f]activité / fonction
လုပ်စေ[v]occuper / faire faire
လုပ်ဆောင်[v]entreprendre / agir
လုပ်ဆောင်ပေး[v]obliger
လုပ်ဖော်ကိုင်ဘက်[m]collègue
လုပ်သား[m]travailleur / ouvrier
လုပ်သားပြည်သူ[m]le peuple des travailleurs
လာဘ်(လာတ်)[m]gain \ (matériel et objets de nécessités offerts au **samgha**)
လာဘ်စား[v]se laisser corrompre / être vénal(e)
လာဘ်စားခြင်း[f]corruption / concussion
လာဘ်ထိုး[v]corrompre
လံ[f](mesure ancienne de 4 coudées ou environ 2 mètres)
လမ်း[f]route /[m]chemin
လမ်းကွေ့[m]virage / coin de rue
လမ်းကြောင်း[m]trajet /[f]trajectoire / route / voie /[m]chemin
လမ်းဆုံ[m]carrefour
လမ်းဆုံး[m]terminus /[f]extrémité de la route (ou du chemin)
လမ်းညွှန်[v]guider
လမ်းတို[m]raccourci
လမ်းပေး[v]céder le passage / laisser la priorité / s'effacer devant une personne respectable
လမ်းပြ[v]guider / montrer le chemin
လမ်းပြ[m]guide
လမ်းဖောက်[v]ouvrir une route / construire une route
လမ်းမှန်ကမ်းမှန် comme il faut / selon les règles
လမ်းလျှောက်[v]marcher
လမ်းအတိုင်းသွား[v]suivre la route
လိမ့်[v]rouler
လိမ့်မယ် ၊ လိမ့်မည် peut-être / probablement
လိမ်[v]tromper / tricher / buser
လိမ်ခြင်း[f]tromperie / tricherie
လိမ်ညာ[v]mentir
လိမ္မာ[v]être sage / bien se conduire
လိမ္မော်ရောင်[a&m](couleur) orange
လိမ္မော်သီး[m](fruit) orange
လိမ်လည်လှည့်ဖြား[v]décevoir
လိမ်း(ကျံ)[v]étaler sur / oindre / enduire
လိမ်းဆေး[f]pommade
လုံ့လ[m]courage, [f]énergie, diligence
လုံ့လစိုက်[v]appliquer son énergie
လုံ့လထုတ်[v]persévérer / ne pas céder
လုံ[v]être préservé(e) de / être protégé(e) de
လုံ[a]étanche
လုံခြုံ[v]bien protéger / se sécuriser / bien garder
လုံခြုံရေး[f]sécurité
လုံမ(လေး) (appellation affectueuse) ma belle / ma jolie
လုံလောက်[a]suffisant(e) \ adéquat(e)
လုံလောက်စွာ ၊ လုံလုံလောက်လောက် suffisamment
လုံး *classificateur des objets ronds ou de forme indéfinissable*
. . . လုံးကျွတ် la totalité de ... / ... entier
လုံးချာချာ en s'embrouillant
လုံးလိုက် en rond / sans fin / sans issue
လုံးလုံး(လျားလျား) complètement / absolument
လုံး၀ totalement
လျာ[v] {စိတ်ကူး}viser à
လျာ[m]but / objectif
လျား[v] {ကြာ}durer longtemps
လျော်ကန်[v]convenir
လျော့ကျ[v]réduire / apaiser / diminuer \ détendre / relâcher
လျက်[v]lécher
လျက် tout en / tandis que
. . . လျောက် en accord avec... / selon...
လျင်[a]hâtif(-tive)/ prématuré(e)/ rapide
လျင်မြန်ခြင်း[f]rapidité
လျောင်း[v](m.p.i.)s'étendre en se couchant sur le côté
လျစ်လျူ[v]être sans réaction / être apathique / être impassible / être neutre / ignorer / ne pas se préoccuper de

လျစ်လျူရှုမှု[f]équanimité / impassibilité
လွယ်[a]facile
လွယ်ကူ(litt.)[a]facile
လွယ်အိတ် (pour les femmes) sac à main, (pour les hommes) sac, ou sac à bandoulière
လွဲ[v]s'écarter de sa route /(fig.) faire fausse route / se tromper
လွဲပြီး en dehors de ça / excepté
လွင့်[v]être projeté(e) \ s'éparpiller / se répandre / se diffuser \(couleurs){အရောင်း}passer / déteindre \{လေအတွင်မှာ}claquer (au vent)
လွင်တီးခေါင်း[f]terre nue
လွင်ပြင်[f]plaine
လွတ်(လပ်)[a]libre
လွတ်မြောက်[v]se libérer / accéder à la liberté
လွတ်လပ် indépendant
လွတ်လပ်ရေး[f]indépendance
လွန်[v]dépasser / excéder / aller au delà / transgresser
လွန်ကဲ[a]excessif(-ive)
လွန်ခဲ့တဲ့ depuis
လွန်မြောက်[v]dépasser / surpasser
လွန်လွန်ကဲကဲ[a]excessif(-ive)
လွန်လွန်ကဲကဲ excessivement
လွန်သော[a]excédant
လွန်း *auxiliaire marquant l'intensité ou l'excès*
လွန်း *classificateur des torsades*
လွမ်း[v]se languir de / regretter / manquer
လှ[a](ma.)beau / (fe.)belle / splendide / magnifique / joli(e)/ mignon(e)/ ravissant(e)
လှီး[v]trancher / couper /{လွှနှင့်}scier
လှူ[v]offrir / donner
လှူဒါန်း[v]faire une offrande / faire un don
လှူရှင် ၊ အလှူရှင်[m]donateur / bienfaiteur
လှေ[f]barque / canot / embarcation
လှေကား[m]escalier
လှဲ[v]faire tomber / renverser /{လဲလျောင်း}se coucher / s'allonger

လှော်[v]{လှေ}ramer \ remuer (avec un mouvement limité)
လှိုက်လှိုက်လှဲလှဲ ၊ လှိုက်လှဲစွာ chaleureusement / de tout son cœur
လှောင်(ရယ်)[v]{စ}se moquer
လှောင်[v]{ထောင်း}emprisonner
လှောင်ချိုင့်[f]petite cage
လှောင်အိမ်[f]cage
လှိုင်[v]abonder
လှိုင်လှိုင် en abondance
လှိုင်း[f]vague / onde / ondulation
လှစ်[v]être ouvert(e)/ ouvrir \ expliquer
လှည့်[v]tourner autour de / faire un tour / tourner(qqch.)/ faire tourner / mettre à l'envers / faire basculer
လှည့်စား ၊ လှည့်ဖျား[v]faire croire / rendre convaincu par la ruse
လှည့်ပတ်[v]faire le tour
လှည့်လည်[v]circuler / se promener
လှည့်လည်နေထိုင်သူ[m]nomade
လှည်း[v]{တံမြက်စည်းနဲ့}balayer
လှည်း[f]charrette
လှိုဏ်ဂူ[m]tunnel
လွှတ်[v]envoyer / épargner / (lois, décrets) émettre
လှန်လှော[v]retourner (sens dessus dessous)/ poser à l'envers
လှုပ်[v]bouger /{အမြီး}remuer (la queue)
လှုပ်ရှား[v]bouger / s'agiter
လှုပ်ရှားမှု[m]mouvement
လှံ[f]lance
လှံတံ[m]javelot
လှမ်း[v]avancer (partie du corps)/ tendre (la main, le pied)
လှမ်း *verbe enclitique qui, suivi d'un autre verbe, prolonge la portée du procès exprimé par cet autre verbe*
လှိမ့်[v]faire rouler
လှုံ့(ဆော်)[v]inciter à / stimuler \ appeler à la révolte
လှုံ့ဆော်မှု[v]incitation / provocation
လျှာ[f]langue (organe)

လျှော် [v] réduire / apaiser / diminuer \ détendre / relâcher / céder

လျှော့် [v] laver / faire la lessive

လျှို့ဝှက်ချက် [m] secret

လျှို [v] enfiler dans / glisser dans / se glisser / se faufiler entre /(fig.) dissimuler (capacité, pouvoir, connaissance) \ se faire tout(e) petit(e)

လျှို [m] crevasse

လျှိုး [v] se baisser / se faire tout(e) petit(e)

လျှောက် [v] s'adresser à (m.p.i.)

လျှောက်ထားခြင်း [m] rapport

လျှင်(litt.) si

လျှပ် [v] briller / s'illuminer

လျှပ်စီး [m] éclair / [f] foudre

လျှပ်စီးမိုးကြိုး [m] orage

လျှပ်စစ်(litt.) [f] électricité

လျှပ်ပေါ်လော်လီ [m&f] coureur (-euse)/ coquet(-ette)

လျှံ [v] déborder / inonder

လွှ [f] scie

လွှာ *classificateur des couches minces et des strates*

လွှား [v] bondir

လွှင့် [v] disperser \ {သင်္ဘော} mettre à flot

လွှင့်(ထူ) [v] {အလံ} déployer

လွှတ် [v] lâcher / libérer

လွှမ်း [v] submerger / recouvrir \ prédominer

လွှမ်းမိုး [v] prendre le dessus / atteindre / influencer

ဝ

ဝ [a] gros(se)/ obèse / plantureux(-euse)/ fort(e)/ corpulent(e)/ opulent(e)/ énorme

ဝစီကံ [m] acte verbal

ဝဝကစ်ကစ် [a] potelé(e)/ replet(-ète)/ rondouillard(e)

ဝဝတစ်တစ် [a] ferme et corpulent(e) (sans excès)

ဝသီ [f] pratique / habitude

ဝသန်ကာလ [f] saison des pluies

ဝါ(တော်) [m] **vassa** / [f] année d'ancienneté (pour un moine, un novice ou une none)

ဝါကျ [f] phrase

ဝါခေါင် [m] août

ဝါဆို(ဝါကပ်) ၊ ဝါကပ် [v] passer le **vassa** (observer les trois mois de retraite pendant la saison des pluies, en demeurant dans le même monastère durant cette période. Ce verbe s'applique aux moines, novices et nones)

ဝါဆို(လ) [m] juillet

ဝါဒ [f] doctrine / philosophie / convictions / [m] idéal

ဝါဒါ [m] gardien de prison

ဝါပင် [m] coton

ဝါယာကြိုး [m] fil électrique

ဝါရောင် [a&m] jaune

ဝါသနာပါ [v] être passionné(e) de / être fervent(e) de

ဝါရင့် [v] être mûr(e)/ avoir de l'ancienneté / être plein(e) d'âge et d'expérience

ဝါရှင်တန် [F] Washington

ဝါဦး [m] début du **vassa** (début de la retraite de trois mois des moines, lors de la saison des pluies)

ဝါး [v] {စကား - မျက်စိ} (parler... ; voir...) ...indistinctement / ...de façon confuse / ...de manière peu nette \ {စား} mastiquer / mâcher \ {လုံးဝ နားလည်} connaître à fond / comprendre à fond

ဝါးကပ် [m] tissage de bambou

ဝါးချွန် [m] bambou taillé en pointe

ဝါးထည် [f] vannerie de bambou

ဝိညဉ် ၊ ဝိညာဉ် [f] conscience / âme / [m] esprit

ဝိညဉ်တက် [f] conception de l'esprit / intention / pensée

ဝိနည်း [m] **vinaya**

ဝိပဿနာ [m] **vipassanã** / [f] vision directe de la réalité

ဝိပါက် [m] **kamma**

ဝိသေသ signe distinctif / caractéristique

ဝိသေသန [m] qualificatif (grammaire)

ဝိသက် [f] conception de l'esprit / pensée \ intention

ဝိဟာရ [m] monastère

ဝီရိယ [f] énergie / diligence / [m] caractère entreprenant

ဝေ့လည်နေ [v] tourner en rond

ဝေ [v] distribuer / répartir

ဝေငှ [v] distribuer / partager

ဝေစု [f] part / [m] dividende

ဝေဆာ [a] fleurissant(e)/ épanouissant(e)

ဝေဒနာ [f] sensation \ souffrance

ဝေနေယျ [v] être accessible au **dhamma** (à l'enseignement de Bouddha)

ဝေဖန် [v] critiquer / juger / commenter

ဝေလငါး [f] baleine

ဝေဝေဆာဆာ dans un état de fraîcheur et de prospérité, en plein épanouissement \ d'abondance / avec exubérance

ဝေး [a] loin / éloigné(e)/ lointain(e)

ဝေယျာဝစ္စ [m] ensemble des travaux indispensables et services rendus aux gens respectables \ personne travaillant bénévolement pour le **samgha**, pour les moines

ဝယ် [v] acheter

ဝယ် dans / à

ဝဲ [m] tourbillon

ဝဲ {စကား}avec un accent étranger
ဝဲနာ[f]gale
ဝဲယာ à gauche et à droite
ဝက်[m]{တိရစ္ဆာန်}cochon / porc
ဝက် {တဝက်}demi
ဝက်သစ်ချ[m]chêne
ဝက်အူ[f]vis
ဝက်အူလှည့်[m]tournevis
ဝင့်ကြွား[v]se vanter
ဝင်[v]entrer \(soleil){နေ}se coucher
ဝင်ကုန်[f]importation
ဝင်ကမ္ဘာ ၊ ဝင်္ကပါ[m]labyrinthe
ဝင်ခဲ့ပါ ၊ ဝင်လာပါ entrez !
ဝင်ငွေခွန်[m]impôt sur le revenu
ဝင်စာထွက်စာပုံး[m]classeur
ဝင်စား[v]entrer dans / occuper
/{ကိုယ်ထဲကို}incarner
ဝင်ထွေး[v]se mêler de
ဝင်းရိုး[m]axe / essieu
ဝင်းရိုးစွန်း[m](géographie) pôle
ဝင်ရောက်[v]entrer \{ပြိုင်ကို}participer
ဝင်သက်[f]inspiration
ဝင်း[v]resplendir / être lumineux(-euse)
ဝင်း[f]palissade / clôture / enclos
ဝိုင်[m]vin
ဝိုင်း[v]entourer
ဝိုင်းဖွဲ့[v]former un cercle (à plusieurs
personnes)/ être réuni(e)s en cercle
ဝိုင်းရှည် ellipse / ovale
ဝိုင်းဝန်း{+ကြိယာ}[v]participer collectivement
à{+verbe}
ဝစ္စမဂ်[m]anus (littéralement : orifice d’où
sortent les excréments)
ဝိဇ္ဇာ[m]savoir /[f]connaissance / lettres
ဝိဇ္ဇာပညာ[f]science occulte
ဝဋ်[f]conséquence des mauvaises actions
ဝဋ်ကြွေး[f]dette "kammique" / dette des
mauvaises actions
ဝတ်(ဆင်)[v]s’habiller / se vêtir / être
vêtu(e) de
ဝတ်[f]fine particule de poussière
ဝတ်ကြောင်[m]habits de laïque
ဝတ်စား[v]porter / être habillé(e) de
ဝတ်စုံ[m]uniforme \ costume complet
ဝတ်ဆင်[v]s’habiller (pour paraître)/
s’habiller et se parer / se faire beau
(belle)
ဝတ်ဆံ[f]étamines et [m]pistil
ဝတ္တရား[m]devoir (moral, social, religieux)
ဝတ္ထု[m]biens / richesses / objet matériel
/ chose \{စာပေ}récit / roman
/[f]histoire
ဝတ်ပြု[v]accomplir son devoir
ဝတ်ဖြူစင်ကြယ် habit blanc des **yogi**
ဝတ်မှုန်[m]pollen
ဝတ်မှုန်ကူး[v](bot.) féconder
ဝတ်ရက် ၊ ဝတ်ရည်[m]nectar (des fleurs)
ဝတ်ရွတ်[f]récitation de prières
ဝတ်ရွတ်စဉ်[f]récitation de **sutta**
ဝန်[m]{တာဝန်}fardeau /[f]charge
\[m]{ခေါင်းဆောင်သူ}directeur
ဝန်ကြီး[m]ministre
ဝန်ကြီးဌာန[m]ministère
ဝန်ကြီးများရုံး[m]ministère général
ဝန်ခံ[v]reconnaître / admettre / accepter \
assumer / prendre la responsabilité
ဝန်ချ[v]avouer sa (ses) faute(s)/
reconnaître ses tords / s’excuser \
accepter sa défaite \ s’avouer vaincu
ဝန်စည်စလယ်[m]bagages
ဝန်တို[v]être jaloux(-se)/ vouloir pour soi
ဝန်ထမ်း[v]se charger de / servir
ဝန်ထမ်း[m]fonctionnaire
ဝန်ထမ်းစိတ်[m]altruisme /[f]volonté d’aider
les autres
ဝန်လေး[v]s’embarrasser de beaucoup (de
choses, de tâches)
ဝန်းရံ[v]entourer
ဝန်းရံ[m]entourage
ဝပ်[v]s’accroupir / être accroupi(e)/ se
tapir / couver
ဝပ်စင်း[v]manifester son respect
ဝပ်ရှော့[m]atelier (de mécanique)/ garage
ဝမ်း[m]ventre

ဝမ်းကိုက်[v]avoir la colique
ဝမ်းကျ ၊ ဝမ်းသွား[v]avoir la diarrhée
ဝမ်းကြီး[v]avoir une grande diarrhée
ဝမ်းကွဲ[m]cousin
ဝမ်းချုပ်[v]être constipé(e)
ဝမ်းခွဲရုံ[f]morgue
ဝမ်းဆွဲ[f]sage-femme
ဝမ်းနည်း[a]triste / désolé(e)
ဝမ်းပျဉ်း[f]panse
ဝမ်းဗိုက်[m]abdomen / estomac
ဝမ်းဘဲ[m]canard gris du Myanmar
ဝမ်းမြောက်[v]se réjouir / s'exalter / être joyeux(-euse)
ဝမ်းရေး[f]subsistance /[m]moyens de subsistance \ métier /[f]profession
ဝမ်းလျှော်နာ[f]diarrhée
ဝမ်းသာ[a]heureux(-euse)/ content(e)/ ravi(e)
ဝံ့[v]oser
ဝံ[m]ours
ဝံကြောင်[m]panda
ဝံပုလွေ[m]loup
ဝေ့[v]heurter avec la tête
ဝှက်[v]cacher
ဝှန်[v]se répandre abondamment / être connu(e) partout
ဝှန်တက်[v]être célèbre / avoir une grande renommée \ monter au faîte de la gloire
ဝှမ်း[a]concave \(zone, région) bas(se)/ plat(e)
ဝှမ်း *classificateur des aires et des superficies*

သ

သ[v]caresser
သကြား[m]sucre
သခင်[m]seigneur / maître
သခွား[m]concombre
သခွားမွေး[m](sorte de melon)
သညာ[f]perception de / conscience de
သညာပေး[v]faire prendre conscience de
သတိ[f]attention / vigilance \ pureté / chose à l'état pur (sans mélange)
သတိကောင်း[v]être attentif(-ive) \ avoir de la mémoire
သတိထား[v]faire attention
သတိပေး[v]rappeler
သတိပြု[v]faire attention
သတိမေ့ ၊ သတိမဲ့[v]oublier (mémoire) \ s'évanouir / perdre conscience / perdre connaissance
သတိရ[v]penser à / se souvenir / s'en rappeler / se remémorer
သတိရလက်ဆောင်[v]souvenir (cadeau)
သတိဝီရိယ[f]attention soutenue / vigilance d'esprit
သတိသံဝေဂ[f]crainte morale / repentir / prise de conscience
သတို့သား[a]marié(e)
သတင်း[f]information / nouvelle
သတင်းကျွတ်[m]octobre
သတင်းစာ[m]journal
သတင်းစာဆရာ[m]journaliste
သတင်းပေး[v]informer / prévenir / tenir au courant
သတည်း fin de citation
သနား[v]être charitable / éprouver de l'affection, de la pitié
သနပ်ခါး[m]"thanakha" (bois utilisé comme pâte à oindre pour la protection de la peau)
သပိတ်[m]bol
သပျစ် ၊ စပျစ်[f]vigne
သပျစ်သီး[m]raisin
သဖြင့် du fait que
သဖွယ် en tant que / comme
သဘာပတိ[m]président (de séance, de réunion)
သဘာဝ[f]nature
သဘာဝကျ[a]naturel(le)
သဘော[f]nature /[m]caractère
သဘောကျ[v]apprécier \ penser que
သဘောကွဲ[v]être en désaccord
သဘောဆန္ဒ[m]goûts / penchants
သဘောတရား[f]théorie
သဘောတူ[v]être d'accord (pour)
သဘောတူ(ညီ)ချက်[m]accord / agrément /[f]approbation
သဘောထား[v]considérer(comme)
သဘောနု[a]immature / jaloux(-ouse)
သဘောပါ[v]s'intéresser à / avoir l'attention attirée par
သဘောပေါက်[v]réaliser / comprendre / se rendre compte / saisir
သဘောပုပ်[a]méchant(e)/ malveillant(e)
သဘောရခြင်း[f]conception
သဘောရှိ comme on veut / à sa guise
သဘင်[f]fête /[m]spectacle
သမ[a]bien équilibré(e)
သမပိုင်းဒေသ[f]zone tempérée
သမာဓိ[f]**samãdi** / concentration / fermeté d'esprit / constance
သမာပတ်[f]perfection / (constance et fermeté parfaites)
သမားတော်[m]spécialiste
သမုဒယသစ္စာ[f]la noble vérité de la cause de la souffrance
သမဂ္ဂ[m]syndicat /[f]union
သမင်[m]cerf
သမိုင်း[f]histoire
သမိုင်းမှတ်တိုင်[m]évènement historique
သမိုင်းဝင်[a]historique
သမုတ်[v]désigner / nommer
သမုဒ္ဒရာ[m]océan
သမျှ autant que / tout ce que / tous ceux qui

သယောင် l'impression que
သယံဇာတ [f] ressources naturelles / richesses naturelles
သရ [f] voyelle
သရေ [f] égalité
သရေပွဲ [m] match nul (égalité)
သရဲ [m] fantôme (être vivant dans l'un des mondes inférieurs)
သရက်သီး [f] mangue
သရဇ္ဈာယ် [v] déclamer / réciter(à haute voix)
သရုပ်ဆောင် [m/f] acteur(-trice)
သရုပ်ဖော်ပုံကြမ်း [f] illustration
သရွေ့ tant que / aussi longtemps que
. . . သလောက် le peu que...
သလိပ် [f] salive / [m] crachat / mucus
သလွဲ [m] plomb
သာ [v] briller
သာ uniquement
သာ *particule fixée à un verbe pour indiquer la faisabilité*
သာ *particule fixée à un nom pour indiquer la limitation*
သာကီဝင် [m] membre du clan des Sãkya
သာကူ ၊ သာဂူ [m] sagoutier
သာဓက [m] témoignage / document historique / [f] pièce à conviction \ {ဥပမာ} [m] exemple
သာဓကယုတ္တိ [f] authenticité / [m] document faisant foi
သာဓု **sãdhu** ! / ainsi soit-il ! / exclamation prononcée pour marquer ou témoigner sa satisfaction envers les bienfaits pour le **dhamma** de ce qui vient d'être fait ou dit (généralement prononcée trois fois de suite à la fin d'un enseignement)
သာမည [a] courant(e)/ ordinaire / commun(e)/ banal(e)/ simple
သာမဏေ [m] **sãmanera** / novice
သာမန် [a] général / ordinaire / commun / habituel / normal
သာယာ [a] agréable / plaisant(e)/ confortable
သာယာမှု [m] confort / agrément
သာသနာ့ရိပ်သာ [m] centre de méditation
သာသနာ [m] enseignement religieux / [f] doctrine
သာသနာပ [f] (époque où l'enseignement d'un Bouddha a disparu)
သာသနာပြု [m] missionnaire
သား [m] {လူကလေး} fils \ [f] {ဒြပ်} matière / substance \ {အသား} viande / chair
သား bien sûr que \ alors que / bien que
သား *classificateur d'un nombre pluriel*
သား *suffixe d'origine, d'appartenance ou d'âge*
သားတိုး [v] (animaux) s'accoupler / copuler
သားထိုး [v] (bétail) abattre
သားနား [a] {ကြည်လင်} clair(e)/ distinct(e)/ net(te) \ {သပ်ရပ်} délicat(e)/ joli(e)/gracieux(-euse)/ élégant(e)/ chic
သားပိုက်ကောင် [m] kangourou
သားမြီး [f] queue(d'animal)
သားရေ [m] cuir
သားရေကွင်း [m] élastique
သားရဲ [m] fauve
သိ [v] connaître / savoir
သိ [a] conscient(e)
သိမြင် [v] savoir parfaitement
သိမှတ် [v] retenir / prendre note
သိလို [a] curieux(-euse)
သိသာ [a] évident(e)/ manifeste / visible / clair(e)
သိကာရိကာ de peu / à peine / d'un minimum
သီကုံး [v] enfiler(sur un fil) \(littérature, poésie) composer
သီချင်း [f] chanson
သီဆို [v] chanter
သီတင်း [f] observance des préceptes
သီတင်းသုံး [v] observer les préceptes \ {ရဟန်း} résider / {လူ} faire une retraite
သီရိလင်္ကာ [M] Sri Lanka
သီလ [f] conduite / morale / vertu

သီလရှင်[f]nonne / femme qui renonce à la vie de foyer et qui observe les huit préceptes
သီးခြား[a]séparé(e)/ spécial(e)/ distinct(e)/ indépendant(e)
သီးစား[m]fermier non propriétaire / métayer
သီးစားခ[f]redevance due par un métayer
သီးနှံ[v]récolte(s)
သီးသန့် ၊ သီးခြား séparément / à part / distinctement
သီးနှံ[m]épi de céréale \ produits agricoles
သီးပင်[m]arbre fruitier
သူ့ *pronom possessif* / (ma.)il / (fe.)elle
သုခ[m]bonheur
သုခဘုံ[m]paradis
သုဂတိ[m]paradis
သုစရိုက်[f]bonne action, bonne conduite
သုည {o}zéro
သုတ[f]connaissance / science
သူ့ထက်ကဲ[m]celui([f]celle) qui domine \(fam.)[f]{လက်ခလယ်} majeur (doigt)
သုသာန်[m]cimetière
သူ့အချိန်နဲ့သူ chaque chose en son temps
သူ personne / (ma.)il / (fe.)elle
သူကောင်း[f]personne honorable /[m]honnête homme
သူခိုး[m]voleur
သူငယ်ချင်း[m]copain / ami
သူတပါး autrui
သူတို့ eux / (ma.)ils / (fe.)elles
သူတောင်းစား[m]mendiant
သူနာ[m]patient
သူနာပြု[m/f]infirmier(-mière)
သူနာပြုဆရာမ[f]infirmière
သူပုန်[m]rebelle / insurgé / révolté
သူမ elle
သူရဲကောင်း[m]héros
သူရောငါပါ[m]tout le monde
သူသေကောင်[m]cadavre / mort
သေ[a]{အသက်မရှိ}mort(e)
သေကြေပျက်စီး[v](à propos d'une multitude) mourir / disparaître / être anéanti(e)
သေချာ[a]certain(e)/ sûr(e) \ exact(e)/ précis(e)
သေချာ certainement / bien sûr
သေတင်းကုပ်[f]distillerie
သေနတ်[m]fusil
သေဘေး[m]danger de mort
သေရေးရှင်ရေး[f]question de vie ou de mort
သေရည်သေရက်[f]boisson alcoolisée
သေသေချာချာ certainement / de façon sûre / précisément / correctement
သေသေသပ်သပ် soigneusement
သေသပ်[a]clair(e)/ distinct(e)/ soigneux(-euse)/ précis(e)
သေး[a]{မကြီးဘူး}petit(e)
သေး encore / toujours
သေးဖွဲ[v]être petit(e), sans importance
သေးသေးလေး[a]tout(e) petit(e)/ minuscule
သေးသိမ်[a]dérisoire / misérable / petit(e)/ sans importance
သယ်[v]transporter
သယ်လာ[v]rapporter / ramener
သဲ[m]sable
သဲကန္တာရ[m]désert (de sable)
သဲကျောက်[m]grès
သော့[f]clef
သော် après que / quand
သော *enclitique verbal subordonnée à un nom*
သောကြာ[m]vendredi
သောကြာအရပ်[m]nord-ouest
သောတာပန်[m]**sotãpana** / être qui a atteint le premier stade de réalisation menant à l'extinction de la souffrance
သောအခါ quand / au moment où / lorsque
သို့ vers / à / au
သို့ဖြစ်၍(litt.) pour cette raison
သို့မဟုတ် sinon / ou
သို့ရာတွင် mais
သို့သော်(litt.) mais / néanmoins
သို့သော်လည်း(litt.) cependant / alors que / bien que

သိုမှီး[v]stocker / emmagasiner / faire des provisions
သိုလှောင်[v]stocker / emmagasiner / mettre en réserve
သိုဝှက်[v]cacher
သိုသိပ်[a]discret(-crète)
သိုး[m]mouton
သိုးကလေး[m]agneau
သိုးထိန်း[m]berger
သိုးမ[f]brebis
သက်[v]aboutir à / être légèrement amer
သက်[f]vie
သက္ကရာဇ်[f]ère
သက်ကယ်[f]herbe à paillote (sert à couvrir les toits)
သက်ကယ်ချောင်း[m]brin de paille
သက်ကယ်ပျစ်[v]assembler des herbes à paillotes (en vue de confectionner un toit)
သက်စောင့်ရည်[f]hormone
သက်စွန့်ကြိုးပမ်း au péril de sa vie / en risquant sa vie
သက်ဆင်[v]avoir un penchant pour / avoir un penchant pour
သက်ဆိုင်[v]concerner / être relatif(-ive) à
သက်တောင့်သက်သာ sans se fatiguer / confortablement
သက်တံ[m]arc-en-ciel
သက်တမ်း[f]durée de vie \ durée de validité
သက်ပြင်း[m]soupir
သက်မဲ့[m]objet inanimé
သက်ရှိ[a]vivant(e)
သက်ရှိ[m]être vivant
သက်သာ[v]être moindre / être modéré / diminuer / s'apaiser / se relaxer
သက်သေ[m]{ယောက်}témoin /{ခု}preuve
သက်သေခံ[v]témoigner
သက်သက် seulement / uniquement / exclusivement \ exprès (dans un sens négatif) \ sans raison / pour rien
သက်သက်သာသာ[v]être à l'aise
သက်သတ်လွတ်[m]végétarien

သိက္ခာ[f]honorabilité / droiture / haute moralité \ durée de vie monastique
သိက္ခာကျ[v](moines) enfreindre un point du **vinaya**
သိက္ခာချ[v](moines) défroquer / quitter la robe
သိက္ခာပုဒ်[f](règle d'entraînement à la conduite, à la vie monastique)
သုက်[m]sperme
သောက်[v]{ရေ}boire /{သုံး}consommer /{ဆေးလိပ်}fumer
သောက်စရာ[f]boisson
သိုက်[m]trésor (enfoui)
သိုက် *classificateur des groupes serrés et des groupes unis*
သင့်[v]être affecté(e) par / être atteint(e) par
သင့်[a]{အပ်}convenable / approprié(e)/ apte
. . . သင့်[v]falloir...
သင့်တင့်[v]{သင့်တော်}convenir / être approprié(e)/{ခင်မင်}s'entendre bien / aller avec
သင့်လျော် ၊ သင့်တော်[v]convenir / être approprié(e)
သင်(ယူ)[v]{လေ့လာ}apprendre
သင် tu / vous
သင်္ကာ[m]doute
သင်္ကေတ[m]signe / symbole /[f]marque
သင်္ကန်း[f]robe(de **bhikkhu**) \{သစ်ပင်}(bot.)"hopea odorata" (grand arbre de forêt dense à propriétés médicinales et au bois de haute qualité)
သင်္ကန်းသုံးထည်[f]les trois robes(de **bhikkhu**)
သင်ကြား[v]enseigner
သင်္ကြန်[f]fête de l'eau (nouvel an)
သင်္ခါရ[f]non permanence /[m]changement incessant
သင်ခန်းစာ[f]leçon
သင်္ခမ်း[m]monastère
သင်္ချာ[f]mathématiques

သင်္ချိုင်း[m]cimetière

သင်တုန်းဓား[m]rasoir

သင်တန်း[m]cours (école)

သင်ပေး[v]enseigner

သင်ပေးချက်[f]leçon

သင်ဖြူး[m]{ဖျာ}"clinogyne dichotoma" (arbuste dont on fait des nattes avec la fibre)\{ဖျာ}natte

သင်္ဘော[m]navire / paquebot / bateau

သင်္ဘောဆိပ်[m]port

သင်္ဘောသီး[f]papaye

သင်ယူ[v]apprendre

သင်ယူခြင်း[f]études

သင်ရိုး[f]méthode habituelle d’enseignement

သင်း[v]{မွှေး}sentir bon \{ဆုံးမ}castrer / émasculer

သင်းခွဲ[v]semer la discorde / diviser les gens

သင်ပိုင်း[f]robe du bas

သိင်္ဂီ[m]or de qualité

သောင်[f]plage

သိုင်း[v]ficeler en croix / lier en diagonale / enrouler autour / enlacer \{လုံကြီးဝတ်}porter un lonji

သိုင်းဝိုင်း[v]s’exprimer avec circonlocutions / parler de façon fleurie

သစ်[v]{ဆေး}laver

သစ်[a]nouveau(-velle)/ (ma.)neuf / (fe.)neuve / récent(e)

သစ်[m]{တိရစ္ဆာန်}léopard

သစ်ကုလားအုတ်[f]girafe

သစ်ကိုင်း[f]branche

သစ်ကျားသီး[f]noix

သစ်ခေါက်[f]écorce

သစ္စာ[f]sincérité / loyauté / véracité

သစ္စာဆို[v]promettre

သစ္စာရေ[f]eau de vérité

သစ္စာလေးပါး les quatre nobles vérités

သစ်စက်[f]scierie

သစ်တော်သီး[f]poire

သစ်တော[f]forêt

သစ်တောက်(ငှက်)[m]pivert

သစ်နက်[f]panthère

သစ်ပင်[m]arbre

သစ်ရာ[m](bot.)"shorea oblongifolia"(arbre à bois lourd, résistant à l’eau et aux termites)

သစ်သား[m]bois

သစ်သီးဝလံ[m]fruit (au sens large)

သစ်ဥ[m]tubercule

သည့် *marque modale de subordonnée au nom*

သည်[v](avaler de travers)

သည် *marque modale affirmative terminant un énoncé informatif*

သည်း ၊ အသည်း[m]foie \ cœur, esprit

သည်းခံ[v]être patient(e)/ se maîtriser / se contrôler / s’abstenir

သည်းခြေ[f](avoir)conscience de

သည်းခြေရူး[v]être fou (folle)

သည်းထန် en grande quantité

သဏ္ဌာန်[f]forme / apparence

သတ်[v]tuer / anéantir

သတ် ၊ အသတ် *signe indiquant l’absence du "a" inhérent à toute consonne*

သတ်ပုတ်[v]se battre / lutter / frapper

သတ်ဖြတ်[v]massacrer / tuer / frapper à mort

သတ်ဖြတ်မှု[m]massacre

သတ္တဗေဒ[f]zoologie

သတ္တမ septième (7ème)

သတ္တဝါ[f]créature /[m]être vivant

သတ္တိ[m]courage /[f]intrépidité

သတ္တု[m]métal

သတ္တုစပ်[m]alliage

သတ္တုဗေဒ[f]métallurgie

သတ်ပုံ[f]dictée

သတ်မှတ်[v]délimiter / fixer / restreindre \ attribuer / assigner

သတ်သတ် séparément

သေတ္တာ[f]valise / boîte

သုတ်[v]essuyer / s’essuyer

သုတ်သင်[v]nettoyer

သဒ္ဒါ[f]grammaire

သဒ္ဓါ[v]avoir la foi
သဒ္ဓါ[a]généreux(-euse)/ prévenant(e)
သဒ္ဓါတရား[f]foi dans le **dhamma** / foi dans l’enseignement de la réalité \ générosité
သိဒ္ဓိ[m]succès /[f]gloire / réussite
သန္ဓေသား[m]fœtus
သန္ဓေ[m]embryon /[f]réunion de cellules \ conception
သန့်[a]propre
သန့်စင်[a]pur(e)
သန့်ရှင်း[v]nettoyer / laver
သန်မာ ၊ သန်စွမ်း[a]fort(e)/ robuste / costaud(e)
သန်လျက်[f]épée courte
oef;[m]
သန်း[m]{ပိုး}pou \ {သစ်ပင်}(bot.) "terminalia oliveri" brandis (arbre dont le cœur est un colorant)
သန်းခေါင် minuit passé
သုန်မှုန်[v]faire grise mine
သပ်[v]{လိမ်း}oindre \ lisser(une surface de bambou au couteau)
သပ္ပါယ်[a](moine ou mon.rel.) (ma.)beau / (fe.)belle / splendide / magnifique / superbe / gracieux(-euse)
သပ်ရပ်[a]bien arrangé(e)/ soigné(e)/ élégant(e)
သပ်သပ်[a]pur(e)
သပ်သပ်ရပ်ရပ် ၊ သပ်သပ်ယပ်ယပ် élégamment / avec soin / joliment
သိပ်[v]{ပြွတ်}bourrer / tasser / comprimer / rendre compact \{အိပ်ပေး}endormir (en berçant)/ bercer
သိပ်[a]comprimé(e)/ compacté(e)/ tassé(e)/ dense
သိပ် très
သိပ်ကြီး[a]immense / gigantesque / géant(e)/ très grand(e)
သိပ္ပံ[f]science
သိပ္ပံပညာရှင်[m]scientifique
သဗ္ဗ[m]tout /[f]totalité
သဗ္ဗညုတဉာဏ်[f]omniscience
သမ္ဗန်[v](mettre des termes en relation)/ traduire le pali
သမ္ဗန်[m]bateau / embarcation
သမ္မတ[m]président(élu)
သမ္မာဒိဋ္ဌိ[f]vue juste / vision correcte de la réalité
သမ္မာအာဇီဝ[m]moyen de vie juste
သံ[f]{ဆူညံသံ}voix /[m]son / bruit \{သတ္တု}fer \{သံရုံးမှာ}diplomate
သံကောက်[m]crochet de fer / clef de forgeron
သံတွေခဲ[m]fer chauffé au rouge
သံပရာသီး[f]lime
သံပူကပ်[v]marquer au fer rouge
သံပြား[f]plaque de fer
သံဖြူ[m]étain
သံမှို[m]clou
သံမှုန့်[f]limaille de fer
သံဃာ[m]**samgha** (quatre moines au minimum)/[f]communauté des moines
သံယောဇဉ်[m]attachement
သံယောဇဉ်တွယ်တာ[v]s’attacher
သံရုံး[f]ambassade
သံဝေဂ[m]remords / repentir / regrets
သံသယ[m]doute /[f]hésitation
သံသရာ[m]**samsarã** / cycle des existences / ensemble des mondes
သံအမတ်[m]ambassadeur
သမ်း[v]bailler
သိမ်[m]**sima** (bâtiment réservé aux procédures monastiques)
သိမ်မွေ့[a]subtil(e) \{နူးညံ့}tendre / (ma.)doux / (fe.)douce \ flou(e) \{ယဉ်ကျေး}poli \ gracieux(-euse)/ raffiné(e) \ exquis(e)
သိမ်ဝင်[v]être intégré dans le **samgha** ("entrer dans la **sima**")
သိမ်း[v]ramasser / débarrasser / ranger
သိမ်း[m]{ငှက်}faucon
သိမ်းခြင်း[f]acquisition

သိမ်းဆည်း[v]ramasser et ranger \ réquisitionner
သိမ်းပိုက်[v]occuper (un pays, un bâtiment)/ s'emparer de
သိမ်းယူ[v]s'emparer de / prendre de force
သိမ်းသွင်း[v]s'emparer de / annexer / s'accaparer
သုံ့ပန်း[m]prisonnier de guerre
သုံး {၃}trois (3)
သုံး[v]utiliser / consommer /{စကားလုံး}employer
သုံးချ[v]appliquer / mettre en pratique
သုံးစွဲ[v]utiliser couramment / consommer habituellement / employer constamment
သုံးစွဲမှု[m]utilisation / emploi
သုံးဆောင်(litt.)[v]utiliser / employer / consommer
သုံးနှုန်း[v] employer (langage)
သုံးပိုင်းတစ်ပိုင်း[m]tiers
သုံးပုံတစ်ပုံ[m]tiers
သုံးသပ်[v]{ယုယ}tâter / tâtonner /{စဉ်းစား}examiner / considérer / se demander
သျှိသျှားသီး[f](petit fruit, sorte de myrobolan)
သွား[v]aller / se déplacer / avancer
သွား[f]{တစ်ချောင်း}dent
သွားကြည့်[v]visiter / aller voir
သွားတိုက်ဆေး[m]dentifrice
သွားရည်စာ[m]amuse-bouche
သွားလာ[v]fréquenter
သွေ[v]dévier / obliquer / aller de travers
သွေဖီ ၊ သွေဖယ် ၊ သွေဖည်[v]dévier du bon chemin / s'écarter du droit chemin / se fourvoyer / être hétérodoxe
သွေဖည်ရေး[f]hétérodoxie / hérésie
သွေး[v]aiguiser
သွေး[m]sang
သွေး[a]aiguisé(e)/ affûté(e)
သွေးကြော[f]veine \ ce qui alimente
သွေးဆောင်[v]séduire / aguicher
သွေးဆောင်မှု[f]incitation / séduction
သွေးထွက်[v]saigner
သွယ် *classificateur des discours, des règles (règlement), des longueurs, des rayons de lumière et des cours de rivière*
သွယ်တန်း[v]relier ensemble / connecter
သွယ်ဝိုက်[v]faire un détour / suivre une courbe /(fig.) s'exprimer de façon détournée / parler indirectement
သွက်[a](ma.)vif / (fe.)vive
သွက်လက်[v]agir avec vivacité
သွက်သွက်လက်လက်ပြော[v]parler couramment
သွင်း[v]mettre dans / introduire dans / insérer \ enregistrer
သွင်းကုန်[f]importation
သွင်းဆေး[m]suppositoire
သွတ်သွင်း[v](s')introduire / (se)convertir
သွန်[v]jeter / évacuer
သွန်သင်[v]{ဆုံးမ}faire la morale / éduquer
သွန်း[v]verser / répandre
သွပ်[m]zinc /[f]tôle(en zinc)
သွတ်သွင်း[v](s')introduire
သွန်း[v]verser / répandre \{သတ္တု}couler / verser dans un moule

ဟ

ဟ [v] être ouvert(e)/ s'ouvrir
\ {ပါးစပ်ဖွင့်} ouvrir la bouche
ဟာလာဟင်းလင်း [a] vide
ဟာသ [a] {ရယ်စရာကောင်း} comique
ဟာသ(ဉာဏ်ရှိ) [m] {ရယ်စရာ} humour
ဟု *fin de citation*
ဟူ၍ ၊ ဟူသော်(litt.) [v] dire / signifier / déclarer
ဟူးရား [m] astrologue
ဟေမန်(poét.) [m] hiver
ဟယ် *interj.* hé !
ဟော ၊ ဟောကြား [v] prêcher / enseigner / donner un sermon / exposer
ဟော်တယ် ၊ ဟိုတယ် [m] hôtel
ဟောဒါ cela
ဟောဒီ ceci
ဟောပြော [v] donner une conférence / faire un discours / enseigner
ဟောပြောပွဲ [f] conférence / [m] discours / sermon / enseignement
ဟိုမှာ là-bas
ဟိုဘက်မှာ de l'autre côté
ဟိုရောက်ဒီရောက် par-ci par-là
ဟိုရှေးရှေးတုံးက jadis / autrefois / il était une fois / dans le temps
ဟိုလူ celui-là
ဟိုဟာ cela
ဟောက် [v] ronfler
ဟောက်သံ [m] ronflement
ဟိုက် *exclamation de contrariété :* aïe ! / zut !
ဟင့်အင်း(fam.) pas d'accord !
ဟင်္သာ [f] oie de Pègou (oie sacrée)
ဟင်း [m] carry / plat de viande ou de légumes / mets
ဟင်းချို [f] soupe
ဟင်းခွက် [m] plat
ဟင်းနုနွယ် [f] amarantacée
ဟင်းရည် [m] soupe
ဟင်းလျာ [m] aliments entrant dans une préparation culinaire
ဟင်းသီးဟင်းရွက် [m] légume(s)
ဟင်းအိုး [f] marmite
ဟောင်ကောင်မြို့ [F] Hong Kong
ဟောင်စော် [f] odeur de pourri
ဟောင်ဟောင် [a] vide
ဟောင်း [a] (ma.)vieux, (fe.)vieille
ဟည်းချ [v] pousser un fort soupir
ဟတ္ထပါသ် [f] distance de deux coudées et demie (env. 120 cm) (utilisé dans bon nombre de règles monastiques)
ဟိတ်ဟန် [f] prétention affichée
ဟုတ် [a] vrai(e)
ဟုတ်ကဲ့ ouais
ဟုတ်ပါတယ် oui
ဟန် [m] style (art)
ဟန် *subordonnée exprimant une illusion, une impression*
ဟန်ကျ [v] bien s'arranger / être de bonne opportunité / "bien tomber"
ဟန်ကြီး [v] prendre de grands airs / se donner de l'importance
ဟန်ချက် [m] équilibre
ဟန်ဆောင် [v] faire semblant de / feindre
ဟန်ပန် [f] manières (toujours au pluriel)
ဟန်ပြ [v] (modèle) poser / prendre la pose
\ être ostentatoire
\ {ဟန်ဆောင်} (se)donner l'apparence de
ဟန်ပြင် [v] faire comme si / avoir l'air de / paraître
ဟန်ရ [v] avoir de l'allure
ဟန်ရပန်ရ [v] avec allure / bonne apparence
ဟန်လုပ် [v] faire des manières
ဟိန္ဒူ [a] hindouiste
ဟိန္ဒူ(ဝါဒီ) [m] Hindou
ဟိန်း [v] (hommes, animaux) gronder / produire un son fort et sourd
ဟပ် [v] mettre l'un(e) contre l'autre / réunir côte à côte \ {လိုက်} aller ensemble / être bien accordé(e)/ {ကဗျာ} rimer
\ {ဝါး} mâcher en ouvrant la bouche

အ

အ [a] muet(te)
အကာ [f] mur \ écorce (d'arbre)
အကယ်၍ (litt.) si
အကယ်တန္တု supposons
အကဲ [f] valeur réelle \ perspicacité
အကဲကိုင် [v] faire le(la) difficile / faire des manières
အကဲခတ် [v] juger (en examinant, en observant attentivement)
အကဲစမ်း [v] mettre à l'épreuve / tester
အကောက် [f] taxe / [m] droit à payer / droit de douane
အကောက်ခွန် [m] droit de douane
အကောက်ခွန်ဌာန [f] douane / service des douanes
အကောက်ခွန်ရုံး [m] bureau de douane
အကောက်လွတ် [v] être libre de taxe \ être hors taxe
အကောင် [f] forme corporelle
အကောင်းဆုံး le meilleur
အကောင်အထည် substance matérielle / apparence / forme visible
အကောင်အထည်ဖော် [v] être réalisé(e)/ se réaliser / se matérialiser
အကန့် [m] espace délimité / compartiment
အကန်း [m] aveugle
အကုန် [f] totalité / [m] tout
အကုန် en totalité / en tout
အကျအန [f] broutille
အကျယ် [f] largeur
အကျယ်အဝန်း [f] aire / superficie / surface
အကျော်အစော [f] renommée
အကျိုး [m] résultat / effet \ bénéfice / profit
အကျိုးငှါ (litt.) pour / en vue de / dans l'intention de / dans le but de
အကျိုးဆက် [f] (conséquences des actes dans le cycle des renaissances)
အကျိုးဆောင် [v] agir pour le bien d'autrui / se dévouer à
အကျိုးဆောင် [m] bienfaiteur \ bénévole \ médiateur
အကျိုးတရား [m] effet (par opposition à cause)
အကျိုးသက်ရောက်ခြင်း [f] conséquence
အကျိုးအကြောင်း [f] circonstance
အကျိုက် [f] gorgée
အကျင့်တန် [v] se conduire mal
အကျဉ်း(ချုပ်) [m] résumé
အကျဉ်းချုပ် [v] résumer / abréger
အကျဉ်းချုပ် en résumé
အကျဉ်းထောင် [f] prison
အကျပ်ကိုင် [v] traiter durement
အကြာကြီး longtemps
အကြာမှာ dans...
အကြားအမြင် [m] savoir résultant de l'expérience \ [f] intuition
အကြားအကြား entre
အကြီးကြီး [a] très grand(e)
အကြေး(ခွံ) [f] écaille
အကြေးထူ [v] être insensible / ne pas être susceptible
အကြော [f] veine / [m] vaisseau sanguin
အကြို [m] accueil
အကြိုက်ဆုံး [a] préféré(e)
အကြင်. . . un certain...
အကြောင်း [f] cause
အကြောင်းကံ [m] **kamma** passé
အကြောင်းကြား [v] informer / prévenir / tenir au courant / faire savoir
အကြောင်းခံ [f] cause profonde / cause véritable / origine
အကြောင်းတရား [f] cause (par opposition à effet)
အကြောင်းပြ [v] justifier / donner des raisons / prétexter
အကြောင်းပြချက် [m] argument / prétexte / [f] explication
အကြောင်းအရာ [m] sujet en question / motif / [f] raison
အကြည် [f] joie / satisfaction

အကြုပ်ကိုင် [v] brutaliser / recourir à la violence / être brutal(e)
အကြံ [m] avis / conseil
အကြံကုန် [v] être à court d'idées
အကြံပေး [v] conseiller / donner son avis
အကြံမိုင် [v] être pris(e) au dépourvu / ne pas savoir quoi faire
အကြမ်း [m] brouillon
အကြမ်းဖက်ခြင်း [f] violence
အကြိမ်ကြိမ် [v] plusieurs fois / à plusieurs reprises
အကွာအဝေး [f] distance
အကျွတ် [m] état d'**arahanta**
အကြွေး [m] prêt / emprunt / dette
အခ [m] droit
အခမဲ့ [a] gratuit(e)
အခါ [m] temps / moment
အခါကြီးရက်ကြီး grande circonstance / grande occasion / jour de fête
အခါတပါး une fois / jadis
အခါမလင့် sans tarder \ n'importe quand
အခါမီ à temps
အခု maintenant
အခုကစပြီးတော့ désormais, dorénavant
အခုနေအခါ de nos jours
အခေါ် [f] pensée
အခေါက် [f] écorce
အခေါက်ရွှေ [m] or pur
အခိုက် (litt.) alors que
အခိုက်အတန့် (litt.) [m] un court instant / un bref instant
အခင်းကြီးစွန့် ၊ အခင်းကြီးသွား [v] déféquer
အခင်းလေးစွန့် ၊ အခင်းလေးသွား [v] uriner
အခေါင် [m] sommet \ [f] cavité
အခေါင်းဖောက် [m] orifice d'un objet creux / tube ouvert
အခိုင်အမာပြော [v] insister
အခန်း [f] chambre / pièce
အခမ်းအနား [f] cérémonie
အချီအချပြောဆိုခြင်း [m] dialogue
အချောကိုင် [v] mettre au point / parfaire
အချို့ [f] partie (d'un ensemble)
အချို့ certains / quelques / quelques uns
အချိုပွဲ [m] dessert
အချိုရည် [m] jus / sirop / [f] boisson sucrée
အချိုးကျ [v] être bien proportionné(e)/ être comme il faut
အချိုးတကျ comme il faut / à la bonne place / à point nommé / à la bonne proportion
အချက် [f] affaire /action / occasion / [m] fait / instant précis
အချက်ပေး ၊ အချက်ပြ [v] faire signe / émettre un signal / avertir / signaler
အချက်အပြုတ် [f] cuisine (façon de faire)
အချင်း [m] diamètre \ qualification / capacité \ [f] dispute
အချင်းချင်း mutuellement / réciproquement
အချင်းဝက် [m] rayon de cercle
အချင်းအရာ [f] caractéristique
အချောင် [m] opportuniste
အချောင် [a] gratuit(e)
အချစ် (singulier) [m] amour, (pluriel) [f] amours
အချည်းအနှီး ၊ အချီးအနှီး [f] chose vaine
အချိန် [m] temps
အချိန်ကုန် [v] (à propos du temps) passer
အချိန်စာရင်း [m] emploi du temps / horaire
အချိန်မရွေး n'importe quand / à n'importe quel moment
အချိန်မှန် [a] ponctuel(le)/ régulier(-ère)
အချိန်းအချက် [m] rendez-vous
အခြေခံ [v] être fondamental(e) \ être à l'origine
အခြေခံ [f] base
အခြေခံဖြစ် [a] basique / élémentaire
အခြေပြ [a] élémentaire
အခြေအနေ [f] situation
အခြေအမြစ် [f] racine / base
အခြင် [m] chevron
အခြင်း(အရာ) [m] fait / [f] affaire
အခြင်းအရာ [f] apparence
အခြံအရံ [m] entourage familial
အခွင့် [f] occasion

အခွင့်ကြုံ ၊ အခွင့်သာ ၊ အခွင့်သင့် [v] avoir l’occasion de / (occasion) se présenter
အခွင့်အရေး [f] occasion / opportunité / possibilité
အခွန်(အ)ကောက် [f] taxe / [m] impôt
အချွန် [f] pointe
အဂတိ [m] mauvais comportement
အဂတိလိုက်စား [v] être corrompu(e)
အငုံ [m] bourgeon / bouton de fleur
အငြင်းပွား [v] argumenter / contester
အငြင်းအခုံ ၊ အငြင်းပွား [f] dispute / [m] conflit
အငြိမ့်(ပွဲ) [m] théâtre populaire comique
အငွေ့ [f] vapeur / buée
အငှါး. . . ...de location / ...d’emprunt
အငှါးကားမောင်းသမား [f] chauffeur de taxi
အငှါးချ [m] louer / donner en location
အငှါးယာဉ် [f] voiture de location / taxi
အစ [m] début / [f] source / origine \ partie / [m] morceau / fragment
အစစ toutes sortes de choses \ en tout / dans tous les domaines
. . . အစပိုင်း en(au) début de...
အစမထင် [v] être sans commencement connu
အစအဆုံး du début à la fin / de A à Z
အစာ [m] repas
အစာကြေ [v] digérer
အစာပြွန် [m] œsophage / tube digestif
အစာသစ် [f] (anatomie) gorge
အစား remplaçant
. . . အစား à la place de...
အစားကြီး ၊ အစားပုပ် [a] vorace / (fam.) glouton / goinfre
အစားထိုး [v] remplacer
အစားအစာ [f] alimentation / nourriture / aliments
အစီအစဉ် [m] programme / ordre / disposition
အစီအလျှင် ၊ အစီအရင် [m] ordre / [f] succession
အစု [m] groupe
အစုအဝေး [f] assemblée / [m] rassemblement

အစေ့ [m] noyau / grain / pépin
အစေခံ [m] servant
အစေအပါး [m] domestique
အစေးပေါက် [v] lever (pâte, fermentation)
အစို [m] produit frais
အစိုးတရ de façon autoritaire
အစိုးရ [m] gouvernement
အစက် (objet rond)
အစင်း [a] rayé(e)
အစောင့်(အရှောက်) [m&f] surveillant(e)/ gardien(ne)
အစစ် [m] être réel / [f] chose réelle
အစဉ်(တစိုက်) continuellement / depuis toujours
အစဉ်အဆက် [f] tradition / succession
အစဉ်အတိုင်း tous à la suite / les uns après les autres / continuellement
အစည်းအဝေး [f] réunion
အစိတ် [m] quart / tranche
အစုတ် [f] déchirure
အစိမ့် [a] (à propos de goût) neutre
အစွဲပြု [v] agir en l’honneur de
အစွန်အဖျား [f] saillie / pointe
အစွန်း [f] tache
အစွမ်း [f] puissance
အစွမ်းအစ [f] capacité
အဆာသွတ် [v] farcir / bourrer / fourrer
အဆီအသား [f] graisse et chair \(fig.) richesse d’une littérature, d’un discours
အဆောတလျှင် en urgence
အဆိုးဆုံး le pire
အဆက် [f] succession / lignée
အဆက်ဆက် successivement / en se succédant
အဆောက်အဦ [m] accessoires / ustensiles
အဆောက်အအုံ [m] bâtiment / construction
အဆင့်ဆင့် l’un après l’autre / les uns après les autres
အဆင့်အတန်း [m] rang / niveau / [f] classe
အဆင်ပြေ [v] être en ordre / être arrangé(e)
အဆင်ပြေသလို cela dépend des circonstances
အဆင်သင့် [a] prêt(e)

အဆင်အသွေး[m]motif et [f]couleur
အဆင်း[f]apparence / forme / couleur
အဆောင် amulette / carré magique
အဆုတ်[m]poumon
အဆိပ်[m]poison
အဆိပ်ခတ်[v]empoisonner
အဆိပ်သင့်[v]être intoxiqué(e)/ être empoisonné(e)
အဆုံ[f]rencontre /[m]croisement
အဆုံး[f](la) fin
အဆုံးစွန်[m]extrême
အဆုံးမရှိ[a]infini
အဆုံးသတ်[v]conclure / mettre un terme / terminer
အဆုံးသတ်[f]conclusion /[m]terme
အဆွေ[m]ami
အညာ[m]amont /[f]partie supérieure
အညိုရောင်[a&m]brun(e)
အညစ်အကြေး[f]impureté / crasse / saleté
အညွန့်[m]bourgeon
အညှာ[m]pétiole
အညှို့[m]rein
အညှောက်[f]germe / pousse
အဏုဇီဝရုပ်[f]microbe
အဏုမြူ[a]atomique / nucléaire
အဏုမြူ[m]atome
အဋ္ဌမ huitième (8ème)
အတီးအမှုတ်[f]musique
အတုခိုး ၊ အတုယူ[v]imiter / copier / singer
အတုမရှိ[a]incomparable
အတူတကွ(litt.) ensemble
အတော် assez
. . . အတော် tant...
အတော်အတန် un petit peu / légèrement
အတိုကောက် forme abrégée
အတင်း de force
အတောင်[f]aile
အတောင်စုံ[v]voler de ses propres ailes
အတိုင်း[f]mesure
. . . အတိုင်း selon.../ d'après.../ conformément à.../ en accord avec
အတိုင်းမသိ immensément / démesurément
အတိုင်းအရှည်[f]mesure
အတိုင်းအတာ[f]limite
အတတ်ပညာ[m]savoir /[f]capacité
အတတ်ပညာရှင်[m]technicien
အတိတ်[m]le passé
အတန်ကြာ[v]durer(assez longtemps)
အတန်ကြာကြာ un certain temps / un bon moment (longtemps)/ assez longtemps
အတန်ငယ် un peu / assez / relativement
အတန်း[f]classe
အတန်းတင်စာမေးပွဲ[m]examen final d'année
အတံ[m]manche
အတိမ်အနက်[f]profondeur
အတွေ့အကြုံ[f]expérience / épreuve
အတွေး(အခေါ်)[f]pensée
အတွဲ[f]partie /[m](livre) volume \[f]{စုံ}paire
အတွက် pour / concernant / à l'intention de
အတွင်း dans / dedans / à l'intérieur \ pendant
. . . အတွင်း dans...(durée)
အတွင်းရေးမှူး[m]secrétaire
အတွင်းဝန်[m]secrétaire d'État
အထမြောက်[v](plan, projet) réussir
အထိ jusqu'à \ au minimum
အထီး[m]mâle
အထီးကျန် personne délaissée / personne isolée
အထု[f]foule / masse \ matière dense
အထူအပါး[f]épaisseur
အထူး[a]extraordinaire / exceptionnel(le)
အထူးတလည် exceptionnellement / spécialement
အထူးထူး ၊ အပြားပြား ၊ အထူးထူးအပြားပြား de toutes sortes / de façon variée
အထူးထုတ်[f]édition spéciale
အထူးသဖြင့် en particulier / surtout
အထက်[m]le haut
အထက်တန်း[f]classe supérieure /[m]niveau supérieur / haut rang

အထက်ပါ ci-dessus
အထောက်အထား [f] preuve
အထင်ကြီး [v] surestimer / avoir une haute opinion de (autrui ou soi-même)
အထင်းသား très distinctement / très clairement
အထင်သေး [v] mépriser / avoir une piètre opinion de
အထည် [m] objet matériel / [f] matière visible et palpable
အထည်အလိပ် [m] textile
အထပ် [m] étage
အထပ်ထပ် {+ကြိယာ} [v] *verbe*+avec insistance
အထုပ် [m] paquet
အထိပ် [m] sommet
အထိမ်းအမှတ် [f] commémoration / marque pour rappeler / [m] signe commémoratif
အထုံး [m] nœud
အထွာ (mesure de neuf pouces)
အဒေါ် [f] tante
အဓိက [a] essentiel(le)/ primordial(le)
အဓိကရုဏ်း [f] violente dispute / conflit
အဓိဋ္ဌာန် [f] résolution
အဓိပ္ပါယ် [f] signification / définition / [m] sens
အဓိပ္ပါယ်တူ [m] synonyme
အဓိပ္ပါယ်နက် [m] sens figuré
အဓိပ္ပါယ်ရှင်း [m] sens propre
အဓမ္မ [f] injustice / illégalité / [m] tort
အခွန် [m] trajet / distance
အနာ [f] plaie / [m] {အပြစ်} défaut
အနာကင်း [f] infection
အနာကြီး [f] lèpre
အနာဂါတ် [m] le futur
အနာဂါတ်ဟောသူ [m] prophète
အနားကွပ် [f] bordure / [m] côté
အနားပတ် [f] bordure / [m] ourlet
အနားပတ်သီး [m] bouton de robe monastique
အနီ [a] rouge
အနီးနား près
အနီးနားမှာ près de / à côté de
အနီးအနား [f] proximité
အနု ce qui est raffiné
အနုထေရ် [m] moine ayant un peu moins de dix **vassa** (années d'ancienneté)
အနုပညာ [m] art
အနုပညာရှင် [m] artiste
အနေ [m] séjour \ {အခြေအနေ} état / [f] situation
အနေ en tant que / quant à
အနေထန် [f] chose vague / chose incertaine / probabilité
အနေအထား [f] position \ conditions
အနေအထိုင် [f] façon de se tenir
အနက် [m] {အဓိပ္ပါယ်} sens / [f] signification \ profondeur
အနက် parmi
အနက်ကောက် [v] comprendre / trouver la signification
အနက်ပြန် [v] traduire
အနောက် [m] ouest / occident
အနိုင်ကျင့် [v] abuser de sa force (ou de son pouvoir)/ tyranniser
အနိုင်နိုင် tout au plus / tout juste
အနိုင်ရသူ [m] gagnant
အနိုင်အထက် de force / par la violence / par contrainte
အနစ်နာခံ [v] se sacrifier
အနိစ္စလက္ခဏာ [m] **anicca** / [f] impermanence
အနိဋ္ဌာရုံ [f] perception désagréable
အနတ္တလက္ခဏာ [m] **anatta** / non soi
အနုတ် [f] (petite)monnaie
အနည်းကိန်း [m] singulier
အနည်းငယ် un peu
. . . အနည်းငယ် quelques...
အနည်းဆုံး minimum / le moins / au moins
အနန္တ [a&m] infini(e)
အနန္တောအနန္တငါးပါး (ဘုရား, တရား, သံဃာ, မိဘ, ဆရာ) les cinq [f] catégories d'[m] objets à respecter, à vénérer (Bouddha, le **dhamma**, le **samgha**, les parents, les professeurs)
အနိမ့်အမြင့် [f] disgrâce / rétrogradation

အနံ့[f]odeur
အနံ့ခံ[v]{လူသား}sentir /{ခွေး}renifler
အနံ[f]largeur
အနွယ်[f]parenté (ethnique)
အနှစ်[m]partie centrale /{သစ်သား}cœur du bois /{ဥ}jaune d'œuf \ meilleur / quintessence
အနှစ်သာရ[f]partie principale / substance essentielle
အနှစ်အဆီ[f]meilleure partie / partie substantielle
အနှုတ် (-)moins
အနှံ့အပြား en étant diffusé de partout
အနှမ်း[m]farfelu / personnage un peu dérangée
. . . အပါအဝင် y compris...
အပူချိန်[f]température / degré de chaleur
အပူချိန်တိုင်း[v]prendre la température
အပူချိန်တိုင်းကြိယာ[m]thermomètre
အပူတပြင်း en toute hâte / en urgence
အပူဒဏ်[f]canicule
အပူပိုင်းဒေသ[f]zone tropicale
အပူမိ ၊ အပူလျှပ်[v]avoir une insolation / souffrir d'un coup de chaleur
အပေးအယူ[m]échange
အပါယ်[m]**apãya**
အပါယ်လေးဘုံ les quatre types d'**apãya** / les quatre mondes inférieurs
အပေါ့[f]urine
အပေါ့သွား[v]uriner
အပေါ် en haut
အပေါ်ထပ်[m]premier étage
အပေါ်ယံ[m]le dessus /[f]partie superficielle
အပို[m]surplus / reste
အပေါက်[m]trou
အပင်[f]plante \ végétation
အပေါင်း[m]ensemble
အပေါင်းအသင်းဆံ့[a]sociable
အပိုင်း[f]partie / portion / part
အပျော်[m]divertissement / joie
အပျော်ကိစ္စ[f]distractions
အပျော်ကြူး[v]s'adonner au plaisir
အပျိုပေါက်[m]adolescent
အပြာ[a&m]bleu(e)
အပြုအမူ[f]conduite / comportement
အပြေးပြိုင်[f]course
အပြင် dehors
အပြင်ပန်း[f]apparence
အပြင်းအထန်[a]violent(e)/ intense / très fort(e)
အပြစ်[f]faute /[m]délit / défaut
အပြစ်တင်[v]reprocher / blâmer
အပြစ်တင်ခြင်း[m]reproche / blâme
အပြစ်မရှိ[a]parfait(e)
အပြည်ပြည်(ဆိုင်ရာ)[a]international(e)
အဖု[f]bosse / protubérance
အဖူး[m]bourgeon
အဖေ[m]père
အဖော်[m]compagnon
အပေါ်စီး avec condescendance
အဖို[m]mâle
အဖိုး[m]{အဘိုး}grand-père \{တန်ဖိုး}prix
အဖိတ်နေ့[f]veille de jour "saint" (veille de demie lune, pleine lune ou nouvelle lune)
အဖန်(တရာ) un grand nombre de fois / de nombreuses fois
အဖန်တရာတေ[v]être très expérimenté(e)
အဖုံး[m]couvercle /{ဘောလ်ပင်အဖုံး}capuchon
အဖျင်းဆုံး au pire
အဖျဉ်း[f](anatomie) rate
အဖြူ[a&m]blanc(he)
အဖြစ်အပျက်[m]événement
အဖွဲ့ဝင်[m/f]membre (de groupe, société, association)
အဘ[m]homme (en âge d'être père)
အဘိဓာန်[m]dictionnaire
အဘိဓမ္မ[m]**abbhidhamma**
အဘီ[m]arrière arrière grand-père
အဘေး[m]arrière grand-père
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် car / parce que
အဘိုး[m]grand-père

အဘိုးကြီး [m] vieux / vieil homme
အဘိုးအဘွား [m] grands-parents
အဘိုးအို [m] vieillard
အဘင် [m] arrière arrière arrière grand-père
အဘွား [f] grand-mère
အမ [f] femelle
အမတော်ကြေး [m] prêt du gouvernement aux paysans
အမာရွတ် [f] cicatrice
အမိနိုင်ငံတော် [f] patrie
အမိအရ jusqu'au bout / jusqu'à un résultat satisfaisant
အမူအရာ [m] comportement / gestes / [f] attitude / manières
အမေရိကန်ပြည် [M] États-unis / [F] Amérique
အမဲသား [f] viande de bœuf
အမောဖြေ se délasser
အမိုး [m] toit
အမည် [m] nom (de pers.)
အမည်း [a&m] (couleur) noir(e)
အမိန့်အရ [m] ordre
အများကိန်း [m] pluriel
အများကြီး beaucoup
အများစု [f] la plupart
အများဆုံး maximum / le plus / au plus
အများအားဖြင့် généralement / en général
အမျိုး [f] sorte / espèce
အမျိုးကောင်း(သား/သမီး) [f] personne honorable, respectable
. . . အမျိုးမျိုး toutes sortes de... / ...de toutes sortes
အမျိုးသား [a] national(e)
အမျိုးသမီး [f] femme
အမျိုးအစား [f] classe / catégorie
အမျက် [f] colère
အမြောက်အမြား de toutes sortes
အမြဲ toujours / tout le temps / en permanence
အမြဲတမ်း [a] permanent(e)
အမြင်မှား [v] être dans l'illusion / avoir une fausse vision
အမြင်မှားမှု [f] illusion
အမြစ် [f] racine
အမြတ် [m] profit / bénéfice
အမြတ်ကြီးစား [v] exploiter / tirer profit de
အမြတ်ခွန် [m] impôt sur le revenu
အမွေ(အနှစ်) [m] héritage
အမွေး [m] poil
အမွေးအတောင် [f] plume
အမှာ(စကား) [m] message
အမှား [f] erreur / faute
အမှားမှားအယွင်းယွင်း de façon erronée
အမှားအယွင်း [f] erreur
အမှု [f] affaire / chose
အမှိုက် [m] déchet / détritus
အမှိုက်ပုံး [f] poubelle
အမှတ် [f] note / marque / [m] signe / point / numéro (n°)
အမှတ်စဉ် [m] numéro d'une liste / numéro d'un classement
အမှတ်တမဲ့ sans faire attention / accidentellement / sans le faire exprès
အမှတ်အသား [f] inscription / annotation / marque
အမှန်ကတော့ en réalité
အမှန်တရား [f] réalité
အမှုန့် [f] poudre
အမြှေး [m] (anatomie) membrane
အမြှုပ် [f] écume / mousse \ seconde étape dans l'évolution d'un fœtus (fin du premier mois)
အမွှေးတိုင် [m] bâton d'encens
အမြွှာ(ပူး) [m] jumeau / [f] jumelle
အယူ [f] croyance / conviction / opinion / vue
အယူခံ [v] faire appel en justice / faire un recours
အယူမှန် [f] vue juste
အယူသီး [a] superstitieux(-euse)
အယူသီးမှု [f] superstition
အယူအဆ [f] opinion / vue / interprétation
အယောင် [m] air / [f] apparence / simulation / imitation
အယဉ် courant

အယုတ်ဆုံးအားဖြင့်(litt.) au moins / au minimum / ne serait-ce / au pire / au pire des cas
အယုတ်သဖြင့် au pire
အရ {အတိုင်း}en accord avec / d'après / selon / en raison de / à cause de \{အောင်မြင်အောင်}jusqu'à l'obtention / jusqu'à la réussite
အရတောင်း[v]réclamer
အရည[f]forêt
အရသာ[m]goût
အရာ[f]marque / trace \{နေရာ}place / endroit / position / positionnement
အရာတွင်[v]être employé(e) sous toutes les formes / en tenant compte de tous les critères
အရာရှိ ၊ အရာထမ်း[m]haut fonctionnaire / fonctionnaire supérieur / cadre
အရာဝတ္ထု[f]chose
အရိယာ[m]**ariyã** / être qui a expérimenté **nibbãna** (et par conséquent, ayant éliminé les croyances erronées, a la vue juste sur le **dhamma** et est définitivement libre des renaissances inférieures)
အရီး[f]tante (sœur de la mère)
အရူပဘုံ[f]sphères immatérielles
အရေ(ပြား)[f]peau
အရေအတွက်[m]calcul
အရေအတွက်[f]quantité
အရေး[f]affaire
အရေးကြီး[a]important(e) \ urgent(e)
အရေးကြီးပုဂ္ဂိုလ်[m]personnage important
အရေးတော်ပုံ[m]événement historique \ geste héroïque
အရေးနိမ့်[v]perdre du terrain / être en mauvaise situation
အရေးအကြောင်း[f]affaire \ trace
အရေးအသား[f]écriture
အရိုးရုပ်[m]squelette
အရိုးထုတ်[v]garder, rester jusqu'à la mort
အရိုးပဒေသာ[f]personne squelettique
အရက်[m]alcool
အရောက် jusqu'à(au)
အရိုက်[m]coup
အရိုက်အရာ[m]héritage (poli)
အရင် d'abord
အရင်က dans le passé
အရင်းခံ[a]fondamental(e)/ essentiel(le)
အရင်းခံ[f]base / (l')essentiel
အရင်းရှင်[m/f]personne riche et avide qui exploite les autres dans le but de s'enrichir toujours plus
အရောင်[f]couleur
အရည်[m]jus / liquide /[f]sauce /{ဟင်းချို}soupe
အရည်အချင်း[f]compétence / qualification / valeur personnelle
အရည်အသွေး[f]qualité (bonne ou mauvaise)
အရုဏ်[f]aube
အရုဏ်စာ[m]repas du matin / (France) petit déjeuner / (Québec, Suisse) déjeuner
အရပ်[f]taille / hauteur \ place / position /[m]endroit
အရပ်စကား[f]rumeur
အရပ်ဒေသ[m]endroit / coin /[f]région
အရပ်ရပ် partout / à chaque endroit
အရပ်လေးမျက်နှာ[m]les quatre points cardinaux
အရိပ်[f]ombre
အရုပ်[f]poupée
အရံ[m]entourage / suite / cour
အရံ de réserve / de rechange
အရမ်းကာရော ၊ အရမ်းမဲ့ de manière inconsidérée / avec excès
အရမ်းပညာ[a]délicat(e)/ tatillon
အရမ်းမိုက်တယ်(fam.) c'est cool ! / c'est chouette ! / c'est super !
အရာမ်[m]jardin (dans l'enceinte d'un monastère)
အရှေ့[m]est / orient
အရှေ့တစ်ခေါက်က la dernière fois (fois passée)
အရှင်[m]propriétaire

အရွယ်[f]taille / hauteur (pers.)
အရွယ်ကျ[v]vieillir
အရွယ်တင်[v]ne pas faire son âge
အရွယ်ရောက်[v]acquérir la maturité
အရွယ်ရှိ[v]être dans le bel âge(pour se marier)
အရှိန်[m]élan /[f]accélération \ vitesse
အရှိန်အဝါ ၊ အရှိန်အစော်[f]puissance / force / autorité / influence[m]pouvoir / prestige
အလကား en vain / ce qui ne sert à rien / chose dépourvue de sens, de raison \ gratuitement / bénévolement
အလဟဿ[m]gaspillage /[f]chose vaine
အလာ[f]venue
အလ္လာပသလ္လာပ[m]patati patata / bavardages décousus
အလား[f]forme / manière \ forme
အလားတူ[a]similaire
အလားတူစွာ sous la même forme / de la même manière
အလီ[f]table de multiplication / multiplication
အလီလီ successivement / à plusieurs reprises
အလေ့(အကျင့်)[f]habitude
အလေ့အထ[f]habitude
အလေး[m]poids
အလေး[m] {ချေး}excrément
အလေးတယူ[v]faire attention à
အလေးထား[v]faire attention à / se soucier de
အလေးအနက် en profondeur
အလေးပြု[v]accorder de l'importance / avoir de la considération pour
အလယ်[m]milieu / centre
အလယ်အလတ်[m]milieu /[f]moyenne
အလယ်ကျကျ dans le juste milieu
အလောတကြီး avec précipitation
အလို့ငှာ *subordonnée littéraire* (pour)
အလို့လို့ *interj.* oh là ! là !
အလို[m]besoin
အလို *interj.* hé !
အလိုကျ selon sa volonté / selon son désir
အလိုက်ကျူ[m]roseau
အလိုလို automatiquement / naturellement / spontanément
အလတ်အလတ်[m]milieu[f]moyenne
အလိုက် selon / en accord / d'après
အလိုက်တာ c'est idiot !
အလိုက်သင့် selon les usages / en conformité avec les convenances \ selon les circonstances
အလင်း(ရောင်)[f]lumière
အလင်းပေး[v]éclairer
အလစ်သုတ်[v]subtiliser / profiter de l'inattention de
အလဒ္ဓိ[a]malhonnête
အလဒ္ဓိ[f]personne malhonnête
အလည်[f]visite / promenade
အလည်လာ[v]rendre visite
အလည်လာရောက်ခြင်း[f]visite
အလုပ်(အကိုင်)[m]travail / métier /[f]occupation / profession
အလုပ်ခွင်[m]lieu de travail / chantier / usine / bureau
အလုပ်များ[v]être occupé(e)
အလုပ်လုပ်[v]exercer un emploi / travailler
အလုပ်သမား[m]ouvrier / travailleur
အလံ[m]drapeau
အလုံး[m]globe /[f]boule / sphère
အလုံး pleinement / complètement / en totalité
အလျား[f]longueur
အလျားလိုက်[a]horizontal(e)
အလျောက်[m](en)accord / agrément /[f]conformité
အလျဉ်း[f]continuité / succession continue
အလျဉ်းသင့်[v]coïncider / être dans la ligne de / être en harmonie avec
အလျဉ်းသင့်သလို par hasard / par coïncidence
အလျံ[m]scintillement
အလွယ်တကူ facilement

အလွတ်[f]chose vide /[m]espace vide / le privé (par opposition à l'État)
အလွတ် en improvisant \ excepté
အလွတ်(ကျက်) par cœur
အလွန်(တရာ) trop / beaucoup / en excès
အလွန်အမင်း excessivement / considérablement / abusivement
အလှတန်ဆာ[f]garniture / farce
အလှူ(အတန်း)[m]don /[f]offrande
အလှူပွဲ[f]cérémonie d'offrandes
အလှည့်[m]tour de rôle
အလှည့်ကျ[v]voir arriver son tour
အလှည့်တလှည့်စီ chacun son tour
အလျှိုလျှို un par un / les uns après les autres
အလျှံ[m]débordement \ scintillement
အဝယဝတ္ထု[f]traduction paraphrastique du **pali** en birman
အဝီစိ[m]enfer
အဝေး[m]lointain / éloignement
အဝေးမှုန်[f]myopie
အဝင်ဝ[f]entrée
အဝိုင်း[m]cercle \ place circulaire / rond point
အဝတ်စ[m]chiffon / bout de tissu / étoffe
အဝတ်အစား[m]vêtements / habits
အဝန်း[f]circonférence
အဝှမ်း[f]aire de basse altitude /[m]vaste espace
အသပြာ[m]argent / sous
အသား[f]viande / chair /{ကြွက်သား}[m]muscle
အသားဓာတ်[f]protéine
အသိ[f]connaissance (ami)
အသိစိတ်[f]conscience
အသိဉာဏ်[f]sagesse
အသိအမှတ်[v]considérer comme
အသီး[m]fruit
အသီးသီး chacun d'entre eux / chacun d'eux / chacune d'elles / différent(e)s / respectifs(-tives)
အသီးအသီး chacun(e)(de son côté)
အသုဘ[f]funérailles / obsèques
အသုဘချ[v]faire des funérailles
အသူရကာယ်[m]**asura** (un des quatre mondes inférieurs)
အသေကောင်[m]cadavre
အသေးစိတ်[a]détaillé(e)
အသေးစိတ်[m]détail
အသေးစိတ် en détail
အသေးအဖွဲ pas grand chose
အသက်[m]âge \{ရှူရှိုက်ခြင်း}souffle
အသက်ထက်ဆုံး jusqu'à la fin de la vie
အသက်ပြင်းပြင်း[m]souffle violent /[f]respiration très forte (forcée)
အသက်မွေး(ဝမ်းကျောင်း)[f]profession / activité / occupation
toufarG;rl[m]moyen d'existence, de gagner sa vie, de subvenir à ses besoins.
အသိုက်[m]nid
အသင့်[a]prêt(e)
အသင့်အတင့်[a]moyen(ne)
အသင်း[m]club / groupe constitué /[f]association / société / équipe
အသိုင်းအဝိုင်း[m]réseau de communication
အသုပ်[f]salade
အသံထွက်[v]prononcer
အသံထွက်[f]prononciation
အသံဖလှယ်စကားလုံး[f]onomatopée
အသံသွင်းစက်[m]enregistreur
အသုံးမကျ[a]inutile
အသုံးဝင်[a]utile / pratique
အသုံးအနှုန်း[m]langage
အသွင်[f]apparence
အဟန့်[m]aspect imposant
အဟုန်[f]force / intensité
အအေး[m]froid
အာဂ[a]extraordinaire
အာဂန္တု[m]visiteur /[f]personne de passage
အာစောက်[m]pharynx
အာဇာနည်[m]héros / martyr
အာဏာ[m]pouvoir /[f]autorité
အာဏာရှင်[m]dictateur

အာဒါလွတ် ၊ အာတာလွတ်[m]topinambour
အာနိသင်[m]profit
အာနုဘော်[m]pouvoir / [f]gloire
အာပတ်[f]faute
အာမခံ[v]garantir / assurer / s'engager
အာမခံ[f]assurance
အာမေဋိတ် *exclamation de surprise, de mécontentement* (oh ! / ah ! / zut !)
အာရုံ[f]attention \ perception
အာရုံအင်္ဂါ[m]organe sensoriel
အာရုံကျင်း(litt.)[m]matin
အာရုံခံစားမှု[f]sensation
အာရုံမှားမှု[f]illusion
အာလူး[f]pomme de terre
အာသာ[m]désir
အာဟာရ[m]aliment à haute valeur nutritive
အာဟာရဓာတ်[f]valeur nutritive
အာဟာရပညာ[f]diététique
အား[a]{လွတ်}libre / inoccupé(e)
အား[f]{သန်မာ}force
အား {အတွက်}pour / à l'égard de
အားကစား[m]sport
အားကစားသမား[m/f]athlète / sportif(-ive)
အားကိုး[v]compter sur / avoir confiance en / faire confiance à
အားကျ[v]envier / vouloir ressembler à / vouloir imiter
အားကြီး beaucoup / énormément
အားငယ်[v]être découragé(e)/ ne pas avoir le moral
အားစိုက်[v]consacrer toutes ses forces à
အားစိုက်ခွန်စိုက် de toutes ses forces
အားတက်[v]être enthousiaste
အားထား[v]s'appuyer sur / faire confiance à
အားထုတ်[v]s'efforcer
အားနာ[a]embarrassé(e)
အားနာစရာ[a]embarrassant(e)
အားနည်း[a]faible
အားပေး[v]encourager
အားဖြင့် par / du fait de / en / de
အားရ[a]satisfait(e)
အားရဝမ်းသာ avec joie
အားရပါးရ ၊ အားရှိပါးရှိ avec enthousiasme / sans hésiter / de tout son cœur / de toutes ses forces
အားရက်[f]vacances
အားလပ်[a]libre / disponible
အားလပ်ချိန်[m](intervalle de) temps libre / [f]pause
အားလုံး tous / tout \ en entier
အားလုံးပေါင်း tous ensemble
အားသွန်ခွန်စိုက် de toutes ses forces
၏ *affirmative terminant un énoncé informatif* \ *possession*
အီတလီ[F]Italie
အီကွေတာ[M]Équateur
ဣရိယာပုထ်[f]posture du corps (en marche, station debout, assis, couché)
ဤ ce / cette / ces / ceci
ဤနည်းအတူ de la même manière
ဤမှာပင်(litt.) alors
ဤလို comme ça / ainsi
ဤသို့(litt.) ainsi
ဥ[v]pondre
ဥ[m]œuf
ဥဒါန်း[m]souvenir gravé dans la mémoire / [f]tradition bien établie
ဥဒါန်းတွင်[v]être gravé à jamais
ဥပစာ[m]{ပတ်ဝန်းကျင်}parages / voisinage \{ဥပမာ}image / apologie / sens figuré \{အဆောက်အအုံရှေ့ဦး}façade de bâtiment \{သင်ယူခြင်း}études préparatoires à une spécialité
ဥပဒေ[f]loi
ဥပဓိရုပ်[f]apparence
ဥပမာ[f]métaphore / exemple
ဥပါသကာ ၊ ဥပါသိကာ[m]dévot laïque
ဥပေက္ခာ[m]équanimité \ insouciance
ဥပါဒ်[m]phénomène mental ou physique
ဥပဧÑာယ်[m]précepte(s)
ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာ[m]précepteur
ဥပဇ္ဈာယ်ပြု[v]ordonner
ဥပုသ်[v]observer les préceptes
ဥပုသ်[f]observance des préceptes

ဥပုသ်နေ့[m]jour d'observance des préceptes / (jour de demie lune, pleine lune, ou nouvelle lune)
ဥဘတောဗျည်း[m](être doté des deux sexes)
ဥမင်(လိုဏ်ခေါင်း)[f]grotte [m] souterrain / tunnel
ဥယျာဉ်[m]jardin / parc / verger / potager
ဥတု[f]saison
ဥဩ[m](oiseau) coucou birman
အူ[v]{တွန်}crier / hurler
အူ[m]{ဝမ်းထဲ၌}intestin
အူမ[m]colon
အူမတောင့်[v]manger à sa faim (avoir le colon bien droit)
အူသိမ်[m]intestin grêle
ဦး[v]{ပထမ}être en premier(-ière)/ être en tête
ဦး[m]{လူ}Monsieur /{ရဟန်း}Vénérable / *titre accordé aux hommes ou aux personnes d'un âge respectable*
ဦး *classificateur des pers. importantes*
ဦး *particule indiquant une condition impérative*
ဦးကြီး[m]oncle (frère aîné d'un des deux parents)
ဦးခိုက်[v]se prosterner / se courber
ဦးခေါင်း[f]tête
ဦးချ[v]se prosterner
ဦးချို[f]corne
ဦးစားပေး[v]donner la priorité / privilégier / favoriser
ဦးစီး[v]diriger / être à la tête de / conduire
ဦးစီးမှူး[m]directeur / gérant
ဦးဆောင်[v]diriger
ဦးဇင်း[m]moine / vénérable
ဦးဇင်း (titre d'appellation ou d'interpellation) Vénérable
ဦးတည်[v]se diriger
ဦးထုပ်[m]chapeau
ဦးနှောက်[m]cerveau
ဦးပဉ္စင်း[m]**bhikkhu** / moine / vénérable
ဦးမှင်[f](animaux) antenne / tentacule \ (bot.) cil

ဦးလေး[m]oncle (frère cadet de la mère)
ဦးဦးဖျားဖျား en premier / avant les autres
ဧကဝုစ်[m]singulier
ဧကသီ[f]robe du haut
ဧကန်(အမှန်) vraiment / sans aucun doute / certainement
ဧရာဝတီတိုင်း[M](état d')Irrawaddy
ဧရာဝတီမြစ်[M](l')Irrawaddy (le fleuve)
ဧရိယာ[f]aire / superficie / surface
အေး[a]froid(e)
အဲဒီတော့ quant à ça
အဲဒီတုန်းက pendant ce temps (passé)
အဲဒီအချိန်မှာ pendant ce temps
အော်ဟစ်[v]crier
ဩကာသ[f]terre des hommes
ဩဇာ[f]pomme cannelle
ဩဝါဒ[m]sermon
အို[a](ma.)vieux (fe.)vieille
အို *interj.* ho !
အိုမင်း[v](humain) être très vieux (vielle)
အိုး[m]pot /[f]jarre
အိုးထိန်းသည်[m]potier
အိုးပုတ်[f]poterie miniature (servant de jouet)
အက်[a]fendu(e) / fissuré(e) / craquelé(e)
အက္ခရာ[f]lettre \[m]caractère
ဥက္ကဋ္ဌ[m]président
အောက်[a]inférieur(e)
အောက် dessous / base
အောက်ခံ[m]support
အောက်ခြေမှာ au fond
အောက်ဆုံးမှာ (litt.)အောက်ဆုံး၌ tout en bas / au plus bas
အောက်တန် ၊ အောက်ထစ်[f](monde, société) couche inférieure /[f]rang inférieur
အောက်ပါ ၊ (litt.)အောက်၌ ci-dessous
အောက်မေ့[v]considérer / penser que
အောက်မှာမျဉ်းသား[v]souligner
အိုက်[v]avoir très chaud / suffoquer
အိုက်[f]mare
အဂ္ဂ[a]excellent(e)
အဂ္ဂိရတ်[f]alchimie

အင်ကြင်း[m](bot.)"shorea robusta" (arbre sous lequel Bouddha est né)
အင်္ဂတေ[m]stuc
အင်္ဂလန်ပြည်[M]Royaume Uni /[F]Angleterre / Grande Bretagne
အင်္ဂါ[m]{နေ့}mardi
အင်္ဂါ[f]caractéristique /[m]attribut \ membre
အင်္ဂါဇာတ်[m]organes génitaux / sexe
အင်္ဂါရပ်[m]sud-est
အင်ဂျင်နီယာ[m]ingénieur
အင်တာနက်[m]Internet
အင်မတန် très / sans limite
အင်(အား)[f]énergie / force (physique, mécanique)/ force armée / force en nombre
အင်း[m]lac / étang
အင်း *interj.* ouf !
အင်းကျီ vêtement supérieur
အင်းပြင် ၊ အင်းပြဲ[f]banquette basse (ayant de multiples usages tel que le lavage de vêtements, par exemple)
အောင့်[v]ressentir une oppression douloureuse \ retenir de force / bloquer
အောင့် *classificateur des courts instants*
အောင်[v]vaincre / surmonter / gagner / réussir
အောင်[a]victorieux(-euse)
အောင်(ခြင်း)[f]victoire
အောင် jusqu'à ce que \ de façon à / pour que / afin que / dans le but de / de telle sorte que / de manière à
အောင်ချက်[f]réussite \[m]taux de réussite
အောင်ခြင်း[f]réussite / victoire /[m]triomphe
အောင်မြင်[v]réussir
အောင်မြင်မှု[f]réussite \[m]taux de réussite
အောင်း[v]se cacher
အိုင်[v]mare / étang
အိုင်း(အမာ) ၊ အိုင်းနာ[v]abcès
အစ်[v]serrer / étrangler
အစ်[f]{သေတ္တာလေး}petite boîte (avec couvercle)
အစ်ကို[m]frère aîné
အစ်မ[f]sœur aînée
ဣစ္ဆာသယ[m]accomplissement d'un souhait /[f]satisfaction d'un désir
ဥစ္စာ[f]propriété /[m]bien
ဧည့်ကြို[m]hôte d'accueil /[f]hôtesse d'accueil /[m/f]réceptionniste
ဧည့်ခံ[v]accueillir / recevoir
ဧည့်ခန်း[f]salle d'attente
ဧည့်သည်[m]visiteur / hôte / invité /[f]visiteuse / hôte / invitée
ဣဋ္ဌာရုံ[f]perception agréable
အဏ္ဏဝါ[m]océan
အတ္တ[m]soi / ego
အိတ်[m]sac
အိတ်ကပ်[f]poche
အုတ်(ခဲ)[f]brique
tkwf<uyf[f]tuile
အုတ်မြစ်[f]fondation(s)
အုတ်အော်သောင်း[v]acclamer
အုတ်အုတ်ကျက်ကျက် de façon tumultueuse
ဣတ္ထိလိင်[m]féminin
ဣဒ္ဓိပါဒ်[m]pouvoir
အန်[v]vomir
အန်တု[v]rivaliser avec / se mesurer avec
အန်တုအန်ပ en rivalisant
အန်ချင်စရာကောင်း[a]écœurant(e)
အန်စာတုံး[m]dé (à jouer)
အန္တရာယ်[m]danger
ဣန္ဒြေ[f]dignité / tenue / contenance réservée \ faculté / sens
ဣန္ဒြေကြီး[v]être réservé(e)/ garder sa dignité
ဣန္ဒြေဆည်[v]se maîtriser / contrôler ses pulsions
ဣန္ဒြေပျက်[v]laisser entrevoir ses émotions
ဣန္ဒြေမဲ့ sans tenue / sans principes
ဣန္ဒြေရ[v]avoir de la tenue / demeurer réservé(e)
အုန်းပင်[m]cocotier

အုန်းသီး [f] noix de coco
အပ် [v] {ပေး} remettre / confier (un objet) \ être convenable
အပ် [f] aiguille
အပ်ချည် [m] fil à coudre
အပ်ချုပ်စက် [f] machine à coudre
အပ်ချုပ်သမား [m] tailleur / couturier / [f] couturière
အပ်စပ် [a] être approprié(e)
အပ်နှံ ၊ အပ်နှင်း [v] livrer / remettre / confier
အိပ် [v] dormir
အိပ်ခန်းတွဲ [m] wagon-lit
အိပ်ချင်မူးတူး en somnolant à moitié
အိပ်စက် [v] (m.p.i.) dormir
အိပ်ပျော် [v] dormir profondément / bien dormir
အိပ်ပျက် [v] souffrir d’insomnie / ne pas parvenir à dormir
အိပ်မက်(မက်) [v] rêver
အိပ်မက် [m] rêve
အိပ်ရာ [f] couche / [m] lit
အိပ်ရာထ [v] se lever (du lit)
အိပ်ရာဝင် [v] se coucher
အုပ် [m] groupe très nombreux / troupeau en grand nombre
အုပ် *classificateur des groupes, des troupes, des tribus, et des répétitions de versets religieux*
အုပ်ချုပ် [v] diriger
အုပ်လိုက် en foule / en masse
အိမ် [f] maison
{နာမည်+} အိမ် chez {+nom de pers.}

အိမ်ကြိုအိမ်ကြား [m] espace situé entre les maisons
အိမ်ခြေ [m] nombre d’habitations / nombre de maisons
အိမ်စောင့် [m/f] concierge / gardien(ne)
အိမ်ထောင်(ကျ) [v] être marié(e)
အိမ်ထောင် [m] {မိသားစု} ménage (famille)
အိန္ဒိယနိုင်ငံ [F] Inde
အိမ်နားနီးချင်း [m] voisin
အိမ်ပြောင်း [v] déménager
အိမ်ဖော် [m] domestique / servant / [f] bonne
အိမ်မြှောင် [m] lézard
အိမ်သာ [f] toilettes / [m] sanitaires / w.-c.
အိမ်သား [m] habitant d’une maison
အံ့ *marque verbale littéraire de décision, de destination ou de supposition*
အံ့ဩ [v] étonner / surprendre
အံ့ဩ [a] étonné(e)/ surpris(e)
အံ့ဩစရာကောင်း [a] merveilleux(-euse)/ étonnant(e)/ surprenant(e)
အံ [v] réciter tout haut (pour mémoriser)
အံ(သွား) [f] molaire
အံကြိတ် [v] serrer les dents
အံဆွဲ [m] tiroir
အုံ့ဆိုင်း [a] nuageux(-euse)
အုံ [v] se rassembler (en groupe serré)/ s’agglutiner (en grand nombre)/ fourmiller

LÉGENDE — ရည်ညွှန်းချက်

NATURE — စကားလုံးအမျိုးစာ

verbe	[v]	ကြိယာ
adjectif	[a]	နာမဝိသေသန
nom masculin	[m]	ပုလ္လိင်နာမ် (အဖိုနာမ်)
nom féminin	[f]	ဣတ္ထိလိင်နာမ် (အမနာမ်)
nom propre masculin	[M]	ပုလ္လိင်ကိုယ်ပိုင်နာမ်
nom propre féminin	[F]	ဣတ္ထိလိင်ကိုယ်ပိုင်နာမ်

မှတ်ချက်။ အစိမ်းသော အက္ခရာစကားလုံးများသည် ပြင်သစ်စကားလုံး အမျိုးစားကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Remarque : la nature des mots s'applique exclusivement aux termes français.

STYLE — ပုံစံအမျိုးမျိုး

désuet	**(dés.)**	ဟောင်းသောစကားလုံး
familier	**(fam.)**	ပြောရိုးပြောစဉ် နှင့် ရိုင်းသောစကားလုံး
sens figuré	**(fig.)**	အဓိပ္ပါယ်နက်
littéraire	**(litt.)**	စာဆန် (ရေးရင်)
onomatopée	**(onom.)**	မြည်သံ
poétique	**(poét.)**	ကဗျာဆန်

SEXE — လိင်

féminin	**(fe.)**	ဣတ္ထိလိင် (အမ)
masculin	**(ma.)**	ပုလ္လိင် (အဖို)

AUTRE — အခြား

personne	**pers.**	လူ
quelqu'un	**qqn**	တစုံတယောက်
quelque chose	**qqch.**	တစုံတခု
moines et pers. importantes ဘုန်းကြီးနှင့်အရေးကြီးပုဂ္ဂိုလ်	**m.p.i.**	
monument religieux	**mon.rel.**	ဘာသာရေးအဆောက်အုံ
botanique	**(bot.)**	ရုက္ခဗေဒ
marque déposée	®	မှတ်ပုံတင် အမှတ်အသား

/ အဓိပ္ပါယ်နီးစပ်တာနဲ့တူတဲ့စာလုံးများရဲ့ခြားနားချက်
séparation entre les mots de signification proche ou identique

\ အဓိပ္ပါယ်ကွဲပြားတဲ့စာလုံးများရဲ့ခြားနားချက်
séparation entre les mots de signification différente

particules grammaticales	သဒ္ဒါ စကားလုံး
{précision de la définition}	{အဓိပ္ပါယ့်အတိအကျညွှန်ပြချက်}
(autres indications)	(ညွှန်ပြချက်ခြား)
terme pali	ပါဠိ စကားလုံး

မှတ်ချက်။ ဘာသာတူသော စကားလုံးနှစ်လုံး၊ သို့မဟုတ် ဘာသာတူသော စကားလုံးတစ်လုံးနှင့် စကားလုံးတစ်ပိုင်း၊ ကြား၌ လက်သဲကွင်းအဖွင့် ရှေ့၌ ကွက်လပ်မရှိလျှင် သို့မဟုတ် ကြား၌ လက်သဲကွင်းအပိတ် နောက်၌ ကွက်လပ်မရှိလျှင် ဤစကားလုံးနှစ်လုံးသည် အတူတကွ ဝါကျတစ်ခုထဲတွင် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်၊ သို့မဟုတ် ဤစကားလုံးတစ်လုံးနှင့် ဤစကားလုံးတစ်ပိုင်း အတူတကွ စကားလုံးတစ်လုံးတည်း ဖွဲ့စည်းနိုင်ပါသည်။

ဥပမာ များ။

၁) ကမ္ဘာ[m](planète) le monde /[f]la terre

လက်သဲကွင်းအပိတ် နောက်၌ **ကွက်လပ်ရှိ၍** ဝါကျ တစ်ခုတည်းတွင် သို့မဟုတ် စကားလုံးတစ်လုံးထဲတွင် အသုံးမပြုနိုင်ပါ။

၂) နွား(ထီး)[m]bœuf

လက်သဲကွင်းအဖွင့် ရှေ့၌ **ကွက်လပ်မရှိ၍** ဝါကျတစ်ခုတည်းတွင် သို့မဟုတ် စကားလုံးတစ်လုံးထဲတွင် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

Remarque : deux termes (de même langue) ou un terme et une particule (de même langue) qui se suivent, séparés par une ouverture de parenthèse non précédée d'une espace ou d'une fermeture de parenthèse non suivie d'une espace, signifie que ces deux termes peuvent entrer dans la même phrase ou que ce terme et cette particule peuvent constituer un seul mot.

Exemples :

1) ကမ္ဘာ[m](planète) le monde /[f]la terre

Il y a un espace après la parenthèse, car le mot "planète" sert à préciser la définition que prennent ici les mots "monde" et "terre".

2) နွား(ထီး)[m]bœuf

Il n'y a pas d'espace avant la parenthèse, car le mot "ထီး" (mâle) complète le mot "နွား" (bœuf ou vache). Ainsi, il y a deux mots possibles : "နွား" et "နွားထီး".

မြန်မာ - ပြင်သစ် အဘိဓာန်

DICTIONNAIRE BIRMAN FRANÇAIS